

전라북도 외국인 유학생 정착 길라잡이

전라북도국제교류센터

전라북도 외국인 유학생 정착 길라잡이

JBCIA 전라북도국제교류센터
Jeollabuk-do Center for International Affairs

전라북도 외국인 유학생 정착 길라잡이

Contents

한국어

- 06 **전라북도**
- 07 전라북도 명소
- 08 전라북도 대표 축제
- 09 전라북도내 개최 국제행사

11 전라북도국제교류센터

출입국 및 비자 안내

- 14 출입국·외국인 사무소
- 15 비자
- 17 외국인 유학생 시간제 취업
- 19 외국인 지원 서비스
- 19 TOPIK 시험

법률·취업

- 23 법률 상담
- 23 대한법률구조공단 상담 안내
- 24 취업정보제공 사이트

전라북도 생활정보

- 26 외국인 지원기관 및 긴급연락처
- 26 통·번역서비스 지원
- 27 의료기관 이용
- 28 보험
- 28 자동차 운전면허 취득방법
- 29 공인인증서
- 29 공휴일 안내
- 30 봉사활동 1365 포털 가입 및 이용 방법
- 32 한국에서 많이 쓰는 어플리케이션 추천
- 33 교통수단
- 35 외국 물품 판매점 위치, 연락처

ENGLISH

- 38 **Jeollabuk-do**
- 39 Jeollabuk-do Attraction
- 40 Jeollabuk-do Major Festival
- 41 International Events held in Jeollabuk-do

43 Jeollabuk-do Center for International Affairs

Immigration and Visa Guidance

- 46 Immigration and Foreign Office
- 47 Visa
- 49 Part-time Employment of foreign students
- 51 Foreign Support Service
- 51 TOPIK Test

Law and Employment

- 55 Legal Counseling
- 55 Korea Legal Aid Corporation
- 56 Free legal counseling guidance
- 56 Employment Information Service Site

Information for Living in Jeollabuk-do

- 58 Foreign Assistance Agency and Emergency Contact
- 58 Interpretation and Translation Service
- 59 Use of Medical Institution
- 60 Insurance • How to obtain a driver's license
- 61 Official Certificate
- 61 Holidays
- 62 How to Join and Use the 1365 Portal for Volunteer Activities
- 64 Recommended Applications used a lot in Korea
- 65 Transportation
- 67 Location of Foreign Goods Stores, Contact Information
- 68 Easy Korean Conversation

中國語

- 70 全罗北道
- 71 全罗北道景点
- 72 全罗北道代表庆典
- 73 全罗北道内举办国际活动

- 75 全罗北道国际交流中心

出入境・及签证介绍

- 78 出入境外国人事务所
- 79 签证
- 81 外国人留学生时间制就业
- 83 外国人支援服务
- 83 TOPIK考试

法律・就业

- 87 法律咨询
- 87 大韩法律援助公团咨询介绍
- 88 提供就业信息网站

其他有用生活信息

- 90 外国人支援机构紧急联系方式
- 90 口译翻译服务支援
- 91 医疗机构使用
- 92 如何获得汽车驾驶执照
- 93 公认证书
- 93 公休日介绍
- 94 服务活动1365门户网站注册及使用方法
- 96 推荐在韩国常用的应用软件
- 97 交通工具
- 99 外国物品销售店位置・联系方式
- 100 常用汉语会话

tiếng Việt

- 102 Tỉnh Jeollabuk
- 103 Điểm tham quan Tỉnh Jeollabuk
- 104 Lễ hội đại diện Tỉnh Jeollabuk
- 105 Các sự kiện quốc tế được tổ chức tại Tỉnh Jeollabuk

- 107 Trung tâm giao lưu quốc tế Tỉnh Jeollabuk

Thông tin nhập cư và Visa

- 110 Phòng xuất nhập cảnh
- 111 Visa
- 113 Việc làm bán thời gian cho sinh viên nước ngoài
- 115 Dịch vụ hỗ trợ người nước ngoài
- 116 Kỳ thi TOPIK

Luật-Việc làm

- 120 Tư vấn về Luật
- 121 Hướng dẫn và tư vấn của tập đoàn trợ giúp pháp lý Hàn Quốc
- 121 Trang web cung cấp thông tin việc làm

Thông tin sống hữu ích khác

- 123 Các cơ quan hỗ trợ người nước ngoài và thông tin liên lạc
- 123 Hỗ trợ dịch vụ thông-biên dịch
- 124 Sử dụng các cơ quan y tế
- 125 Phương pháp lấy được bằng lái xe ô tô
- 126 Giấy chứng nhận chính thức
- 127 Thông báo ngày nghỉ lễ
- 128 Cách tham gia và sử dụng cổng thông tin của hoạt động dịch vụ 1365
- 130 Giới thiệu các ứng dụng thường xuyên được sử dụng tại Hàn Quốc
- 131 Giao thông vận tải
- 133 Thông tin liên lạc, địa điểm cửa hàng bán hàng hóa nước ngoài
- 134 Hội thoại tiếng Hàn Quốc thông dụng

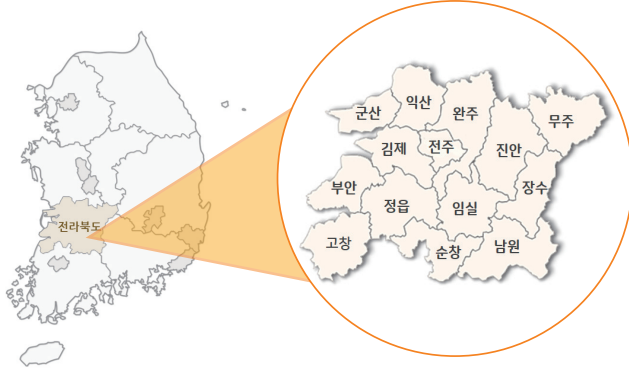
전라북도





전라북도

대한민국의 보물창고 전라북도는 천년의 비상을 꿈꾸는 역동적이고 아름다운 땅입니다. 사시사철 변하는 아름다운 자연환경, 산과 바다 향기가 가득한 맛깔스런 음식, 신명난 우리 가락과 천년의 역사를 고이 간직한 전통, 자연과 사람이 한데 어우러지는 다양한 축제로 대한민국 국민 모두가 사랑하는 마음의 고향입니다.



전라북도 개요

- 면 적 : 8,067km²(8.1%)
- 인 구 : 184만명
- 행정구역 : 14개 시·군 243개 읍·면·동



전라북도 14개 시군 대표전화

기 관 명	전 화
전 북 도 청	063-280-2114
군 산 시 청	063-454-4000
김 제 시 청	063-540-3114
남 원 시 청	063-620-6114
익 산 시 청	1577-0072
전 주 시 청	063-222-1000
정 읍 시 청	063-539-7114
고 창 군 청	063-564-2121
무 주 군 청	063-320-2114
부 안 군 청	063-580-4191
순 창 군 청	063-650-1114
완 주 군 청	063-290-2114
임 실 군 청	063-640-2114
장 수 군 청	063-351-2141
진 안 군 청	063-430-2114





전라북도 자매·우호지역

• 자매지역 (2개국 3지역)

① 뉴저지주(미국)	The State of New Jersey	'00. 05. 19
② 워싱턴주(미국)	The State of Washington	'96. 05. 17
③ 장쑤성(중국)	Jiangsu Province	'94. 10. 27

• 우호지역 (3개국 7지역)

① 가고시마현(일본)	Kagoshima Prefecture	'89. 10. 30
② 이시카와현(일본)	Ishikawa Prefecture	'01. 09. 10
③ 상하이시(중국)	Shanghai City	'05. 09. 23
④ 산둥성(미국)	Shandong Province	'06. 11. 02
⑤ 윈난성(중국)	Yunnan Province	'09. 10. 28
⑥ 닥락성(베트남)	Daklak Province	'17. 12. 22
⑦ 까마우성(베트남)	Cà Mau Province	'19. 05. 03



전라북도 명소





전라북도 대표 축제 (2019년 기준)



| 부안 마실축제 |

- 일 시 : 매년 5월 경
- 장 소 : 부안매창공원 일원
- 문의처 : 063-580-4778



| 남원 춘향제 |

- 일 시 : 매년 4~5월경
- 장 소 : 남원광한루 일원
- 문의처 : 063-620-5785



| 김제 지평선축제 |

- 일 시 : 매년 9~10월 경
- 장 소 : 김제시 벽골제 일원
- 문의처 : 063-540-3035



| 무주 반딧불축제 |

- 일 시 : 매년 9월 경
- 장 소 : 무주군 남대천, 지남공원, 반디랜드 등
- 문의처 : 063-324-2440



| 완주 와일드 푸드축제 |

- 일 시 : 매년 9월경
- 장 소 : 완주 고산자연휴양림 일원
- 문의처 : 063-290-2622



| 익산 천만송이 국화축제 |

- 일 시 : 10~11월경
- 장 소 : 익산 중앙체육공원 일원
- 문의처 : 063-859-4977



전라북도내 개최 국제행사

● 2022 전라북도 아시아태평양 마스터스대회



2022 제2회 아시아태평양 마스터스대회는 은퇴한 프로선수는 물론 생활체육인 등 능력, 연령을 가리지 않고, 스포츠를 좋아하는 사람이라면 누구나 출전 가능한 대회입니다.

- 기 간 : 2022. 6. 10~18. (예정)
- 대회종목 : 22여 개 종목
※ 2018년 기준 (양궁, 육상, 배드민턴, 농구, 사이클, 축구, 골프, 넷볼, 사격 등)
- 참가자격 : 남녀노소 누구나
- 주 관 : 국제마스터스게임협회(IMGA)

● 2023 제25회 세계스카우트잼버리 (25th World Scout Jamboree)



대한민국 정부가 직접 추진하는 기회와 희망의 땅 '새만금'에서 세계스카우트잼버리를 개최합니다.

잼버리는 스카우트 운동의 가장 큰 행사로, 세계·국제 및 국가 단위의 대규모 야영대회입니다.

2023 새만금 잼버리 대회에서는 산, 강, 바다 등 잼버리장 주변 환경을 활용하는 모험활동, 전라북도의 대표적 문화요소(K-pop, 비빔밥, 한글 등)를 체험할 수 있는 프로그램이 마련되어 있습니다.

- 기 간 : 2023. 8. 1 ~ 12. (12일간)
- 장 소 : 새만금 관광레저용지 1지구 (9.9km², 약 300만평)
- 구 모 : 170개국 5만여명 참가
- 주 제 : Draw Your Dream! (네 꿈을 펼쳐봐!)
- 주최/주관 : 세계스카우트연맹 / 한국스카우트연맹



전라북도 국제교류센터



JB CIA



전라북도국제교류센터는 도민 여러분과 도내 거주 외국인이 서로 소통하며 더불어 살아가는 공동체를 만들어 전북의 국제경쟁력을 강화하기 위해 2015년 전라북도에서 설립한 전문 기관입니다.



주요사업

전북 국제화 진흥사업

- 해외 새만금 한글학당 운영
- 차세대 글로벌 리더 양성사업
- 전북 도민 국제화 역량강화사업
- (공모)KOICA 영프로페셔널 운영

글로벌 프론티어 전북사업

- 전북형 개발협력사업
- 해외 신흥교류 확대사업

전북 매력알리기 사업

- 해외 자매우호지역 교류사업
- 전라북도 테마답사
- 새만금 공공외교 프로젝트

프렌들리 전북사업

- 전라북도 영문홍보잡지 제작
- 전북 친화 외국인 지원사업



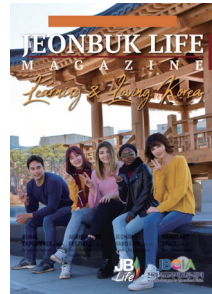
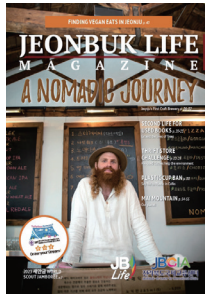
외국인 유학생들의 참여가능한 센터 사업들

● 2020 새만금 공공외교단 (매년 12월 모집)

- 전라북도국제교류센터의 공공외교단으로서 세계인들에게 한국을 바로 알리고 센터의 미래를 함께할 진취적이고 열정적인 도민 및 외국인으로 구성된 자원봉사팀
- 도내 국제행사 통·번역 활동
 - 새만금 공공외교 포럼 참여
 - 기타 센터 주요행사 참여 우선권 제공

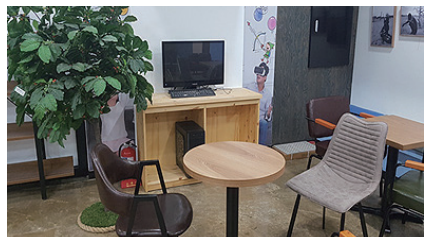
● 전라북도 영문홍보잡지

- 외국인의 시각으로 접하는 전라북도의 명소, 생활정보, 도내 사회 이슈 등 정보제공
 - 계절별 다채로운 전라북도와 이곳에 거주하는 외국인들의 소식을 담은 영문홍보잡지
 - 기고문의 : 063-280-6112, dunfailu@jbci.or.kr

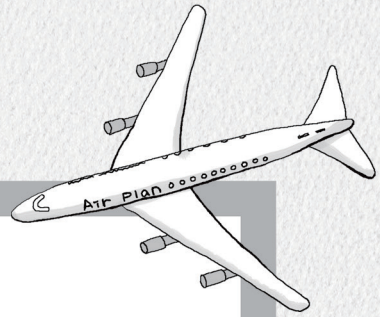


● 우리(URI) 글로벌라운지

세계의 다양한 문화를 배울 수 있는 전시 교육 공간인 우리(URI) 글로벌라운지에서는 맞춤형 세계시민교육은 물론, 나무하프, 드림캐쳐, 마트료시카 등 여러 가지 체험 활동이 가능함



센터주소 : 전라북도 전주시 완산구 홍산로 276 (5층 전라북도 국제교류센터)(54969)
 대표전화 : 063-280-6100 팩스 : 063-280-6129
 Homepage : www.jbcia.or.kr Facebook : www.facebook.com/jbcia151001



출입국 및 비자 안내



**전주 출입국·외국인사무소**

- 위 치 : 전주시 덕진구 동부대로 857 [우 54903]
- 전화번호 : 063-249-8693~4
- 홈페이지 : <http://www.immigration.go.kr/>
- 관할구역 : 군산시를 제외한 전라북도 지역

**전주 출입국·외국인사무소 군산 출장소**

- 위 치 : 군산시 해망로 254 [우 54021]
- 전화번호 : 063-445-3874
- 관할구역 : 군산시, 장항항

**익산 출입국 센터**

- 위 치 : 익산시 익산대로 153 익산역 4층(익산시 다문화 이주민 플러스 센터 내에 위치)
- 전화번호 : 063-850-8300
- 관할구역 : 군산시를 제외한 전라북도 지역

**외국인 종합안내센터**

- 전화번호 : 국번없이 1345
- 홈페이지 : <http://www.hikorea.go.kr>
 - 사증발급신청서 신청결과조회
 - 등록증·거소증 유효확인
 - 법무부 지정 의료기관 안내 등
- 관할사무소 안내
- 외국인취업 및 고용가능 여부확인

**외국인을 위한 전자정부 Hi Korea**

- 홈페이지 : <http://www.hikorea.go.kr>
- 외국인에게 필요한 각종 정보 제공 및 출입국 민원 신청

**주한외국대사관**

대사관 / 영사관	전 화	대사관 / 영사관	전 화
네 팔	02-3789-9770	우즈베키스탄	02-574-6554
러 시 아	02-752-0630	인 도	02-798-4257
몽 골	02-794-1951	인도네시아	02-783-5675
미얀마	02-790-3814	일본	02-2170-5200
방글라데시	02-796-4056	중국	02-738-1038
베트남	02-734-7948	태국	02-795-3098
스리랑카	02-735-2967	파키스탄	02-796-8252
에콰도르	02-739-2401	필리핀	02-796-7387



비자(외국인등록증) 신청방법

- 신청 장소 : 필요한 서류 준비 후 각 학교 담당 부서 방문 접수
※ 외국인 유학생은 직접 출입국·외국인사무소에 가서 신청할 수 없음
- 비자신청 가능 시기 : 만료일 2개월 전부터
전문대학 이상의 교육기관 또는 학술연구기관에서 정규과정의 교육을 받거나
특정의 연구를 하고자 하는 자



체류지(주소) 변경신고

- 이사 후 14일 이내에 주소 변경신고를 해야 함. 미신고 시 10만원 이상의 벌금을 내야 함
- 신청방법 : 출입국·외국인사무소 방문 또는 인터넷 신청(<http://www.hikorea.go.kr>)



비자 종류 및 비자신청 시 필요 서류 (2020년 1월 기준)

유학비자(D-2)	전문대학 이상의 교육기관 또는 학술연구기관에서 정규과정의 교육을 받거나 특정의 연구를 하고자 하는 자	
	수 수 료	구 비 서 류
처음으로 유학비자 (D-2) 만드는 경우 (외국인등록증 발급)	₩30,000 (USD 30)	① 신청서, 여권, 사진 ② 사진(6개월 이내, 흰색 배경) ③ 등록금 납입증명서 혹은 재학증명서 ④ 체류지 입증서류 (아래 서류 중 하나) - 관공서 우편물, 임대차 계약서, 체류기간 만료예고통지서, 공공요금 납부 영수증, 기숙사 입주 확인서 ⑤ 결핵검진확인서
연수비자(D-4)에서 유학비자(D-2)로 변경	₩130,000 (USD 130)	① 신청서, 여권, 사진 1매 ② 교육기관 사업자등록증 (또는 고유번호증) 사본 ③ 표준입학허가서 ④ 가족관계 입증서류 (부모의 잔고증명 등을 제출한 경우에 한함) ⑤ 최종학력 입증서류 ⑥ 재정입증서류
유학비자 연장	₩60,000 (USD 60)	① 신청서, 여권, 외국인등록증 ② 재학을 입증하는 서류 - 재학증명서, 교환학생 연장증명서, 연수생 증명서 등 ③ 성적증명서 혹은 출석확인서 ④ 재정입증 서류 ⑤ 모집요강(연수일정 명시) 또는 연수 계획서 (한국어연수생에 한함) ⑥ 체류지 입증서류 ⑦ 유학생보험증서 또는 국민건강보험 증서(초·중·고 재학생 중 해당자)

구직비자(D-10)		학사 학위(국내 전문학사 포함) 이상의 학위를 소지한 외국인으로 외국인의 체류자격 중 E-1~E-7 자격에 해당하는 분야에 구직하려는 사람 구직자격 점수표에 따라 총 190점 중 기본항목이 20점 이상이면서 총 득점이 60점 이상인 사람(2020.1.)
구직비자 (D-10) 발급 *한국에서 일자리를 얻으려면 반드시 필요함.	수수료	구 비 서 류
	₩130,000 (USD 130)	① 신청서, 여권, 신분증사본, 사진 1매 ② 학력증명서(학위증), 성적증명서 또는 졸업증명서 ③ 구직활동계획서 ④ 근무경력 증빙서류(해당자에 한함) ⑤ 국내 연수활동 증빙서류(해당자에 한함) ⑥ 한국어 능력 입증서류(해당자에 한함, TOPIK 또는 KIIP) ⑦ 고용추천서(해당자에 한함) ⑧ 고소득 전문가 입증서류(해당자에 한함) ⑨ 이적동의서(해당자에 한함) ⑩ 체재비 입증서류

※ 외국인 유학생은 직접 출입국관리사무소에 가서 신청할 수 없으며, 정책에 따라 금액 및 필요서류는 변동 될 수 있음.

※ 참고 사이트: 하이코리아(www.hikorea.go.kr)

내 정보마당 > 출입국/체류안내 > 외국인의 체류 > 외국인등록 > 체류자격별 안내매뉴얼

※ 구직자격 점수표에 따라 총 190점 중 기본항목이 20점 이상이면서 총 득점이 60점 이상인 사람
(2020년 1월 기준)

배 점 항 목		배 점 기 준		배 점	비 고
기본	연 령	20~ 24세		10	50점
		25~ 29세		15	
		30~ 34세		20	
		35~ 39세		15	
		40세~49세		5	
	최종학력	국내	전문학사	15	
		국내/국외	학사	15	
			석사	20	
선택	취업경력	국내		국외	70점
		1년~2년		3년~4년	
		3년~4년		5년~6년	
		5년이상		7년이상	
	국내유학	전문학사(졸업후 3년이내)		5(30)	
		학 사(졸업후 3년이내)		10(30)	
		석 사(졸업후 3년이내)		15(30)	
		박 사(졸업후 3년이내)		20(30)	

배 점 항 목		배 점 기 준		배 점	비 고
선택	국내연수	대학 연구생 (D-2-5)	12개월~18개월	3	70점
		교환학생 (D-2-6)			
		국공립기관 연수(D-4-2)	19개월이상	5	
		시설 기관 연수 (D-4-6)			
	어학연수 (D-4-1)		12개월~	3	
	한국어 능력	토픽(TOPIK) / 사회통합 프로그램(KIIP)	5급/5단계 이상	20	
			4급/4단계	15	
			3급/3단계	10	
2급/2단계			5		
가점	① 관계 중앙행정기관장, 재외공관장 구직비자 발급 추천			20	70점
	② 세계 우수대학 졸업자(타임지 200대, QS 500대)			20	
	③ 글로벌기업근무 경력자(포천지 500대)			20	
	④ 이공계 학사(국내 전문학사 포함) 학위 소지자			5	
	⑤ 고소득(5만달러) 전문직 종사 경력자			5	
감점	위반횟수	1회	2회	3회	
	출입국관리법	5	10	30	
	기타 국내법령	5	10	30	



외국인 유학생 시간제 취업(아르바이트)

- 어학연수생 중 초·중·고등학교 재학생(졸업예정자는 가능)은 시간제 취업허가의 대상에 포함되지 않으며, 자격 변경일(사증소지자는 입국일)로부터 6개월이 경과된 자에 한함
- 허가 없이 아르바이트할 경우 대한민국 밖으로 강제퇴거되거나 자진해서 출국할 것을 권고받을 수 있으며, 영업장과 학생 모두 3년 이하의 징역 또는 2천만원 이하의 벌금을 물어야 함
- 신청방법



- ① 신청서류준비(여권, 외국인등록증, 신청서, 수수료, 시간제취업 추천서, 성적 또는 출석 증명서, 한국어 능력 증명서류)
- ② 교내 담당부서 방문 및 유학생 관리 담당자 서명받기
- ③ 출입국·외국인사무소 방문 혹은 인터넷 신청 (<http://www.hikorea.go.kr>)
 - a) 방문신고 : 주소지 관할 출입국·외국인사무소 방문예약
 - b) 전자민원 : 인터넷 신청 (홈페이지 로그인 → 전자민원 → 전자민원 신청 → 시간제취업허가 → 본인민원신청 → 작성 및 첨부파일 등록 → 신청)

※ 한국어 능력별, 학위과정별 허용시간(2020년 1월 기준)

대 학 유형	학 년	한국어능력 수준 (토픽, KIIIP)		시 작 시 기	허 용 시 간	
					주중	주말, 방학기간
여학 연수 과정	무관	'18.10.1 이전		6개월후	20시간	
		2급	미충족	상동	10시간	
			○	상동	20시간	
전문 학사 과정	무관	'18.10.1 이전		제한없음	20시간	제한없음
		3급	미충족	상동	10시간	
			○	상동	20시간	제한없음
학사 과정	1~2 학년	'18.10.1 이전		제한없음	20시간	제한없음
		3급	미충족	상동	10시간	
			○	상동	20시간	제한없음
	3~4 학년	'18.10.1 이전		제한없음	20시간	제한없음
		4급	×	상동	10시간	
			○	상동	20시간	제한없음
석/박사 과정	무관	'18.10.1 이전		제한없음	30시간	제한없음
		4급	×	상동	15시간	
			○	상동	30시간	제한없음

• 허용 분야 : 통역, 번역, 음식업보조, 일반 사무보조, 판매원, 식당 점원, 행사 보조요원, 관광안내 보조, 면세점 판매 보조 등

• 허가 제외대상

- 유학생이 학점 취득 등을 위해 행하는 인턴십, 연구프로젝트 참여로 일정 수당을 받는 경우
- 수학생인 학교 내 조교(수업조교 포함)·도서관 사서 등 근로 장학생으로 참여하는 경우
- 기사보조인 등과 같이 직업적으로 행하는 것이 아닌 일시적인 일상기사보조 또는 사무보조 등에 따른 사례금 기타 보수를 받는 경우
- 직업적으로 행하는 것이 아닌 조연·감정, 행사참가, 영화 또는 방송 임시(1회 및 비연속성) 출연 기타 이와 유사한 활동에 따른 보수를 받는 경우
- 최근 이수학기 기준 출석률 70% 이하이거나, 평균학점(이수학점 기준) C학점(2.0) 이하인 자로 학업과 취업의 병행이 곤란하다고 판단되는 경우(여학연수과정은 전체 이수학기 평균 출석률 90% 이하이면 제한)



외국인 지원 서비스

•이민자 조기적응 프로그램

- 지원대상 : 외국인유학생(D-2) 및 어학 연수생(D-4-1),
기타 체류자격으로 유학중인 외국인
- 지원내용 : 초기 정착프로그램 (한국사회 소개, 출입국관리, 한국생활 가이드)
- 지원형태 : 대한민국 기초법·질서, 한국사회 적응정보, 유학생활 필수정보 등
3시간 교육 진행
- 교육일정 : 대학교 학기 시작 전·후
- 신청방법 : 사회통합정보망(<http://www.socinet.go.kr>)에 접속하여 회원가입 후
초기 적응프로그램 참여 신청

•이민자 사회통합 프로그램

- 지원대상 : 합법 체류외국인
- 지원내용 : 기본소양(한국어와 한국문화 및 한국사회 이해) 교육
- 교육과정 구성 : 5단계 구성

	0단계 (기초)	1단계 (초급1)	2단계 (초급2)	3단계 (중급1)	4단계 (중급2)	5단계	
과정	한국어기초	한국어와 한국문화				한국사회이해	
이수시간 (시간)	15	100	100	100	100	기본	심화
						50	20
사전평가 점수	구술 3점 미만	3점~20점	21점~40점	41점~60점	61점~80점	81점 이상	-

- 한국어와 한국문화(0단계~4단계): 415시간
- 한국사회 이해(5단계): 70시간
- 해 택 : 귀화필기시험 및 면접심사 면제, 국적취득심사 대기시간 단축
- 신청방법 : 사회통합정보망(<http://www.socinet.go.kr>)에 회원가입 후, 메뉴의
'사회통합프로그램'신청란에서 참가 신청 후 사전평가를 거쳐야 함
- ※ 시험 응시 전 '마이페이지'에서 접수증을 출력하여 신분증을 소지하고 평가 응시



TOPIK 시험 (교육부 국립국제교육원 주관)

- TOPIK 시험은 한국어를 모국어로 하지 않는 재외동포·외국인의 한국어 사용능력을
측정·평가하여 그 결과를 국내 대학 유학 및 취업 등에 활용하기 위한 시험입니다.
- 유효기간 : 성적발표일로부터 2년간 유효
- 응시료 : TOPIK I : 35,000원 / TOPIK II : 40,000원

※ 본인확인을 위해 시험장에 수험표와 규정된 신분증(여권, 외국인등록증)을 반드시 소지해야 합니다.

•시험장(전북) : 군산대학교, 원광대학교, 전북대학교, 전주대학교

•시험일정 (2020년_한국기준)

	제68회	제69회	제70회	제71회	제72회	제73회
일정	1. 12(일)	4.12 (일)	5. 24 (일)	7. 12 (일)	10.18(일)	11.15(일)
원서 접수 기간	2019.12.10(화) 9:00~12.16 (월) 18:00	1.31(금) 9:00~ 2. 6(목) 18:00	3.10 (화) 9:00~ 3.16 (월) 18:00	5.29 (금) 9:00~ 6.04 (목) 18:00	8. 4 (화) 9:00~ 8.10 (목) 18:00	9. 8 (화) 9:00~ 9.14 (월) 18:00
성적 발표일	2. 5 (수)	5.21 (목)	6.30 (화)	8.20 (목)	11.26 (목)	12.24 (목)

•시험수준 : TOPIK I, TOPIK II

구 분	TOPIK I (총점 200점)		TOPIK II (총점 300점)			
	1급	2급	3급	4급	5급	6급
등급결정	80점 이상	140점 이상	120점 이상	150점 이상	190점 이상	230점 이상

•시험시간표

구 분	교 시	영 역	입실완료시간	시 작	종 료	시험시간 (분)
TOPIK I	1교시	듣기, 읽기	08:20	10:00	11:40	100
TOPIK II	1교시	듣기, 쓰기	12:20	13:00	14:50	110
	2교시	읽기	15:10	15:20	16:30	70

•문항구성

시험수준	교 시	영 역	유 형	문항수	배 점	총 점
TOPIK I	1교시	듣기	선택형	30	100	200
		읽기	선택형	40	100	
TOPIK II	1교시	듣기	선택형	50	100	300
		쓰기	서답형	4	100	
	2교시	읽기	선택형	50	100	

－ 선택형 문항 (4지선다형)

－ 서답형 문항 (쓰기 영역) : 문장완성형(단답형)–2문항 / 작문형–2문항

• 등급별 평가기준

TOPIK I	1급	자기 소개하기, 물건 사기, 음식 주문하기 등 생존에 필요한 기초적인 언어 기능을 수행할 수 있으며 자기 자신, 가족, 취미, 날씨 등 매우 사적이고 친숙한 화제에 관련된 내용을 이해하고 표현할 수 있다. 약 800개의 기초 어휘와 기본 문법에 대한 이해를 바탕으로 간단한 문장을 생성할 수 있다. 또한 간단한 생활문과 실용문을 이해하고, 구성할 수 있다.
	2급	전화하기, 부탁하기 등의 일상생활에 필요한 기능과 우체국, 은행 등의 공공시설 이용에 필요한 기능을 수행할 수 있다. 약 1,500~2,000개의 어휘를 이용하여 사적이고 친숙한 화제에 관해 문단 단위로 이해하고 사용할 수 있다. 공식적 상황과 비공식적 상황에서의 언어를 구분해 사용할 수 있다.
TOPIK II	3급	일상생활을 영위하는 데 별 어려움을 느끼지 않으며 다양한 공공시설의 이용과 사회적 관계 유지에 필요한 기초적 언어 기능을 수행할 수 있다. 친숙하고 구체적인 소재는 물론, 자신에게 친숙한 사회적 소재를 문단 단위로 표현하거나 이해할 수 있다. 문어와 구어의 기본적인 특성을 구분해서 이해하고 사용할 수 있다.
	4급	공공시설 이용과 사회적 관계 유지에 필요한 언어 기능을 수행할 수 있으며, 일반적인 업무 수행에 필요한 기능을 어느 정도 수행할 수 있다. 또한 뉴스, 신문 기사 중 비교적 평이한 내용을 이해할 수 있다. 일반적인 사회적·추상적 소재를 비교적 정확하고 유창하게 이해하고 사용할 수 있다. 자주 사용되는 관용적 표현과 대표적인 한국 문화에 대한 이해를 바탕으로 사회·문화적인 내용을 이해하고 사용할 수 있다.
	5급	전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 어느 정도 수행할 수 있으며 정치, 경제, 사회, 문화 전반에 걸쳐 친숙하지 않은 소재에 관해서도 이해하고 사용할 수 있다. 공식적·비공식적 맥락과 구어적·문어적 맥락에 따라 언어를 적절히 구분해 사용할 수 있다.
	6급	전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 비교적 정확하고 유창하게 수행할 수 있으며 정치, 경제, 사회, 문화 전반에 걸쳐 친숙하지 않은 주제에 관해서도 이해하고 사용할 수 있다. 원어민 화자의 수준에는 이르지 못하나 기능 수행이나 의미 표현에는 어려움을 겪지 않는다.



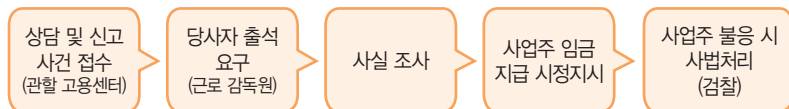
법률·취업





법률상담

•임금체불 불이익 구제 방법



- 고용노동부 관할 고용센터에 진정 (고용노동부 상담문의 ☎ 국번없이 1350)
※ 사업주 주소와 연락처를 반드시 알아야 함
- 대한법률구조공단을 통한 법원에 소송 제기 ※ 반드시 3년이 지나기 전에 처리해야 함
- 상담 지원단체의 도움을 받아 임금 수취



대한법률구조공단 상담안내 (☎ 국번없이 132)

기관명	주 소	관 할	전 화
전주시부	전주시 덕진구 명륜5길 1 한경빌딩 4층	전주시, 완주군, 임실군	063-251-4034
진안지소	진안군 진안읍 중앙로 66 군민자치센터 2층	진안군	063-432-1345
무주지소	무주군 무주읍 주계로 97	무주군	063-323-3254
김제지소	김제시 중앙로 40 김제시의회 2층	김제시	063-542-5028
군산출장소	군산시 검다메1길 64 영창빌딩 303호	군산시	063-452-6696
익산지소	익산시 고봉18길 영등1동 주민자치센터 2 층	익산시	063-722-5100
정읍출장소	정읍시 수성로 29 전주지검 정읍지청 내	정읍시	063-533-9644
부안지소	부안군 부안읍 당산로 91 부안군청 5층	부안군	063-584-5080
고창지소	고창군 고창읍 중앙로 239, 3층	고창군	063-564-5280
남원출장소	남원시 동한길 110, 2층	남원시, 순창군	063-626-5789
장수지소	장수군 장수읍 장천로 247 장수보건의료원 내	장수군	063-353-1345



무료법률 상담제도 안내

기 관	전 화 번 호
전북도청 희망법률 상담실	063-280-2921
전북지방변호사회	063-290-2834
대한법률구조공단	063-251-4034
덕진경찰서 수사민원상담	063-713-0735

※ 통·번역 필요시 다누리콜센터(전북 전주센터) 063-237-1366 연락 가능



취업정보제공 사이트

기 관	전화/인터넷 사이트	주 요 내 용
고용노동부 고용지원센터	www.jobcenter.work.kr	국가운영, 무료 취업알선
외국인 유학생 취업지원	www.studyinkorea.go.kr	국가운영, 취업정보제공
여성인력개발센터	www.vocation.or.kr	취업알선, 직업훈련
잡넷	www.jobnet.go.kr	취업정보제공
워크넷	www.work.go.kr	취업정보제공

※ 외국인인력상담·지원 : 외국인 인력상담센터 (☎ 1577-0071), 17개 언어





전라북도 생활정보



외국인 지원기관 및 긴급 연락처

기관명	연락처	주요내용
전주 출입국·외국인사무소	063-249-8693	외국인 등록, 체류기간연장, 체류자격변경 등
전주 출입국·외국인사무소 (군산출장소)	063-445-2581	
익산출입국센터	063-850-8300	
외국인종합안내센터	1345	다국어 민원안내 창구
다누리콜센터(전북 전주센터)	063-237-1366	상담, 긴급지원서비스, 현장방문상담
사회통합정보망	www.socinet.go.kr	각종 사회통합교육 정보제공 및 교육 신청
외국인을 위한 전자정부 홈페이지	www.hikorea.go.kr	출입국·외국인사무소 전자민원 신청, 체류관련정보 제공

긴급 연락처	
119	화재/구급/구조신고
112	범죄신고
114	전화번호 문의
1345	외국인종합안내 (법무부/출입국)
1331	인권침해, 차별행위 신고
1588-1138	외국인노동자 인권
063-237-1366	다누리콜센터
129	보건복지콜센터



통·번역서비스 지원

- 제공 언어 : 중국어, 영어, 베트남어 등 18개 언어
- 서비스 분야 : 국가 간 문화차이 등 입국초기상담 국적 체류 관련정보 제공, 병원 및 경찰서 등 공공기관 이용 시 통번역
- 서비스 제공 기관·단체

단체명	전화번호	주요기능
외국인 종합안내센터	1345	통역/체류 관련 상담
외국인주민 통역상담지원센터	1644-7111	통역/법률상담
BBB코리아(Call bbb)	1588-5644	통역
관광통역안내전화	1330	관광안내



의료기관 이용

•전라북도 대표 의료기관

종 합 병 원	병원구분	전 화 번 호	주 소
전북대학교병원	상급종합	063-250-1114	54907 전주시 덕진구 건지로 20
전주병원	종합병원	063-220-7200	54985 전주시 완산구 한두평3길 13
전주고려병원	종합병원	063-240-7370	54915 전주시 덕진구 안덕원로 367
대자인병원	종합병원	063-240-2000	54910 전주시 덕진구 건원로 390
예수병원	종합병원	063-230-8114	54987 전주시 완산구 서원로 365
전라북도군산의료원	종합병원	063-472-5000	54105 군산시 의료원로 27
군산병원	종합병원	063-440-0300	54033 군산시 조촌로 149
원광대학교병원	상급종합	063-859-1114	54538 익산시 무왕로 895
익산병원	종합병원	063-840-9114	54543 익산시 무왕로 969
정읍아산병원	종합병원	063-530-6114	56153 정읍시 충정로 606-22
전라북도 남원의료원	종합병원	063-620-1114	55726 남원시 충정로 365
고창병원	종합병원	063-560-5600	56436 고창군 고창읍 화산1길 9
부안성모병원	종합병원	063-581-5100	56313 부안군 부안읍 오정2길 24

•전라북도 보건소

보 건 소	주 소	전 화
전주시 보건소	55038 전북 전주시 완산구 전라감영로 33번지	281-6200
군산시 보건소	54091 전북 군산시 수송동로 58 (수송동)	463-4000
익산시 보건소	54543 전북 익산시 무왕로 975(신동142-8)	1577-0072
정읍시 보건소	56177 전북 정읍시 수성 1로 61번지	539-6137
남원시 보건소	55766 전북 남원시 요천로 1285 (조산동 455)	620-7918
김제시 보건소	54385 전북 김제시 성산길 138 (요촌동 423-2)	547-4000
완주군 보건소	55333 전북 완주군 삼례읍 삼봉로 215-20	290-3003
진안군 보건소	55422 전북 진안군 진무로 1189 (군상리 90-15)	430-8560
무주군 보건의료원	55515 전북 무주군 한풍루로 413	320-8322
장수군 보건의료원	55631 전북 장수군 장천로 245(장수리425)	351-8000
임실군 보건의료원	55927 전북 임실군 호국로 1680	640-3101
순창군 보건의료원	56050 전북 순창군 순창로 127 (가남리541)	650-5211
고창군 보건소	56442 전북 고창군 전봉준로 90 (율계리 101)	560-8711
부안군 보건소	56314 전북 부안군 오리정로 124	584-1261



보험

•민간의료보험(전북대 기준)

- 내 용 : 학교를 통해 단체보험 가입
- 보상절차 : 병원비 전부 본인 지불 → 보험회사에 서류제출 → 본인 지불비용의 일부를 돌려받음
- 준 비 물 : 학생증(또는 여권 복사본), 보험료

※ 민간의료보험은 2021년 2월 까지만 가능하며 2021년 3월부터는 **외국인 유학생 지역가입자**로 가입하고, 보험료(매월 5만원, 매년 60만원)를 납부해야 함(시행예정)

체 류 자 격	제 출 서 류
유학(D-2)	외국인등록증 사본 또는 외국인등록사실증명 1부 입학증명서 또는 재학증명서 1부
일반연수(D-4)	

- 지역가입자의 자격을 취득하려는 외국인 유학생은 지역가입자 자격취득신고서에 위의 구분에 따른 서류를 첨부하여 공단에 제출해야 함
- 체류자격이 유학(D-2)인 경우에는 산정된 보험료의 50%를 경감받음
- 건강보험료는 매월 부과되며, 해당 월의 보험료를 그 직전 월 25일까지 납부해야 함



자동차 운전면허 취득방법

- 외국인 유학생도 대한민국에서 실시하는 운전면허 시험에 응시하여 대한민국 운전면허를 취득할 수 있음
- 운전면허시험은 운전면허시험장에서 직접 응시하거나 자동차운전 전문학원을 통해 응시할 수 있음
- 운전면허시험과목 : 적성검사, 학과시험(법령과목과 점검과목), 기능시험, 도로주행시험
 ※ 외국인 유학생이 외국 기관에서 교부한 운전면허증을 갖고 있는 경우 다음과 같이 운전면허시험의 일부 과목이 면제된다. (출처 : 생활법령정보 www.easylaw.go.kr)

면 제 대 상 자	면허종류	면제되는 시험				
		적성 검사	학과시험		기능시험	도로주행 시험
			법령과목	점검과목		
대한민국 면허를 인정하는 국가의 외국면허증 소지자	제2종 보통면허	-	면제	면제	면제	면제
대한민국 면허를 인정하지 않는 국가의 외국면허증 소지자		-	-	-	면제	면제



공인인증서

- 공인인증서란 인터넷뱅킹(전자금융), 본인인증 등 온라인 전자거래 시 당사자의 신원확인, 문서 위·변조 방지 등 안전한 거래를 보장하기 위해 필요한 인증서입니다.
- 공인인증서 발급 절차
 - ① 신청서류 및 신원확인증표(외국인등록증) 준비 : 은행 방문 전에 본인의 외국인 등록증, 신청서류 등을 준비한다.
 - ※ 외국인등록증이 없는 경우, 여권으로도 발급신청이 가능하나 경우에 따라 거절될 수 있음
 - ② 은행방문 : 은행에 직접 방문하여 신청서를 제출하고, 외국인등록증을 통해 신원 확인 후 접수증을 교부받는다.
 - ※ 접수증에는 공인인증서를 발급받을 수 있는 정보(참조번호, 인가코드)가 기재되어 있으므로 보관에 유의해야 한다.
 - ③ 은행 홈페이지를 통해 공인인증서 발급 : 발급 신청 후 본인의 PC에서 해당 은행 홈페이지에 접속하여 접수증의 발급정보를 입력하면 공인인증서를 발급 받을 수 있다.



공휴일 안내

- 주말(토요일, 일요일)
 - 대부분의 관공서와 공공기관, 은행, 회사 등이 휴무
 - 대학에서는 주말에 수업이 없음
- 공휴일
 - 신정 : 1월 1일, 새로 시작되는 해의 첫날을 기념
 - 설날 : 음력 1월 1일을 전후로 3일간, 한국 최대명절 중의 하나로 이 기간에는 많은 사람들이 고향을 찾아가 조상에 제사를 지내고 웃어른에게 “세배”라고 하는 특별한 인사를 하며 “떡국”이라는 음식을 먹음
 - 3.1절 : 3월 1일, 1919년 3월 1일 일본의 식민통치로부터 독립하기 위하여 온 민족이 힘을 합쳐 독립운동을 했던 날을 기념
 - 석가탄신일 : 음력 4월 8일, 석가모니의 탄생을 기념하는 날
 - 어린이날 : 5월 5일, 어린이들을 위한 날
 - 현충일 : 6월 6일, 대한민국을 위해 순국한 애국자들을 기리는 날
 - 광복절 : 8월 15일, 1945년 8월 15일 대한민국이 일본의 식민통치로부터 독립한 날을 기념
 - 크리스마스 : 12월 25일, 예수그리스도의 탄생을 기념하는 날
- 기타 임시 공휴일
 - 선거일 : 국회의원, 대통령 선거일 (2020년 4월 15일, 2022년 3월 9일)
 - 근로자의 날 : 5월 1일, 근로자들의 노고를 위로하기 위한 날로써 각종 회사나 은행 등은 업무를 하지 않고 관공서와 학교는 평소와 같이 근무

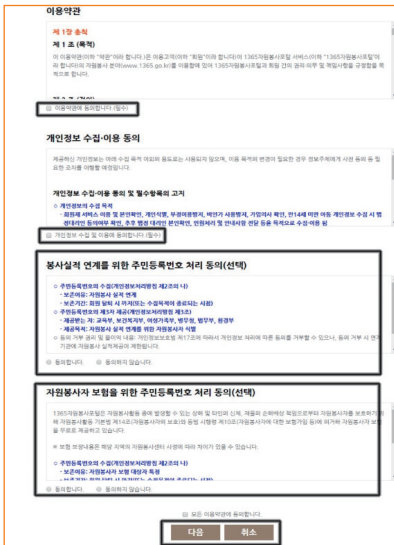


봉사활동 1365 포털 가입 및 이용 방법

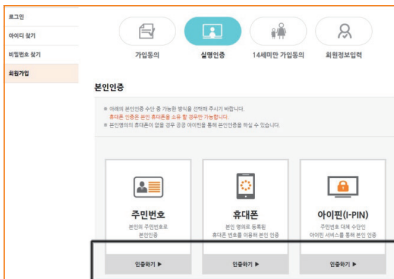
- 1365 포털 : 우리나라의 자원봉사 정보를 한곳에 모아 다양한 자원봉사 검색, 신청, 실적 확인, 확인서 발급 등이 모두 가능한 사이트입니다.



- ① 봉사활동 1365 홈페이지 (<https://www.1365.go.kr/>)에 접속하여, 회원가입을 누른다.



- ② 이용약관에 동의하고, 다음으로 넘어간다.



- ③ 외국인등록번호(주민번호), 휴대폰, 아이핀(PIN) 중 하나를 선택하여 본인인증을 한다.

가업등록

실업인증

14세이하 가업등록

회원정보등록

회원정보입력(필수입력사항)

* 필수입력사항입니다.

이름 *

남성 여성

생년월일 *

* 본인 확인을 위한 자료로 이용됩니다.

아이디 *

유니크ID

* 6자리 이상 17자의 아라비아 문자

비밀번호 *

* 8자리 이상 20자의 영문자, 영문 숫자, 특수문자 1자 이상 필수입력(비 exab12345)

비밀번호 확인 *

비밀번호 일치 *

신학대학원 *

원희 날짜 *

(1970년~)

주소 *

우편번호 찾기

상세주소 입력

전화번호 *

전화 *

연

연

연

연

연

* 입력하신 휴대전화, 우편번호, 봉사활동 정보, 신학대학교명, 봉사활동명 등 회원정보를 계속 발송 수 있도록
 동의합니다. * 수신동의 하신 것으로 처리됩니다.

① 수신동의

② 수신동의

이메일 주소 *

@

직업입력 *

@

연

* 입력하신 이메일을 봉사활동 정보, 신학대학교명, 봉사활동명 등 회원정보를 계속 발송 수 있도록
 동의합니다. * 수신동의 하신 것으로 처리됩니다.

① 수신동의

② 수신동의

이름

주소

④ 이름, 성별, 생년월일, 아이디,
비밀번호, 주소 등의 회원 정보를
입력한 후, 저장을 누른다.

※ *표시 항목은 필수입력사항이므로 반드시 작성해야 한다.

봉사 부가정보 입력(선택형)

봉사활동을 위한 부가정보(지역, 기금, 후원, 사회봉사활동)와 봉사활동 부가정보(역사, 추가정보)를 입력할 수 있습니다.

봉사 활동지역(소속센터)	시/도 선택 * 시/군/구 선택 *
행정동명	전체 > > 전체 *
계급	전체 *
개인연문번호	
단체가입일자	① 기금 * ② 추가정보

계급

취소

⑤ 봉사 부가정보를 입력한다. 봉사희망 지역과 희망분야는 필수 입력사항 이고 다른 것은 선택사항이다. 정보를 입력한 뒤 저장을 누르면 가입이 완료된다.



한국에서 많이 쓰는 어플리케이션 추천

어플리케이션 이름	내 용
 카카오톡  라인	모바일 메신저 유저 간 채팅, 영상통화 및 일반통화, 사진 및 동영상 공유
 네이버  다음	국내 검색포털사이트 이메일, 카페, 블로그, 뉴스, 쇼핑사이트 등 제공 검색엔진을 통해 손쉽게 한국 정보를 얻을 수 있음
 카카오톡 T	택시 어플리케이션 언제 어디서나 택시 호출 가능 안심메세지 기능을 이용해 탑승정보 공유 어플리케이션을 통한 자동 결제
 요기요  배달의민족	음식 배달 어플리케이션 배달음식 주문, 리뷰, 메뉴추천, 할인, 바로 결제 기능 제공 가게와 직접 대화하지 않고, 어플리케이션을 통해 주문 및 결제 가능
 네이버 지도	지도 어플리케이션 길 찾기 서비스와 주변 정보, 대중교통, 내비게이션 기능 제공
 전국 스마트 버스	전국 스마트 버스 어플리케이션 거주지역 선택, 주변 시내버스 정류장, 시내버스 실시간 위치, 도착예정시간 등 정보제공
 Visit Korea	한국 관광 가이드 어플리케이션 관광지, 음식점, 숙박업소, 쇼핑, 교통수단 등 카테고리별 정보 공유 영어, 중국어, 일본어로 서비스 제공
 네이버 파파고	번역 어플리케이션 한국어, 독일어, 러시아어, 베트남어, 스페인어, 영어, 이탈리아어, 인도네시아어, 일본어, 중국어, 태국어, 프랑스어 (총 13개 언어) 통·번역 지원 가능



교통 수단

•기차

- 연 락 처 : 1544-7788
- 홈페이지 : <http://info.korail.com>
- 휴대폰 어플리케이션 : 코레일톡



구 분	주 소	운행경로	가격 (2020년 1월 기준)		소요시간
전주역	전주시 덕진구 동부대로 680	전주~용산	KTX	32,000원	1:30
			새마을호	26,200원	3:10
			무궁화호	17,600원	3:20
군산역 장항선	군산시 내흥동 455	군산~용산	새마을호	21,700원	3:01
			무궁화호	14,600원	3:20
익산역	익산시 익산대로 153	익산~용산	KTX	32,000원	1:15
			새마을호	23,800원	3:21
			무궁화호	16,000원	3:01
정읍역 호남선	정읍시 서부산업도로 305	정읍~용산	KTX	39,500원	1:30
			새마을호	27,900원	3:17
			무궁화호	18,800원	3:35
남원역 전라선	남원시 교룡로 71	남원~용산	KTX	39,200원	2:00
			새마을호	31,400원	3:37
			무궁화호	21,100원	4:00
김제역 호남선	김제시 두월로 198	김제~용산	새마을호	25,400원	3:00
			무궁화호	17,100원	3:17
삼례역 전라선	완주군 삼례읍 삼례역로 85-32	삼례~용산	새마을호	16,800원	3:10
임실역 전라선	임실군 임실읍 춘향로 2932	임실~용산	무궁화호	19,400원	3:40

•비행기 - 군산 공항

- 주 소 : 전북 군산시 옥서면 산동길1
- 연 락 처 : 1661-2626
- 운행경로 : 군산 ↔ 제주 등
- 실시간 운항정보 : 11:10, 14:40, 19:35 (2020년 기준)

•버스

- 고속버스 : 코버스 (<http://www.kobus.co.kr> / 1544-4888), 고속버스티머니
- 시외버스 : 버스타고 (<http://bustago.or.kr> / 1644-2992), 시외버스티머니

구 분	터미널 명	주 소	연 락 처
전 주	전주고속버스터미널	전주시 덕진구 전주천동로 470	063-277-1572
	전주시외버스터미널	전주시 덕진구 가리내로30	1688-1745
군 산	군산고속버스터미널	군산시 해망로 30	063-445-3824
	군산시외버스터미널	군산시 해망로 18	1666-2747
익 산	익산공용버스터미널	익산시 익산대로 56	063-843-5100
정 읍	정읍시외버스공용터미널	정읍시 연지1길 46-4	1688-6676
남 원	남원고속터미널	남원시 춘향로 78	063-625-5391
	남원공용버스터미널	남원시 용성로 109	063-633-0807
김 제	김제공용버스터미널	김제시 동서로 241	1688-6341
완 주	고산시외버스터미널	완주군 고산면 고산로 91	-
	봉동터미널	완주군 봉동읍 봉동로 150	-
	삼례공용버스터미널	완주군 삼례읍 동학로 28	063-291-1450
	대둔산공용버스터미널	완주군 운주면 대둔산공원길 11	
진 안	진안시외버스공용정류소	진안군 진안읍 진무로 1120	063-433-2508
무 주	무주공용버스터미널	무주군 무주읍 한푸루로 351	063-322-2245
장 수	장수공용버스터미널	장수군 장수읍 장천로 175	063-351-8889
임 실	임실시외버스터미널	임실군 임실읍 운수로 20	063-642-2114
순 창	순창공용버스터미널	수남군 순창읍 장류로 355	063-653-2186
고 창	고창공용버스터미널	고창군 고창읍 중앙로 191	063-563-3388
부 안	부안시외버스터미널	부안군 부안읍 석정로 210	1666-2429

•공항버스

가. 리무진버스 (<http://limusine.co.kr>)

- 주 소 : 전주시 덕진구 가리내로 21 (금암동 459-6)
- 연 락 처 : 1670-5477
- 운행경로 : 전주 → 익산 → 김포공항 → 인천공항
- 운 임 료 (2020년 1월 기준)

	김 포 공 항	인 천 공 항
전 주	성인 ₩24,000 소아 ₩12,000	성인 ₩33,000 소아 ₩16,500
익 산	성인 ₩24,000 소아 ₩12,000	성인 ₩32,000 소아 ₩16,000

나. 시외버스 (<http://www.jbexpress.co.kr>)

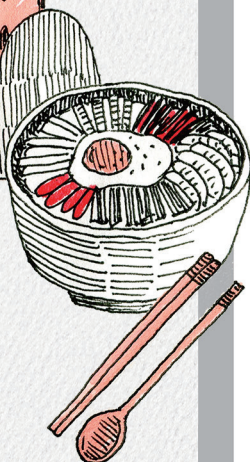
- 주 소 : 전북 전주시 덕진구 가리내로 30 (금암동 705-10)
- 연 락 처 : 1688-1745
- 운행경로 : 전주, 임실, 익산, 군산 → 인천공항
- 운 임 료 (2020년 1월 기준)

	인 천 공 항
전 주	₩27,900
임 실	₩33,800
익 산	₩31,500
군 산	₩26,900



외국 물품 판매점 위치, 연락처

판매점 이름	주 소	연 락 처
월드 푸드	전주시 완산구 팔달로 262-5	063-276-8678
ACE MART (아시아마트)	전주시 덕진구 팔복동 2가 32-1	063-212-0505 010-2610-7140
Ourshop India	전주시 완산구 효자동 3가 1634-10	010-6869-2344 (http://ourshop.co.in)
아시아마트	군산시 분말2길 9	-
베트남마트	익산시 함열읍 익산대로 1729-17	010-9139-4738
아시아마트	익산시 인북로9길 4	010-6293-1460
아시아마트	완주군 삼례읍 남서신길 23-6	010-4203-0964
아시안푸드	완주군 삼례읍 충훈길 53	010-9674-3424
Asia Market	완주군 봉동읍 봉동로 142	063-262-5130
외국인슈퍼	고창군 고창읍 시장안길 3	063-561-1430 010-3796-7346
Asia Store	남원시 동문로 90-1	010-7963-9944



Jeonlabuk-do

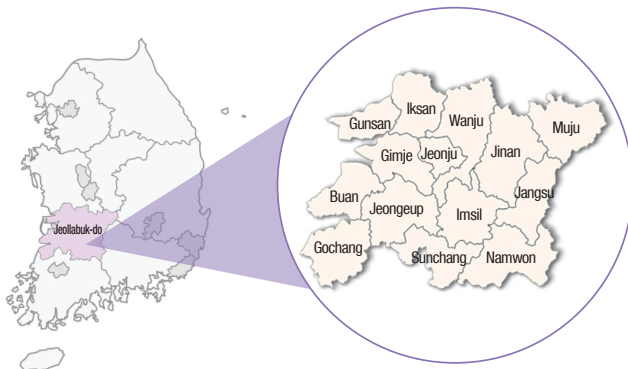




Jeollabuk-do

Jeollabuk-do, Korea's treasure trove, is a dynamic and beautiful land that dreams of a thousand years of emergency.

The beautiful natural environment that changes all year round, delicious food full of mountains and sea scents, a tradition that preserves our exciting rhythms and millennial history, and various festivals that combine nature and people is home to all Koreans.



Overview of Jeollabuk-do

- Size : 8,067km²(8.1%)
- Population : 1,84 million
- Administrative District: 14개 cities·counties
243개 Eups · Myuns · Dongs



Representative phone calls from 14 cities and counties in Jeollabuk-do Province

Institution	Tel.
Jeollabuk-do Province	063-280-2114
Gunsan city Hall	063-454-4000
Gimje city Hall	063-540-3114
Namwon city Hall	063-620-6114
Iksan city Hall	1577-0072
Jeonju city Hall	063-222-1000
Jeongeup city Hall	063-539-7114
Gochang county Hall	063-534-2121
Muju county Hall	063-320-2114
Buan county Hall	063-580-4191
Suncheon county Hall	063-650-1114
Wanju county Hall	063-290-2114
Imsil county Hall	063-640-2114
Jangsu county Hall	063-351-2141
Jinan county Hall	063-430-2114





Jeollabuk-do Sister-Friendship Areas

• Sister Areas (2countries 3regions)

① The State of New Jersey	뉴저지주(미국)	'00. 05. 19
② The State of Washington	워싱턴주(미국)	'96. 05. 17
③ Jiangsu Province	장쑤성(중국)	'94. 10. 27

• Friendship Areas (3countries 7regions)

① Kagoshima Prefecture	가고시마현(일본)	'89. 10. 30
② Ishikawa Prefecture	이시카와현(일본)	'01. 09. 10
③ Shanghai City	상하이시(중국)	'05. 09. 23
④ Shandong Province	산둥성(미국)	'06. 11. 02
⑤ Yunnan Province	윈난성(중국)	'09. 10. 28
⑥ Daklak Province	닥락성(베트남)	'17. 12. 22
⑦ Cà Mau Province	까마우성(베트남)	'19. 05. 03



Jeollabuk-do Attractions





Jeollabuk-do Major Festivals (2019)



Buan Masil Festival

- Date : May every year
- Place : Buan Machang Park
- Tel : 063-580-4778



Namwon Chunhyang Festival

- Date : April or May every year
- Place : Namwon Gwanghallu
- Tel : 063-620-5785



Gimje Jipyongsun Festival

- Date : Sep. or Oct. every year
- Place : Gimje city Byeokgolje
- Tel. : 063-540-3035



Muju Fireflies Festival

- Date : September every year
- Place : Muju Namdaechun, Jinam park, Bandi land
- Tel. : 063-324-2440



Wanju Wild Food Festival

- Date : September every year
- Place : Wanju Gosan Recreational Forest
- Tel. : 063-290-2622



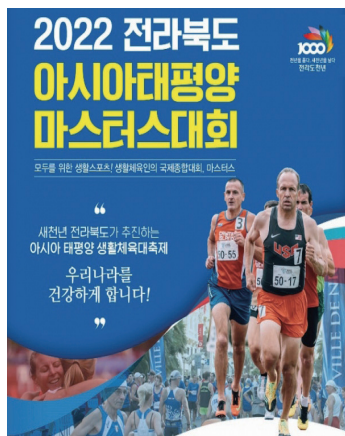
Iksan Ten million Blossoms of Chrysanthemum Festival

- Date : Oct. ~ Nov. every year
- Place : Iksan Central Sport Park
- Tel. : 063-859-4977



International Events held in Jeollabuk-do

● Asia-Pacific Masters Game 2022



Asia-Pacific Masters Game 2022

The Masters Game is open to anyone who likes sports, regardless of the age or ability, including retired professional athletes, as well as sports players.

- Date : 2022. 6.10~18. (schedule)
- Sports : around 22
- ※As of 2018 (Archery, track and field, badminton, basketball, cycling, soccer, golf, ,netball, shooting etc)
- Qualifications for participation : Everyone, men and women of all ages
- Host : International Masters Games Association (IMGA)

● 25th World Scout Jamboree 2023



25th World Scout Jamboree 2023

The World Scout Jamboree will be held in Saemangeum, a land of opportunity and hope that the Korean government directly promotes.

Jamboree is the biggest event of the Scout movement, and it is a large-scale world, international and national campground competition. The "2023 Saemangeum Jamboree Competition" offers adventure activities utilizing the environment around Jamboree, such as mountains, rivers, and seas, as well as programs to experience representative cultural elements of Jeollabuk-do (K-pop, bibimbap, Hangeul, etc.).

- Date : 2023. 8. 1~12. (12days)
- Place : Saemangeum Tourism Leisure Site 1 (9.9km², About 3 million pyeong)
- Size : 50,000 participants from 170 Countries
- Theme : Draw Your Dream!
- Host : World Organization of the Scout Movement/ Korea Scout Association



Jeollabuk-do Center for International Affairs



The center is a specialized institution to improve Jeollabuk-do's international competitiveness by creating a platform for communication between Korean and foreign residents of Jeollabuk-do.



Main Businesses

Promoting the Internationalization of Jeonbuk

- Promotion of the Korean language overseas
- Nurturing Future Global Leaders
- Efforts to Enhance Public Diplomacy Infrastructure
- (Case competition)KOICA Young Professional Operation

Global Frontier Jeonbuk

- Jeonbuk-style Official Development Assistance
- Operation of Traditional Jeonbuk Cultural Program Overseas

Enhancing Jeonbuk's Global Image

- Projects for sister relation regions overseas
- Jeonbuk Themed Field Trip programs
- Saemangeum Public Diplomacy Project

Friendly Jeonbuk Business

- Publication of English magazine for Jeonbuk
- Support projects by for foreigners residing in Jeollabuk-do



Participating Center Projects for Foreign Students

● 2020 Saemangeum Public Diplomacy Corps(Recruit every Dec.)

A volunteer team consisting of enterprising and enthusiastic residents and foreigners who will immediately inform the world of Korea and share the future of the center as public diplomats of the Jeollabuk-do International Exchange Center.

- Interpreting and translating activities for international events in the province
- Participation in Saemangeum Public Diplomacy Forums
- Priority for participation in other events at the center

● Jeollabuk-do English Magazine, JB LIFE!

Providing information such as attractions, living information, and social issues in Jeollabuk-do from the perspective of foreigners(Korean, Chinese translation included)

- English magazine containing seasonal news of Jeollabuk-do and foreigners residing here.
- Tel : 063-280-6112, dunfailu@jbica.or.kr



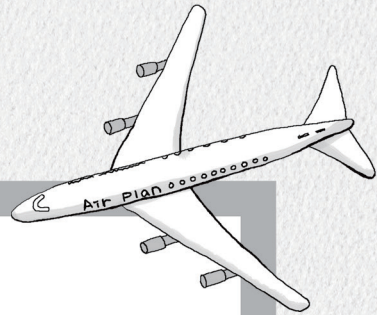
※ Jeonbuk is the abbreviated name of Jeollabuk-do

● URI(우리) Global Lounge

The URI Global Lounge, an exhibition space where visitors can learn about various cultures of the world, offers customized world civic education as well as various hands-on activities such as wooden harp, dreamcatcher, and Matryoshka.



Address : 5th Fl. 276 Hongsan-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do, Korea
 Tel: +82-63-280-6100 Fax: +82-63-280-6129
 Homepage : www.jbica.or.kr Facebook : www.facebook.com/jbica151001



Immigration and Visa Guidance





Jeonju Immigration and Foreign Affairs Office

- Location : 857 Dongbu-daero, Deokjin-gu, Jeonju[zip code: 54903]
- Tel. : 063-249-8693~4
- Homepage : <http://www.immigration.go.kr/y>
- Jurisdiction : Jeollabuk-do except Gunsan-si



Jeonju Immigration and Foreign Affairs Office Gunsan Branch

- Location : 254 Hamang-ro, Gunsan-si[zip code:54021]
- Tel. : 063-445-3874
- Jurisdiction : Gunsan-si, Janghang Port



Iksan Immigration Center

- Location : 4th floor of Iksan Station 153 Iksan-daero, Iksan-si(Located within Iksan-si Multicultural Migrants Plus Center)
- Tel. : 063-850-8300
- Jurisdiction : Jeollabuk-do except Gunsan-si



Immigration Contact Center

- Tel. : (1345 without station number)
- Homepage : <http://www.hikorea.go.kr>
 - Visa Issuance result
 - Jurisdiction Office Information
 - Validity check of registration cards
 - Eligibility check for foreign employment
 - Medical institutions designated by the MOJ



E-government for foreigners, Hi Korea

- Homepage : <http://www.hikorea.go.kr>
 - Provide various information necessary for foreigners and applying for immigration and immigration complaints.



Foreign Embassy in Korea

the embassy / consulate	Tel.	the embassy / consulate	Tel.
Nepal	02-3789-9770	Uzbekistan	02-574-6554
Russia	02-752-0630	India	02-798-4257
Mongolia	02-794-1951	Indonesia	02-783-5675
Myanmar	02-790-3814	Japan	02-2170-5200
Bangladesh	02-796-4056	China	02-738-1038
Vietnam	02-734-7948	Thailand	02-795-3098
Sri Lanka	02-735-2967	Pakistan	02-796-8252
Ecuador	02-739-2401	Philippines	02-796-7387



How to apply for a visa (foreign registration card)

- Application Place : After preparing the necessary documents, visit the department in charge of each school.
※ Foreign students are not allowed to apply directly to immigration
- When is the visa application available: Two months before the expiration date
- A person who is educated in a regular course or who intends to conduct a specific research at an educational institution or academic research institute of a specialized university or higher;



Report of change of place of stay (address)

- Address change must be reported within 14 days after moving. You have to pay a fine of more than 100,000 won for unreported cases.
- How to apply :Visiting immigration and foreign offices or Internet application (<http://www.hikorea.go.kr>)



Type of visa and required documents for visa application (2020.1.)

Student Visa (D-2)	Those seeking high level standard education or engagement in specific research at a college, university, graduate school set up.	
	charge	Document
Overseas studies (D-2) (Foreign registration card)	₩30,000 (USD 30)	① An application form, passport, photograph ② Photograph (within 6 months, white background) ③ Certificate of tuition payment or certificate of enrollment ④ Proof of place of stay (one of the following documents) - Public office mail, lease contract, notice of expiration of stay period, receipt of payment of utility charges, confirmation of occupancy of dormitory ⑤ Tuberculosis check-up certificate
Change from training visa (D-4) to studying abroad (D-2)	₩130,000 (USD 130)	① An application form, passport, photograph ② Copies of business license (or unique number card) of educational institutions ③ Standard Admission Certificate ④ Family Relations Proof Document (Only if parents submit proof of balance) ⑤ Final Education Verification Document ⑥ financial certificate document
Extension of visa for studying abroad visa (D-2)	₩60,000 (USD 60)	① An application form, passport, Certificate of alien registration ② Document proving one's learning - Certificate of enrollment, certificate of extension of exchange student, certificate of research student etc. ③ Transcript or attendance certificate ④ Financial certificate document ⑤ Recruitment requirements (state the training schedule) or training plan (only for Korean language trainees) ⑥ Proof of place of stay ⑦ Certificate of insurance for students studying abroad or National Health Insurance Certificate (Applicable among elementary, middle and high school students)

Job-seeker visa (D-10)	A foreigner who holds a bachelor's degree (including a domestic professional academic degree) or higher, and who intends to find a job in an area corresponding to E-1-E-7 qualifications among foreigners' residency qualifications. A person with a base score of 20 or more out of a total of 190 points and a total score of 60 or more, according to the job qualification score table (2020.1.)	
Issuing a work visa (D-10) *It is essential to get a job in Korea.	charge	Document
	₩130,000 (USD 130)	① An application form, passport, an identification copy, photograph ② Certificate of Education, a transcript or diploma ③ Job search activity plan ④ Evidence of work experience (limited to those who apply) ⑤ Evidence of domestic training activities (limited to those who apply) ⑥ Korean Language Proficiency Document(limited to those who apply, TOPIK or KIIP) ⑦ A letter of recommendation (limited to those who apply) ⑧ High-income Expert Proof Document(limited to those who apply) ⑨ A letter of transfer(limited to those who apply) ⑩ documentary proof of stay

※ Foreign students cannot apply directly to the immigration office, and the amount and required documents may vary depending on the policy

※ Reference site : Hikorea (www.hikorea.go.kr) Information> Immigration Guide > Foreigner sojourn > Foreigner registration> Guide Manual by Qualification of Stay

※ A person with a base score of 20 or more out of a total of 190 points and a total score of 60 or more, according to the job qualification score table.(2020. 1.)

Allocation item		Allocation standard		Allocation	Note
Basic	Age	20~ 24 years old		10	50
		25~ 29 years old		15	
		30~ 34 years old		20	
		35~ 39 years old		15	
		40~49 years old		5	
	Final educational attainment	Domestic	associate degree	15	
		Domestic/Overseas	Bachelor	15	
			Master	20	
			Doctor	30	
Select	Job-experience	Domestic	Overseas		70
		1~2year	3~4years	5	
		3~4year	5~6years	10	
		more than 5years	more than 7years	15	
	Domestic studying	associate degree(within three years of graduation)		5(30)	
		Bachelor(within three years of graduation)		10(30)	
		Master(within three years of graduation)		15(30)	
		Doctor(within three years of graduation)		20(30)	

Allocation item		Allocation standard			Allocation	Note
Select	Domestic training	A university student (D-2-5)	12~18month		3	70
		An exchange student (D-2-6)				
		Training of National and Public Institutions D-4-2)	more than 19month		5	
		Private institution training (D-4-6)				
	Language training (D-4-1)		12month	3		
	Korean language ability	TOPIK / social integration Program(KIIP)	Grade 5/ or higher	20		
			Grade4/level4	15		
			Grade3/level3	10		
Grade2/level2			5			
Add points	① Recommendation for the issuance of a job visa for the heads of related central administrative agencies and overseas diplomatic missions				20	70
	② graduate of a world-class university(Times 200, QS 500)				20	
	③ Global Corporate Work Experience(Fortune 500)				20	
	④ a bachelor's degree in science and engineering.(Including domestic professional scholars)				5	
	⑤ High-income (\$50,000) professional experienced worker				5	
Deduct points	Number of violations		1	2	3	
	Immigration Control Act		5	10	30	
	Other domestic statutes		5	10	30	



Part-time employment of International students

- Among language trainees, elementary, middle and high school students (scheduled graduates are eligible) are not eligible for part-time employment permits, and only those who have passed six months from the date of change of qualification (the date of entry for the visa holder).
- If you work part-time without permission, you may be forced out of Korea or advised to voluntarily leave the country, and both the business establishment and students must be sentenced to up to three years in prison or fined up to 20 million won.
- How to apply



- Preparation of application documents (Passport, foreigner registration card, application, fee, part-time employment recommendation letter, transcript or attendance certificate, proof of Korean language ability)
- Visit the department in charge and Sign the person in charge
- Visit the Immigration Office or Internet application (<http://www.hikorea.go.kr>)
 - a. Report of Visit: Reservation for Visit to Immigration and Foreign Office Subjected to Address
 - b. Electronic Civil Petition: Internet Application (Homepage login→ Electronic Civil Service → Electronic Civil Petition → part-time employment permit → application for one's own self's Petition→ Write and register attachments→Application)

※ Allow time by Korean language ability and degree course (2020. 1)

University Type	School Year	Korean language Skill (Topic, KIIP)		Start period	Allowance time	
					Weekday	Weekend, vacation
Language training Process	No relation	Prior to 18.10.1		After 6month	,20 hours	
		Grade2	Unfulfilled	ditto	10 hours	
			○	ditto	20 hours	
Professional Bachelor Process	No relation	Prior to 18.10.1		No Limit	20 hours	No Limit
		Grade3	Unfulfilled	ditto	10 hours	
			○	ditto	20 hours	No Limit
Bachelor Process	1~2	Prior to 18.10.1		No Limit	20 hours	No Limit
		Grade3	Unfulfilled	ditto	10 hours	
			○	ditto	20 hours	No Limit
	3~4	Prior to 18.10.1		No Limit	20 hours	No Limit
		Grade4	×	ditto	10 hours	
			○	ditto	20 hours	No Limit
Master/Doctor Process	No relation	Prior to 18.10.1		No Limit	30 hours	No Limit
		Grade4	×	ditto	15 hours	
			○	ditto	30 hours	No Limit

- **Allowed areas:** interpretation, translation, food assistance, general office assistance, sales staff, restaurant clerks, event assistants, tour guides, duty-free sales assistance, etc.
- **Subject to exclusion of permission**
 - In case a foreign student receives a certain allowance for participating in internships and research projects conducted for earning credits, etc
 - In case of participating as a working scholarship student, such as a librarian
 - In the case of receiving a temporary subsidy for daily household chores or other remuneration for office work, etc., which is not performed professionally, such as a housekeeping assistant, etc.;
 - In case he/she receives advice, appraisal, participation in an event, temporary appearance in a film or broadcast (one-time and non-continuity) or other similar activities, not professionally performed;
 - A person who has an attendance rate of less than 70% or less than the average (based on completion credits) C (2.0) and who finds it difficult to study and get a job (limited if the average attendance rate of the entire completion semester is less than 90% in the entire completion semester).



Foreigners Support Service

- **Immigrant early adaptation program**
 - Support target : Foreign students(D-2) & Language trainees(D-4-1), Other foreigners studying abroad with qualifications to stay
 - Support details : Initial settlement program (Introduction to Korean society, immigration control, and life guide in Korea)
 - Support type : Three-hour training including basic law and order in Korea, information on adaptation to Korean society, and essential information on studying abroad
 - Training schedule : Before and after the start of the university semester
 - Application method : Access the social integrated information network (<http://www.socinet.go.kr>), sign up as a member, and apply for early adaptation program.
- **Korea Immigration & Integration Program(KIIP)**
 - Support target : Legally Staying Foreigner
 - Support details : Basic skills (understanding Korean language, Korean culture, and Korean society) education
 - Composition of curriculum : 5 Step

	step0 (basic)	step1 (beginner1)	step2 (beginner2)	step3 (intermediate1)	step4 (intermediate2)	step5	
Process	Basic Korean	Korean & Korean Culture				Understanding Korean Society	
Completion time (hour)	15	100	100	100	100	Basic (hour)	Advanced 20
Pre-evaluation score	Oral under 3 point	3~20 point	21~40 point	41~60 point	61~80 point	more than 81point	-

- Korean & Korean Culture(step 0~step 4): 415 hours
 - Understanding Korean Society (step 5): 70 hours
 - Benefit : Exemption of naturalization writing test and interview examination,
Reduced waiting time for nationality acquisition review
 - Application Method : After sign as a member to the social integrated information network (<http://www.socinet.go.kr>), You must apply for participation in the 'Social Integration Program' application section of the menu and go through a preliminary evaluation
- ※ Before taking the exam, print out your receipt on My Page, carry your ID card, and take the assessment



TOPIK Test(Organized by the National Institute of International Education of the Ministry of Education)

- The TOPIK test is designed to measure and evaluate the ability of overseas Koreans and foreigners who do not speak Korean as their native language and utilize the results in studying at domestic universities and finding employment.
- **Validity period** : Effective for two years from the date of the report announcement
- **Fee** : TOPIK I : 35,000won / TOPIK II : 40,000won
 - ※ For identification purposes, test identification slip and prescribed identification card (passport, Foreigner registration card) must be carried at the test site.

• **Test schedule** : 2020.(Korea standard)

	69th	70th	71th	72th	73th
Schedule	4.12.(Sun)	5.24.(Sun)	7.12.(Sun)	10.18.(Sun)	11.15.(Sun)
Application Period	2020.1.31.(Fri) 9:00~2.06.(Thurs) 18:00	2020.3.10.(Tues) 9:00~3.16.(Mon) 18:00	2020.5.29.(Fri) 9:00~6.04.(Thurs) 18:00	2020.8.4.(Tues) 9:00~8.10.(Thurs) 18:00	2020.9.8.(Tues) 9:00~9.14.(Mon) 18:00
Grade Presentation	05.21.(Thurs)	06.30.(Tues)	08.20.(Thurs)	11.26.(Thurs)	12.24.(Thurs)

• **Test level** : TOPIK I, TOPIK II

Sortation	TOPIK I (Total 200point)		TOPIK II (Total 300point)			
	Class 1	Class2	Class3	Class4	Class4	Class6
Rating	over 80 points	over 140points	over 120 points	over 150 points	over 190 points	over 230 points

• **Test timetable**

Sortation	class	Field	Entrance completion time	start	finish	test time(min.)
TOPIK I	1st	listening, reading	8:20	10:00	11:40	100
TOPIK II	1st	listening, writing	12:20	13:00	14:50	110
	2nd	reading	15:10	15:20	16:30	70

• **Question composition**

level	class	field	type	Question number	point	total
TOPIK I	1st	listening	selective	30	100	200
		reading	selective	40	100	
TOPIK II	1st	listening	selective	50	100	300
		writing	sequential	4	100	
	2nd	reading	selective	50	100	

- selective question (4-multiple type)
- sequential question (writing field) : sentence completion(short answer)-2questions/composition type-2questions

• Evaluation criteria by grade

TOPIK I	Grade1	- Able to carry out basic conversations related to daily surviving skills such as self-introduction, purchasing, ordering food, etc., and understand the contents related to very personal and familiar subjects such as himself/herself, family, hobby, weather and the like. - Able to create simple sentences based on a basic vocabulary of approximately 800 words and possess understanding of basic grammar. - Able to understand and compose simple and useful sentences related to everyday life.
	Grade2	- Able to carry out simple conversations related to daily routines such as making phone calls and asking favour, as well as using public facilities in daily life. - Able to use about 1,500 to 2,000 vocabulary and understand personal and familiar subjects in certain order, such as paragraphing. - Able to use formal expression and informal expression accordingly, respective to the situation.
TOPIK II	Grade3	- Able to carry out daily routine, with fair use of public facilities and able to socialize without significant difficulty. - Able to express or understand social subjects familiar to oneself, as well as specific subjects, based on paragraph. - Able to understand and differentiate written language and spoken language based on their distinctive basic characteristics.
	Grade4	- Able to use various public facilities, socialize, and carry out some degree of ordinary work. - Able to understand easy parts in news broadcasts and newspapers. - Able to understand and use the expressions related to social and abstract subjects relatively correctly and fluently. - Able to understand social and cultural subjects, based on the understanding of Korean culture and frequently used idiomatic expression.
	Grade5	- Able to perform linguistic function to some degree which is necessary for research and works in professional fields. - Able to understand and use the expressions related to even unfamiliar aspects of politics, economics, society, and culture. - Able to use the expression properly, depending on formal, informal, spoken/written context.
	Grade6	- Able to perform linguistic function necessary to the research and works in professional fields relatively correctly and fluently. - Able to understand and use the expressions related to even unfamiliar subjects of politics, economics, society, and culture. - Able to experience no difficulty in performing the functions or conveying the meaning, although the proficiency has not reached full native speaker proficiency.



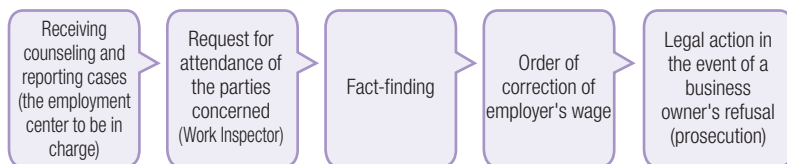
Law and Employment





Legal Counseling

- How to remedy wage arrears



- Appointment to the Employment Center under the jurisdiction of the Ministry of Employment and Labor. (☎ 1350)
 - ※ Must know the address and contact of the business owner
- To file a lawsuit with the court through the Korea Legal Aid Corporation
 - ※ Must be dealt with before 3 years have passed
- Receive wages with the help of a counseling support group



Consultation guidance for the Korea Legal Aid Corporation (☎ 132)

Branch	Address	Jurisdiction	Tel.
Jeonju	Myeongnyun 5-gil, Deokjin-gu, Jeonju-si, Jeonbuk, 1st floor of Hankyung Building	Jeonju-si, Wanju-gun, Imsil-gun	063-251-4034
Jinan	The second floor of the 66th Military Civil Self-Governing Center in Jungang-ro, Jinan-eup, Jinan-gun, Jeollabuk-do	Jinan-gun	063-432-1345
Muju	97 Jugye-ro, Muju-eup, Muju-gun, Jeonbuk	Muju-gun	063-323-3254
Gimje	The second floor of the 40 Gimje City Council in Jungang-ro, Gimje, Jeollabuk-do	Gimje-si	063-542-5028
Gunsan	Yeongchang Building No. 303 on Gumdame 1-gil, Gunsan, Jeollabuk-do	Gunsan-si	063-452-6696
Iksan	The second floor of the residents' self-governing center in Yeongdeungpo 1-dong, Gobong 18-gil, Iksan-si, Jeollabuk-do	Iksan-si	063-722-5100
Jeongeup	Inside Jeongeup District Office 29 Suseong-ro, Jeongeup-si, Jeollabuk-do	Jeongeup-si	063-533-9644
Buan	The fifth floor of Buan County Office 91 Dangsang-ro, Buan-eup, Buan-gun, Jeollabuk-do	Buan-gun	063-584-5080
Gochang	The third floor, 239 Jungang-ro, Gochang-eup, Gochang-gun, Jeollabuk-do	Gochang-gun	063-564-5280
Namwon	The second floor, 110 Dongheon-gil, Namwon-si, Jeollabuk-do, 2nd floor	namwon-si, Sunchang-gun	063-626-5789
Jangsu	Inside Jangsu Health and Medical Center 247 Jangcheon-ro Jangsu-eup, Jangsu-gun, Jeollabuk-do	Jangsu-gun	063-353-1345



Free legal counseling guidance

Institution	Tel.
Jeonbuk Provincial Government Office of Hope Law Counseling Office	063-280-2921
Jeonbuk Provincial bar Association	063-290-2834
Korea Legal Aid Corporation	063-251-4034
Deokjin Police Station Counseling for Investigative Civil Petition	063-713-0735

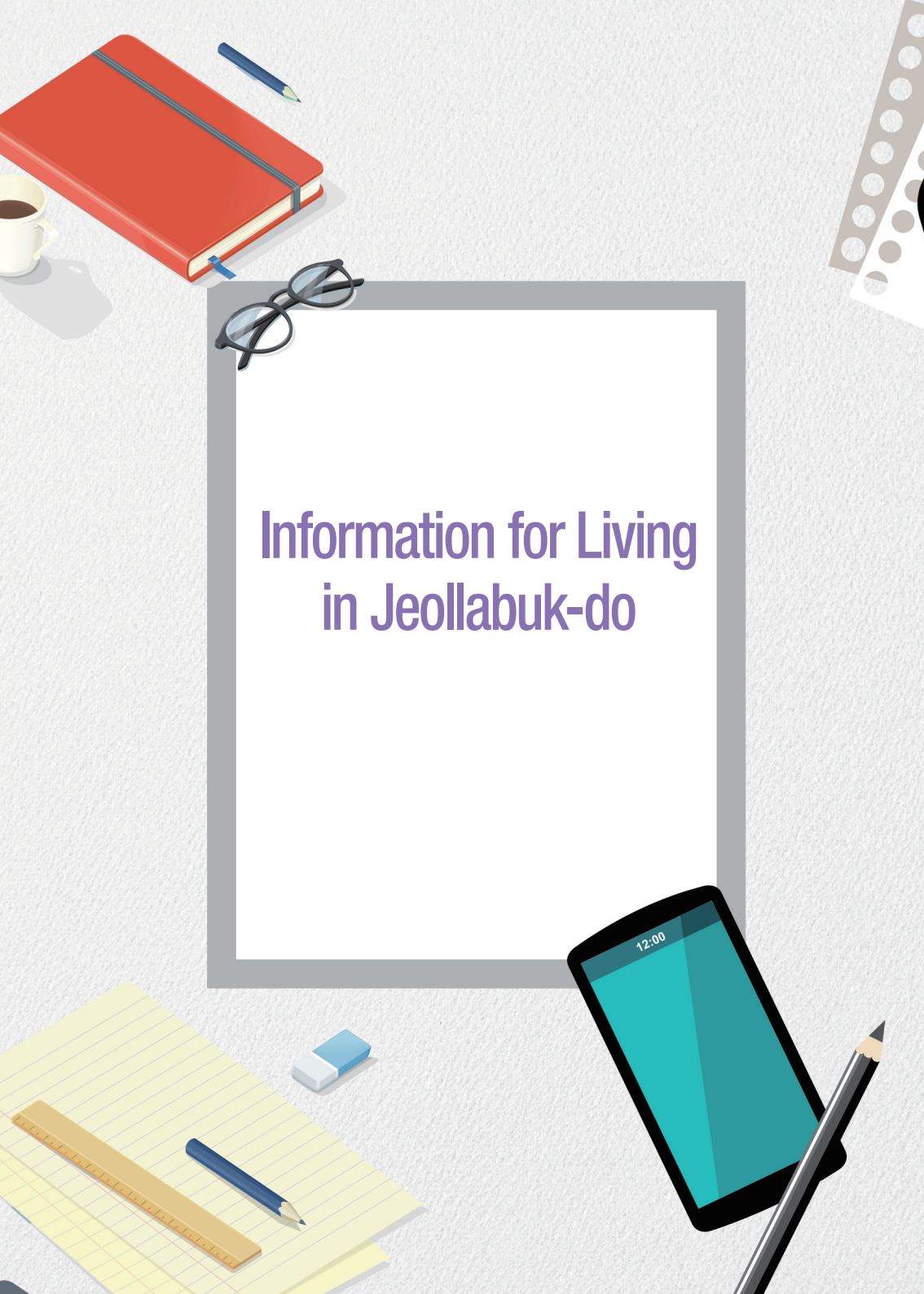
※ Translation and Translation(Jeonbuk Jeonju center) : Danuri Call Center Tel. 063-237-1366



Job information site

Institution	Tel./Internet site	Detail
Employment Support Center of the Ministry of Employment and Labor	www.jobcenter.work.kr	State-run, free job placement
Support for employment of foreign students	www.studyinkorea.go.kr	State-run, Providing employment information
Women's Human Resources Development Center	www.vocation.or.kr	job placement, vocational training
Jobnet	www.jobnet.go.kr	Providing employment information
Worknet	www.work.go.kr	Providing employment information

※ Foreign Personnel Consultation and Support: Foreign Personnel Counseling Center
(☎ 1577-0071), 17languages



Information for Living in Jeollabuk-do



Supporting Organizations for Foreigners and Contact Info

Name	Contact	Details
Jeonju Immigration Office	063-249-8693	Alien registration, extension of stay, change status of qualification and period of stay, etc
Jeonju Immigration Office (Gunsan Branch)	063-445-2581	
Iksan Immigration Center	063-850-8300	
Immigration Contact Center	1345	Multi-lingual application guide center
Danuri Call Center (Jeonbuk Jeonju Center)	063-237-1366	Counseling, emergency support service, on-site visit counseling
Socinet Immigration & Social Integration Network	www.socinet.go.kr	Information on various social integration educations and sign up for education
e-Government site for foreigners	www.hikorea.go.kr	On-line electronic processing of applications for immigration and foreign offices, information on residency in Korea

Emergency Contact

119	Fire/Emergency/Rescue Report
112	Crime Report
114	Directory Assistance Call
1345	General Information for Foreigners (Ministry of Justice/Immigration Office)
1331	Reporting a Violation of Human Rights / Discriminatory Actions
1588-1138	Human Rights for Foreign Laborers
063-237-1366	Danuri Call Center
129	Health and Welfare Call Center



Translation · Interpretation Services

- **Languages Provided** : Chinese, English, Vietnamese and 18 more languages
- **Service Sectors** : Translation and interpretation service is given to provide information about nationality and sojourn in one's initial stages of entry to the country; such as on the culture differences between countries, and when using a public institution like hospital and police station.
- **Organizations to Provide The Service**

Name	Contact Number	Details
Immigration Contact Center	1345	Interpretation/Sojourn consultation
Immigrant Translation Service Center	1644-7111	Interpretation/Legal consultation
BBB Korea(Call bbb)	1588-5644	Interpretation
Korea Travel Hotline Service	1330	Tourist information telephone service



Medical Center Use

• Leading Medical Institutions in Jeollabuk-do

General Hospital	Hospital Classification	Contact Number	Address
Jeonbuk National University Hospital	Tertiary Hospital	063-250-1114	54907 20, Geonji-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si,
Jeonju hospital	General Hospital	063-220-7200	54985 13, Handupyeong 3-gil, Wansan-gu, Jeonju-si
Jeonju Korea Hospital	General Hospital	063-240-7370	54915 367, Andeogwon-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si
Design Hospital	General Hospital	063-240-2000	54910 390, Gyeonhwon-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si
Jesus Hospital	General Hospital	063-230-8114	54987 365, Seowon-ro, Wansan-gu, Jeonju-si
Gunsan Medical Center	General Hospital	063-472-5000	54105 27, Uiryowon-ro, Gunsan-si
Gunsan Hospital	General Hospital	063-440-0300	54033 149, Jochon-ro, Gunsan-si
Wonkwang University Hospital	Tertiary Hospital	063-859-1114	54538 895, Muwang-ro, Iksan-si
Iksan Hospital	General Hospital	063-840-9114	54543 969, Muwang-ro, Iksan-si
Jeongeup ASAN Medical Center	General Hospital	063-530-6114	56153 606-22, Chungjeong-ro, Jeongeup-si
Namwon Medical Center	General Hospital	063-620-1114	55726 365, Chungjeong-ro, Namwon-si
Gochang Hospital	General Hospital	063-560-5600	56436 9, Hwasin 1-gil, Gochang-eup, Gochang-gun
Buan Seongmo Hospital	General Hospital	063-581-5100	56313 24, Ojeong 2-gil, Buan-eup, Buan-gun

• Health Centers in Jeollabuk-do

Health Center	Address	Contact
Jeonju Health Center	55038 33, Jeollagamyeong-ro, Wansan-gu, Jeonju-si,	281-6200
Gunsan Health Center	54091 58, Susongdong-ro, Gunsan-si	463-4000
Iksan Health Center	54543 975, Muwang-ro, Iksan-si	1577-0072
Jeongeup Health Center	56177 61, Suseong 1-ro, Jeongeup-si	539-6137
Namwon Health Center	55766 1285, Yochon-ro, Namwon-si (Chosan-dong 455)	620-7918
Gimje Health Center	54385 138, Seongsan-gil, Gimje-si (Yochon-dong 423-2)	547-4000
Wanju-gun Community Health Center	55333 215-20, Sambong-ro, Samnye-eup, Wanju_Gun, Jeollabuk-do	290-3003
Jinan-gun Health Center	55422 1189, Jinmu-ro, Jinan-eup, Jinan-gun, Jeollabuk-do(Gunsang-ri 90-15)	430-8560
Muju-gun Health Medical Center	55515 413, Hanpungnu-ro, Muju-eup, Muju-gun, Jeollabuk-do	320-8322
Jangsu-gun Health Medical Center	55631 245, Jangcheon-ro, Jangsu-eup, Jangsu-gun, Jeollabuk-do(Jangsu-ri 425)	351-8000
Imsil-gun Health Medical Center	55927 1680, Hoguk-ro, Imsil-eup, Imsil-gun, Jeollabuk-do	640-3101
Sunchang-gun Health Medical Center	56050 127, Sunchang-ro, Sunchang-eup, Sunchang-gun(Ganam-ri 541)	650-5211
Gochang-gun Medical Center	56442 90, Jeonbongjun-ro, Gochang-eup, Gochang-gun, Jeollabuk-do (Yulgye-ri 101)	560-8711
Buan-gun Health Center	56314 124, Orijeong-ro, Buan-eup, Buan-gun, Jeollabuk-do	584-1261



Insurance

• Private Health Insurance (Based on Jeonbuk University)

- Contents : Group insurance with other international students through the university
 - Compensation Process : Pay all hospital bills→Submit document to insurance company→Get a portion of your money back from the insurance company
 - Supplies : Student ID Card(or a copy of passport) and insurance fee
- ※ Private medical insurance is valid only until February 2021. From March 2021, students have to be subscribed in a local health insurance as a foreign student and pay the insurance fee (50,000 KRW monthly, 600,000 KRW yearly) (Be expected)

Visa Type	Classified Documents
Study (D-2)	- A Copy of Alien Registration Card or Certification of Foreign Registration
General Training (D-4)	- A Copy of Verification of School Entrance or Enrollment

- A foreign student who wants to obtain the qualification as a subscriber to the local health insurance must submit the classified documents above to the public authority
- Holders of Study (D-2) visa: 50% reduced from calculated insurance fee
- Any foreigner subscribed in local health insurance must complete the payment for each month's contribution until the 25th of the prior month



How To Get a Driver's License in Korea

- Foreign students can also obtain Korean driver's license by taking the driving test conducted in Korea
 - You can take the driver's license test directly at the driver's license test course or at an authorized driving school
 - Driver's license test subjects: aptitude test, academic test (law and inspection subject), functional test, on-road driving test
- ※ Persons who hold a foreign drivers' license issued from foreign organization shall be exempt from some of the subjects in a driver's license test. (source : www.easyhw.go.kr)

Exemption Object	License Type	Exempted Tests				
		Aptitude Test	Academic Tests		Functional Test	On-Road Driving Test
			Law Subject	Inspection Subject		
Who has an international driver's permit issued overseas which grants South Korea's driver license	Class 2 Regular License	-	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted
Who has an international driver's permit issued overseas which does not grant South Korea's driver license		-	-	-	Exempted	Exempted



Official Certificate (공인인증서)

- A **Official certificate** is a certificate needed to ensure safe transactions, such as, identification of the parties involved in online electronic transactions like Internet banking (e-banking) and for the prevention of documents falsification.
- **How to get Official Certificate**
 - ① **Prepare application documents and identification documents (Alien registration card)**
Prepare your alien registration card, application documents(The bank usually has them), etc. before visiting the bank.
※ In some cases you can apply for a certificate using your passport if you do not have an alien registration card. But may be rejected in some cases.
 - ② **Visit Bank** : Visit bank and submit your application documents. Following the identify verification with your certificate of alien registration, a filing receipt is issued.
※ Be sure to keep your filing receipt as it contains important information regarding your certificate issuance (reference No., authorization code).
 - ③ **Have a certificate issued through the website of the accredited authentication institute or registration agency** : After applying, access the website of the bank, enter the information where is your filing receipt, and then have your certificate issued.



Holidays

- **Weekends(Saturday, Sunday)**
 - Most public offices, institutions, banks and companies are closed
 - No college classes on weekends
- **Public Holidays**
 - New Year's Day (신정) : January 1st, to celebrate the first day of the new year
 - Lunar New Year's Day (설날) : One of the most celebrated national holidays in Korea; during the three days before and after the first day of Lunar New Year, many Koreans visit their hometowns and hold ancestral memorial ceremonies, greet their elders with the special greeting called "sebae" and eat "tteok-guk (rice-cake soup)"
 - Samiljeol (3.1절) : March 1st. A day which commemorates the March 1, 1919, when the nationwide independence movement was held against the Japanese colonization.
 - Buddha's Birthday (석가탄신일) : April 8th of the lunar calendar; to celebrate the birth of Buddha.
 - Children's Day (어린이날) : May 5th. A day for children.
 - Memorial Day (현충일) : June 6th. A day in honor of soldiers who sacrificed themselves for the Republic of Korea.

- Independence Day (광복절) : August 15th. To commemorate the day Korea gained independence on 15. 8. 1945. against Japanese colonialism.
- Christmas (크리스마스) : December 25th. A day to celebrate the birth of Jesus Christ.

• Other Temporary Holidays

- Election Day (선거일) : Election day for National Assembly members and for the President (April 15, 2020 and March 9, 2022)
- Labor Day : May 1. A day to splice the main brace of workers. Companies, banks, etc. are closed, while government offices and schools work as usual.

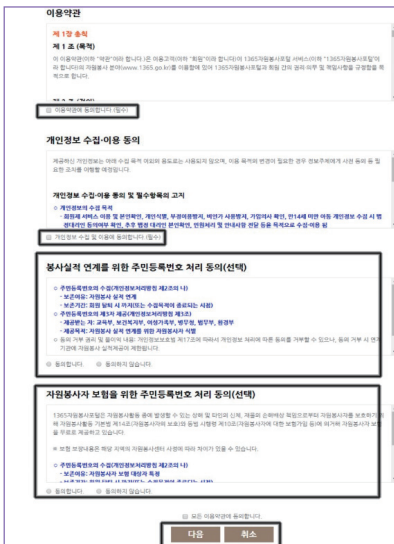


How to join and use Volunteer 1365 Portal

- 1365 Portal : A website which collects all the information regarding volunteer activities in Korea and enables various volunteer works from search, apply, check results to issue confirmation paper



- ① Access the Volunteer 1365 homepage (<https://www.1365.go.kr/>) and click on the sign up button.



- ② Agree to the terms and conditions and move on to the next page.



Recommended applications that are most-used in Korea

Name of the application	Contents
  Kakaotalk LINE	Mobile Messenger Chatting between users, Sending video and voice calls, photos and video sharing
  Naver Daum	Search Portal Website Providing Email, community, blog, news and shopping services Information about Korea can be easily obtained from a search apps.
 Kakao T	Taxi Application Call a taxi anytime, anywhere Share boarding information by using secure message function Automatic payment via application
  Yogiyo Baedal Minjok	Food Delivery Application Delivery food orders, reviews, menu recommendations, discounts, and immediate payment functions provided Order and pay via application without having to directly contact with the eatery
 Naver Map	Map Application Pathfinding service, surrounding info, public transportation and navigation functions provided
 National Smart Bus	National Smart Bus Application Selection of residential area, nearby city bus stops, real-time location of city buses, expected arrival time, etc, are provided
 Visit Korea	Korea Tourism Guide Application Sharing information by categories, such as tourist attractions, restaurants, accomodations, shopping and transportation. service is provided in English, Chinese and Japanese.
 Papago	Translation Application Korean, German, Russian, Vietnamese, Spanish, English, Italian, Indonesian, Japanese, Chinese, Thai, and French (13 languages in total) available for translation and translation.



Transportation

• Train

- Contact Number : 1544-7788
- Homepage : <http://info.korail.com>
- Phone Application : Korailtalk



Category	Address	Operation Route	Fee (As of January 2020/KRW)		Time
Jeonju Station	680, Dongbu-daero, Deokjin-gu, Jeonju-si,	Jeonju~Yongsan	KTX	32,000	1:30
			Saemaeul	26,200	3:10
			Mugunghwa	17,600	3:20
Gunsan Station (Janghang line)	455, Naeheung-dong, Gunsan-si	Gunsan~Yongsan	Saemaeul	21,700	3:01
			Mugunghwa	14,600	3:20
Iksan Station	153, Iksan-daero, Iksan-si	Iksan~Yongsan	KTX	32,000	1:15
			Saemaeul	23,800	3:21
			Mugunghwa	16,000	3:01
Jeongeup Station (Honam line)	305, Seobusaneopdo-ro, Jeongeup-si	Jeongeup~Yongsan	KTX	39,500	1:30
			Saemaeul	27,900	3:17
			Mugunghwa	18,800	3:35
Namwon Station (Jeolla line)	71, Goryong-ro, Namwon-si	Namwon~Yongsan	KTX	39,200	2:00
			Saemaeul	31,400	3:37
			Mugunghwa	21,100	4:00
Gimje Station (Honam line)	198, Duwol-ro, Gimje-si	Gimje~Yongsan	Saemaeul	25,400	3:00
			Mugunghwa	17,100	3:17
Samnye Station (Jeolla line)	85-32, Samnyeyeok-ro, Samnye-eup, Wanju-gun	Samnye~Yongsan	Saemaeul-ho	16,800	3:10
Imsil Station (Jeolla line)	2932, Chunhyang-ro, Imsil-eup, Imsil-gun	Imsil~Yongsan	Mugunghwa	19,400	3:40

• Aiplane - Gunsan Airport

- Address : 1 Sangong-gil, Okseo-myeon, Gunsan-si, Jeollabuk-do
- Contact Number : 1661-2626
- Operation Route : Gunsan↔Jeju, etc
- Real-time Service Information: 1 1:10, 14:40, 19:35(As of 2020)

• Bus

- Express Bus : KOBUS (<http://www.kobus.co.kr> / 1544-4888), Express Bus T-money

- Intercity Bus : BusTago (<http://bustago.or.kr> / 1644-2992), Intercity Bus T-money

Category	Name of terminal	Address	Contact
Jeonju	Jeonju Express Bus Terminal	470 Jeonju Cheondong-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si	063-277-1572
	Jeonju Intercity Bus Terminal	30, Garinae-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si	1688-1745
Gunsan	Gunsan Express Bus Terminal	30, Haemang-ro, Gunsan-si	063-445-3824
	Gunsan Intercity Bus Terminal	18, Haemang-ro, Gunsan-si	1666-2747
Iksan	Iksan Public Bus Terminal	56, Iksan-daero, Iksan-si	063-843-5100
Jeongeup	Jeongeup Intercity Bus Terminal	46-4, Yeonji 1-gil, Jeongeup-si	1688-6676
Namwon	Namwon Express Bus Terminal	78, Chunhyang-ro, Namwon-si	063-625-5391
	Namwon Public Bus Terminal	109, Yongseong-ro, Namwon-si	063-633-0807
Gimje	Gimje Public Bus Terminal	241, Dongseo-ro, Gimje-si	1688-6341
Wanju	Gosan Intercity Bus Terminal	91, Gosan-ro, Gosan-myeon, Wanju-gun	—
	Bongdong Terminal	150, Bongdong-ro, Bongdong-eup, Wanju-gun	—
	Samnye Public Bus Terminal	28, Donghak-ro, Samnye-eup, Wanju-gun	063-291-1450
	Daedunsan Public Bus Terminal	11, Daedunsangongwon-gil, Unju-myeon, Wanju-gun	—
Jinan	Jinan Intercity Bus Terminal	1120, Jinmu-ro, Jinan-eup, Jinan-gun	063-433-2508
Muju	Muju Public Bus Terminal	351, Hanpungnu-ro, Muju-eup, Muju-gun	063-322-2245
Jangsu	Jangsu Public Bus Terminal	175, Jangcheon-ro, Jangsu-eup, Jangsu-gun	063-351-8889
Imsil	Imsil Intercity Bus Terminal	20, Unsu-ro, Imsil-eup, Imsil-gun,	063-642-2114
Sunchang	Sunchang Public Bus Terminal	355, Jangnyu-ro, Sunchang-eup, Sunchang-gun,	063-653-2186
Gochang	Gochang Public Bus Terminal	191, Jungang-ro, Gochang-eup, Gochang-gun	063-563-3388
Buan	Buan Intercity Bus Terminal	210, Seokjeong-ro, Buan-eup, Buan-gun	1666-2429

• Airport Bus

A. Limousine Bus (<http://limusine.co.kr>)

- Address : 21, Garinae-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si (Geumam-dong 459-6)

- Contact Number : 1670-5477

- Operation Route : Jeonju → Iksan → Gimpo Airport → Incheon Airport

- Transportation fee (As of January 2020)

	Gimpo Airport	Incheon Airport
Jeonju	Adult ₩24,000 Child ₩12,000	Adult ₩33,000 Child ₩16,500
Iksan	Adult ₩24,000 Child ₩12,000	Adult ₩32,000 Child ₩16,000

B. Express Bus (<http://www.jbexpress.co.kr>)

- Address : 30, Garinae-ro, Deokjin-gu, Jeonjusi, Jeollabuk-do (Geumam-dong 705-10)
- Contact Number : 1688-1745
- Operation Route : Jeonju, Imsil, Iksan, Gunsan → Incheon Airport
- Transportation fee (As of January 2020)

	Incheon Airport
Jeonju	₩ 27,900
Imsil	₩ 33,800
Iksan	₩ 31,500
Gunsan	₩ 26,900



Location and Contact Info of Foreign Goods Stores

Name	Address	Contact Number
World Food	262-5, Paldal-ro, Wansan-gu, Jeonju-si	063-276-8678
ACE MART	32-1, Palbok-dong 2-ga, Deokjin-gu, Jeonju-si	063-212-0505 010-2610-7140
Ourshop India	Hyoja-dong 3-ga, Wansan-gu, Jeonju-si	010-6869-2344 (http://ourshop.co.in)
Asia Mart	9, Bunmeol 2-gil, Gunsan-si	—
Vietnam Mart	1729-17, Iksan-daero, Hameol-eup, Iksan-si	010-9139-4738
Asia Mart	4, Inbuk-ro 9-gil, Iksan-si	010-6293-1460
Asia Mart	23-6, Namseosin-gil, Samnye-eup, Wanju-gun	010-4203-0964
Asian Food	53, Chunghon-gil, Samnye-eup, Wanju-gun	010-9674-3424
Asia Market	142, Bongdong-ro, Bongdong-eup, Wanju-gun	063-262-5130
Supermarket for Foreigners	3, Sijangan-gil, Gochang-eup, Gochang-gun	063-561-1430 010-3796-7346
Asia Store	90-1, Dongmun-ro, Namwon-si	010-7963-9944



Easy Korean Conversation

• When you go to the tourist spots

Korean Expression	English Expression
학교에서 버스터미널까지 어떻게 가요?	How can I get to the bus terminal from school?
전주 한옥마을에 가서 한복을 입어보고 싶어요	I'd like to go to Jeonju Hanok Village and try on a Hanbok
부안 변산해수욕장에 있는 펜션을 예약했어요	I've booked a accommodation near to Byeonsan Beach, Buan
겨울방학에 친구들과 무주 스키장에 다녀왔어요	I went to Muju Ski Resort with my friends during the winter vacation.

• Ordering food at a restaurant

Korean Expression	English Expression
이 식당에서 가장 유명한 음식이 뭐예요?	What is the most popular dish in this restaurant?
시원한 물을 주세요	Cold water, please
비빔밥을 먹고 싶어요	I want to eat Bibimbap
돼지고기가 안 들어간 음식이 뭐예요?	Which food doesn't contain pork?

• When you go to the hospital

Korean Expression	English Expression
약을 사려면 병원에서 받은 처방전이 있어야 해요	You need a prescription from a doctor to buy medicine
머리에서 열이 나요	I have a fever
어제부터 배가 아파요	I've had a stomachache since yesterday
목이 심하게 아프고 기침도 많이 나요	I have a bad sore throat and also cough a lot

• When you go to the bank

Korean Expression	English Expression
통장과 체크카드를 만들려고 해요	I'd like to open a bank account and a debit card
신분증은 외국인등록증도 돼요?	Can I use my alien registration card as a ID card?
공인인증서를 발급받으려고 해요	I'd like to issue a official certificate
부모님께 송금하려고 해요	I'd like to transfer money to my parents

全罗北道

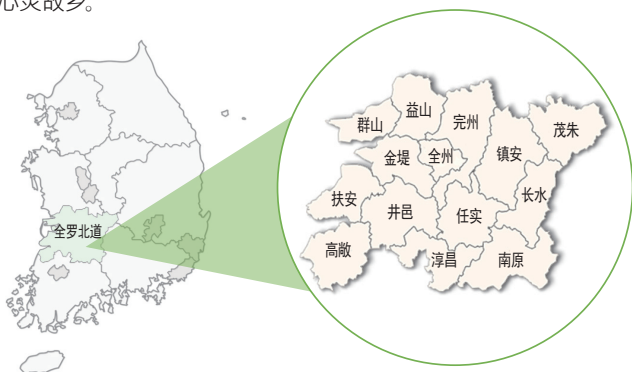




全罗北道

韩国的宝藏仓库全罗北道是梦想一千年飞翔并充满活力和美丽的土地。

一年四季变化的美丽自然环境, 充满山和海味的美味食物, 保留了我们激动人心的韩国民谣和千年历史的传统, 人与自然融合在一起的各种庆典, 是所有韩国人都喜欢的心灵故乡。



全罗北道概要

- 面积: 8,067km²(8.1%)
- 人口: 184万名
- 行政区: 14个市·君·243个邑·面·洞



全罗北道14个市·君代表电话

机构名	电话
全 北 道 厅	063-280-2114
群 山 市 厅	063-454-4000
金 堤 市 厅	063-540-3114
南 原 市 厅	063-620-6114
益 山 市 厅	1577-0072
全 州 市 厅	063-222-1000
井 邑 市 厅	063-539-7114
高 敞 郡 厅	063-564-2121
茂 朱 郡 厅	063-320-2114
扶 安 郡 厅	063-580-4191
淳 昌 郡 厅	063-650-1114
完 州 郡 厅	063-290-2114
任 实 郡 厅	063-640-2114
长 水 郡 厅	063-351-2141
镇 安 郡 厅	063-430-2114





全罗北道姊妹·友好区

• 姊妹区(2个国 3区)

① 新泽西州(美国)	The State of New Jersey	'00. 05. 19
② 华盛顿州(美国)	The State of Washington	'96. 05. 17
③ 江苏省(中国)	Jiangsu Province	'94. 10. 27

• 友好地区(3个国 7个区)

① 鹿儿岛县(日本)	Kagoshima Prefecture	'89. 10. 30
② 石川县(日本)	Ishikawa Prefecture	'01. 09. 10
③ 上海市(中国)	Shanghai City	'05. 09. 23
④ 山东省(中国)	Shandong Province	'06. 11. 02
⑤ 云南省(中国)	Yunnan Province	'09. 10. 28
⑥ 多乐省(越南)	Daklak Province	'17. 12. 22
⑦ 金瓯省(越南)	Cà Mau Province	'19. 05. 03



全罗北道景点





全罗北道代表庆典 (根据2019)



扶安串门庆典

- 期间：每年五月左右
- 场所：扶安梅窓公园附近
- 咨询：063-580-4778



南原春香节

- 期间：每年四~五月左右
- 场所：南原广寒楼附近
- 咨询：063-620-5785



金堤地平线节

- 期间：每年9~10月左右
- 场所：金堤地碧骨堤附近
- 咨询：063-540-3035



茂朱萤火虫节

- 期间：每年9月左右
- 场所：茂朱郡南大川, 芝南公园, 萤火虫乐园等
- 咨询：063-324-2440



完州野生食品庆典

- 期间：每年9月左右
- 场所：完州高山自然休养林附近
- 咨询：063-290-2622



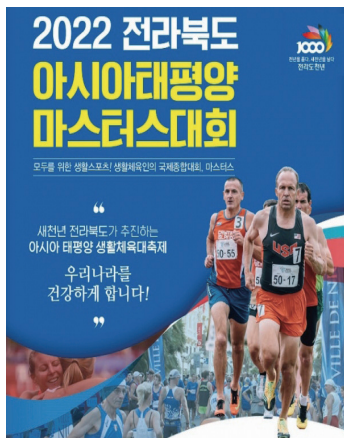
益山千万朵菊花庆典

- 期间：每年10月~11月左右
- 场所：益山中央体育公园附近
- 咨询：063-859-4977



全罗北道内举办国际活动

● 2022全罗北道亚太大师赛



2022第二届亚太大师赛

大师赛包括退休的专业运动员、生活体育运动员等，不限能力和年龄，所有喜欢运动的人均可参加比赛。

- 期间: 2022. 6. 10~18. (预定)
- 大赛项目: 22余个项目
- ※ 根据2018(射箭, 田径, 羽毛球, 篮球, 自行车, 足球, 高尔夫, 舞狮·无板篮球, 射击等。)
- 参赛资格: 资格不限
- 主管: 国际大师游戏协会(IMGa)

● 2023第25届世界童子军露营大会 (25th World Scout Jamboree)



2023第25届世界童子军露营大会

大韩民国政府推进的世界童子军露营大会将在机会和希望之地的‘新万金’举行。

露营是童子军中最大的活动，这是一项在世界·国际和国家范围的大型露营比赛。2023新万金露营比赛是利用露营地周围的山、河、大海等的冒险活动，在这里还准备了可以体验全罗北道代表性文化要素(K-pop·拌饭, 韩文等)的项目。

- 期间: 2023. 8. 1 ~ 12. (12天)
- 场所: 新万金旅游休闲区第一区 (9.9km², 约 300万平)
- 规模: 参加170个国家 5万名左右
- 主题: Draw Your Dream! (打开你的梦想!)
- 主办/主管: 世界童军运动组织 / 韩国童军运动组织



全罗北道 国际交流中心



全罗北道国际交流中心是为道民与外国人交流和共同生活的同时，
也为了增强全罗北道的国际竞争力在全罗北道于2015年建立的专门机构。



主营业务

全北国际化推进业务

- 海外新万金韩文学院
- 下一代全球领导者培训业务
- 全北道民国际化增强能力业务
- (竞赛) KOICA年轻的专业人士

全球边境全北业务

- 全北型发展合作业务
- 海外新兴交易扩展业务

广告全北魅力业务

- 海外姊妹友好区交流业务
- 全罗北道主题调查
- 新万金公共外交项目

全北友好业务

- 全罗北道制作英文版宣传杂志
- 全北友好外国人支援业务



外国留学生可以参与的中心项目

● 2020年新万金公共外交团(每年12月招募)

作为全罗北道国际交流中心的公共外交团，将向世界介绍韩国，并分享该中心的未来，是由积极进取的道民和外国人组成的志愿军团。

- 道内国际翻译活动
- 参加新万金公共外交论坛
- 提供优先能参加其他中心主要活动的优先权。

● 全罗北道英文版宣传杂志

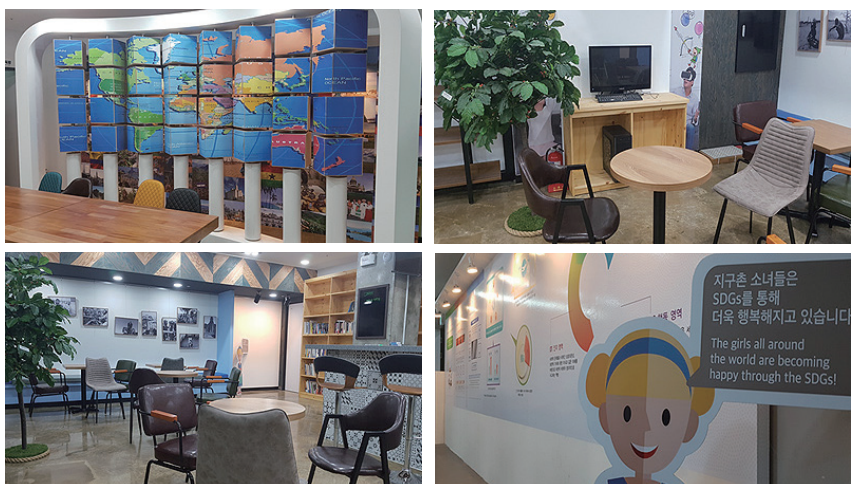
提供从外国人角度接触的全罗北道的景点, 生活和道内社会热门话题的信息。

- 四季丰富多彩的全罗北道和居住在道内外国人信息的英文宣传杂志。
- 投稿咨询 : 063-280-6112, dunfailu@jbcia.or.kr



● 友利(URI)全球休息室

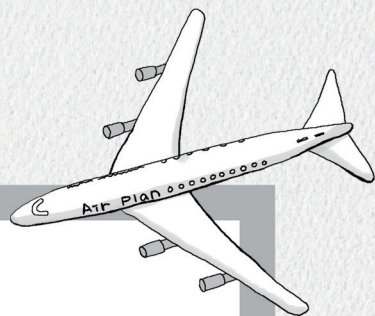
在可以学习到世界各地的各种文化的展览和教育空间的 (URI) 全球休息室里, 不光是可以学习到相应的世界公民教育, 还可以体验木头竖琴, 捕梦网挂饰和马托约什卡等各种体验活动。



地址: 全罗北道全州市完山区弘山路276(5楼全罗北道国际交流中心)(54969)

代表电话: 063-280-6100 传真: 063-280-6129

Homepage: www.jbcia.or.kr Facebook: www.facebook.com/jbcia151001



出入境及签证 介绍





全州出入境·外国人事务所

- 位置：全州市德津区东部大路857 [邮编 54903]
- 电话：063-249-8693~4
- 网站：<http://www.immigration.go.kr/>
- 管辖区：全罗北道（群山市除外）



全州出入境外国人事务所群山办事处

- 位置：群山市海港路 54 [邮编54021]
- 电话：063-445-3874
- 管辖区：群山市, 长项港



益山出入境中心

- 位置：益山市益山大路153益山站4层(益山市肚多文化移民加中心内)
- 电话：063-850-8300
- 管辖区：全罗北道（群山市除外）



外国人综合咨询中心

- 电话：1345
- 网站：<http://www.hikorea.go.kr>
 - 签证签发证书申请结果查询
 - 登录证·居住证的有效确认
 - 法务部指定的医疗机构
 - 管辖区办公室信息
 - 外国人就业及确认雇用资格



为外国人电子政务Hi Korea

- 网站：<http://www.hikorea.go.kr>
 - 提供外国人所需的各种信息与出入境民怨申请



驻韩国使馆

大使馆/领事馆	电话	大使馆/领事馆	电话
尼 泊 尔	02-3789-9770	乌 兹 别 克 斯 坦	02-574-6554
俄 罗 斯	02-752-0630	印 度	02-798-4257
蒙 古	02-794-1951	印 度 尼 西 亚	02-783-5675
緬 甸	02-790-3814	日 本	02-2170-5200
孟 加 拉 国	02-796-4056	中 国	02-738-1038
越 南	02-734-7948	泰 国	02-795-3098
斯 里 兰 卡	02-735-2967	巴 基 斯 坦	02-796-8252
厄 瓜 多 尔	02-739-2401	菲 律 宾	02-796-7387



签证 (外国人登录证) 申请方法

- 申请场所：准备好需要的文件后，访问各学校的主管部门
※ 外国学生不能直接到出入境外国人事务所申请
- 签证申请时期：在到期的前2个月就可申请
从大专以上的高等教育机构或学术研究机构接受正规课程教育或进行特定研究的人



居住(地址)申请变更

- 您必须在搬迁后14天内提交申请变更。如果您不申报，则必须支付100,000韩元以上的罚款
- 申请方式：访问出入境外国人事务所或申请网络(<http://www.hikorea.go.kr>)



签证类型及申请签证时所需文件(根据2020. 1.)

留学签证(D-2)	大专以上的高等教育机构或学术研究机构接受正规课程教育或进行特定研究的人	
	手续费	应备文件
如果第一次申请留学签证 (申请外国人登记证)	₩30,000 (USD 30)	① 申请书, 护照, 证件照 ② 证件照(6个月以内, 白色背景) ③ 学费支付证明或在校证明 ④ 居住证明(以下文件之一) - 公职邮件, 租赁合同, 停留期满通知, 公共费用付款收据, 宿舍居住确认书 ⑤ 结核检测确认书
从研修签证(D-4) 更改为留学签证(D-2)	₩130,000 (USD 130)	① 申请书, 护照, 证件照1张 ② 教育机构营业执照副本(或固有编号证) 副本 ③ 标准录取通知书 ④ 证明家庭关系的文件(仅限父母银行存款余额证明等) ⑤ 证明最终学历的文件 ⑥ 财务证明文件
留学签证延期	₩60,000 (USD 60)	① 申请书, 护照, 外国人登录证 ② 证明在学文件 - 在学证明, 交换生延期证明, 研究生证明等 ③ 成绩单或出席确认书 ④ 财务证明文件 ⑤ 招聘指南(培训时间表)或培训计划(仅适用于韩语研修生) ⑥ 居住证明 ⑦ 留学生保险证或国民健康保险证(适用于小学 中学 高中的在校生)

求职签证(D-10)	拥有学士学位或更高学位(包括国内专业学士学位)并希望以E-1~E-7的外国人身份工作的外国人 根据工作资格得分表总分190分中,基本项目得分20分以上的同时总分为60分以上的人(2020. 1.)	
求职签证 (D-10) 签发 *在韩国工作绝对是必要的。	手续费	应备文件
	₩130,000 (USD 130)	① 申请书, 护照, 身份证副本, 证件照1张 ② 学历证明书(学位证), 成绩证明书或毕业证书 ③ 求职活动计划书 ④ 证明工作经验的文件(仅相关者) ⑤ 证明国内研修活动的文件(仅相关者) ⑥ 证明韩语能力的文件(仅相关者, TOPIK或KIIP) ⑦ 雇佣推荐信(仅相关者) ⑧ 证明高收入专家的文件(仅相关者) ⑨ 调动同意书(仅相关者) ⑩ 证明滞留费用的文件

※ 外国学生不能直接到出入境外国人事务所申请, 根据政策·金额和应备文件会有更改的可能性。

※ 参考网站: 韩国信息 (www.hikorea.go.kr) 个人信息>出入境/居住介绍>外国人滞留>外国人登录>各种滞留资格指南

※ 根据工作资格得分表在总分190分中,基本项目得分20分以上以及总分60分或以上的人
(根据2020年1月)

评分		评分标准		评分标准	备注
基本	年龄	20~ 24岁		10	50分
		25~ 29岁		15	
		30~ 34岁		20	
		35~ 39岁		15	
		40~49岁		5	
	最终学历	国内	大专	15	
		国内/国外	学士	15	
			硕士	20	
博士			30		
选择	就业经历	国内	国外		70分
		1年~2年	3年~4年	5	
		3年~4年	5年~6年	10	
		5年以上	7年以上	15	
	国内留学	大专(毕业后3年以内)		5(30)	
		学士(毕业后3年以内)		10(30)	
		硕士(毕业后3年以内)		15(30)	
		博士((毕业后3年以内)		20(30)	

评分		评分标准			评分标准	备注
选择	国内研修	大学研究生 (D-2-5)	12个月~18个月	3	70分	
		交换学生 (D-2-6)				
		国公立机关研修(D-4-2)	19个月以上	5		
	私立机关研修 (D-4-6)					
	语言研修 (D-4-1)		12个月~	3		
	韩语能力	韩语能力水平考试(TOPIK) / 社会融合项目 (KIIP)	5级/5步骤以上	20		
			4级/4步骤	15		
3级/3步骤			10			
2级/2步骤			5			
加分	① 相关中央行政机关负责人和海外使领馆推荐签发求职签证				20	70分
	② 世界优秀大学毕业生(时报200代, QS500代)				20	
	③ 全球企业工作经历者(财富500代)				20	
	④ 理工界学士(包含国内大专学士)学位持有者				5	
	⑤ 高收入(5万美元)专门职业经历者				5	
减分	违反次数	1次	2次	3次		
	出入境管理法	5	10	30		
	其他国内法令	5	10	30		



外国人留学生时间制就业(兼职)

- 在语言研修生中·小学·初中和高中的在校生(应届毕业生除外)不包括在兼职工作许可中·并且仅限于从资格变更之日(签证持有人的入境日期)起六个月以上的人员。
- 如果您未经允许兼职工作·则可能会受到被迫离开韩国或自愿出国的警告·企业和学生都会被判处三年以下徒刑或2千万韩元以下的罚款。
- 申请方式



- ① 准备申请文件(护照, 外国人登陆证, 申请书, 手续费, 时间制就业推荐书, 成绩或出席证明书, 证明韩语能力的文件)
- ② 访问校内负责部门及获取留学生负责人签名
- ③ 访问出入境外国人事务所或申请网站(<http://www.hikorea.go.kr>)
 - a. 访问申报: 到居住管辖出入境外国人事务所访问预约
 - b. 电子服务: 申请网站(注册主页 → 电子服务 → 申请电子服务 → 时间制就业许可 → 申请本人服务 → 填写及登录附件 → 申请)

※ 韩语能力和各个学位课程的允许时间(根据2020. 1)

大学 类型	年级	韩语能力水平 (TOPIK, KIIP)		工作开始时期	许可时间	
					周内	周末,放假期间
语言 研修 课程	无关	'18.10.1 以前		6个月	20时间	
		2级	未充足	上同	10 时间	
			○	上同	20 时间	
大专 学士 课程	无关	'18.10.1 以前		无限制	20 时间	无限制
		3级	未充足	上同	10时间	
			○	上同	20 时间	无限制
学士 课程	1~2 學年	'18.10.1 以前		无限制	20 时间	无限制
		3级	未充足	上同	10时间	
			○	上同	20 时间	无限制
	3~4 學年	'18.10.1 以前		无限制	20 时间	无限制
		4级	×	上同	10时间	
			○	上同	20 时间	无限制
硕/博士 课程	无关	'18.10.1 以前		无限制	30 时间	无限制
		4级	×	上同	15时间	
			○	上同	30 时间	无限制

- 许可领域: 口译, 翻译, 饮食业辅助, 一般事务辅助, 销售员, 餐厅人员, 活动辅助人员, 旅游咨询辅助, 免税店销售辅助等。

• 许可除外对象

- 当留学生为了取得学分等参加实习或研究项目获得费用时
- 正在研究中的学校做助教 (包括助教) 或图书管理员等领取工作奖学金时
- 在获得临时奖励或其他临时家务或办公室工作补助等补偿的情况下
- 如果您获得建议, 评估, 参加活动, 电影或广播中的临时出演 (一次性和不连续) 或其他类似活动的报酬。
- 如果最近一学期的出勤率不超过70%, 或者平均学分 (承兑学分标准) 低于C (2.0), 则认为很难将学业和就业相结合 (如果所有学期的平均出勤率均低于90%, 则语言研修课程将受到限制)



外国人支援服务

• 移民早期适应项目

- 支援对象: 外国人留学生(D-2)及语言研修生(D-4-1), 其他居留身份留学中的外国人。
- 支援内容: 初步安置项目 (介绍韩国社会, 出入境管理, 韩国生活指南)
- 支援类型: 大韩国基础法·秩序, 韩国社会适应信息, 留学生生活必知信息等的3个小时教育。
- 教育日程: 大学开学前·后
- 申请方式: 社会综合信息网 (<http://www.socinet.go.kr>)会员注册后, 申请 移民早起适应项目。

• 移民社会综合项目

- 支援对象: 合法滞留外国人
- 支援内容: 基本常识(韩语和韩国文化及韩国社会) 教育
- 教育课程构成: 5步骤构成

	0阶段 (基础)	1阶段 (初级1)	2阶段 (初级2)	3阶段 (中级1)	4阶段 (中级2)	5阶段	
课程	韩语基础	韩语和韩国文化				韩国社会理解	
进修时间 (时间)	15	100	100	100	100	基础	深入
						50	20
预先评估 分数	口述3分以下	3分~20分	21分~40分	41分~60分	61分~80分	81分以上	-

- 韩语和汉语文化(0阶段~4阶段): 415时间
 - 韩国社会理解(5阶段): 70时间
 - 优惠: 免于入籍笔试和面试, 缩短国籍获取检查的等待时间
 - 申请方式: 在社会综合信息网(<http://www.socinet.go.kr>)注册会员后·进入‘社会综合项目’在申请表上申请参加后需参加预先评估。
- ※ 参加考试之前·请在“我的页面”上打印收据并持有您的身份证并接受评估



TOPIK考试 (教育部国际教育局主管)

- TOPIK的目标是为那些母语不是韩国语的人(海外同胞/外国人) 评估韩国语水平, 利用其结果留学韩国国内大学或就。
 - 有效期间: 2年 (考试结果发表日开始)
 - 考试费用: TOPIK I: 35,000韩元 / TOPIK II: 40,000韩元
- ※ 为了验证您的身份, 您必须在考试现场携带一张准考证和一张规定的身份证 (护照·外国人登记证)。

- **考场(全北):** 群山大学, 圆光大学, 全北大学, 全州大学
- **考试日程 (2020年_根据韩国)**

	第69次	第70次	第71次	第72次	第73次
日程	4.12.(星期日)	5.24.(星期日)	7.12.(星期日)	10.18.(星期日)	11.15.(星期日)
报名 申请 期间	2020.1.31.(五) 9:00~2.06.(四) 18:00	2020.3.10.(二) 9:00~3.16.(一) 18:00	2020.5.29.(五) 9:00~6.04.(四) 18:00	2020.8.4.(二) 9:00~8.10.(四) 18:00	2020.9.8.(二) 9:00~9.14.(一) 18:00
结果公 布日期	5.21.(星期四)	6.30.(星期二)	8.20.(星期四)	11.26.(星期四)	12.24.(星期四)

- **考试类型:** TOPIK I, TOPIK II

类型	TOPIK I (总分 200分)		TOPIK II (总分 300分)			
	等级 1	等级 2	等级 2	等级 4	等级 5	等级 6
等级决定	80分以上	140分以上	120分以上	150分以上	190分以上	230分以上

- **考试时间表**

类型	课	考试部分	完成入室时间	开始	结束	考试时间(分)
TOPIK I	1节课	听力, 阅读	08:20	10:00	11:40	100
TOPIK II	1节课	听力, 写作	12:20	13:00	14:50	110
	2节课	阅读	15:10	15:20	16:30	70

- **类型分解**

考试水平	课	考试部分	类型	项目数	分数范围	总分
TOPIK I	1节课	听力	选择题	30	100	200
		阅读	选择题	40	100	
TOPIK II	1节课	听力	选择题	50	100	300
		写作	序答题	4	100	
	2节课	阅读	选择题	50	100	

- 选择题 (从4个选项中选择1个答案)
- 序答题(写作部分): 完成句子型-共2个问题/ 论述题-共2个问题

• 等级评价标准

TOPIK I	等级1	能够进行与日常生活技能相关的基本对话, 例如, 自我介绍、购物、订餐等, 并能理解非常个人和熟悉的话题相关的内容, 例如, 个人、家庭、爱好、天气等。 能够以大约800个单词的基本词汇组造简单的句子, 并具有基本的语法理解能力。能够理解并写出与日常生活相关的简单而有用的句子。
	等级2	能够进行日常生活中的简单对话, 如打电话和问好, 以及在日常生活中使用公共设施。例如, 邮局、银行等。能够使用约1,500至2,000个词汇, 并能按一定顺序理解个人及熟悉的主题, 例如分段。能够根据情况使用正式表达和非正式表达。
TOPIK II	等级3	能够进行日常活动、合理地使用公共设施、维持社会关系基本语言功能, 并在社交上没有太大的困难。能够根据段落表达或理解自己熟悉的社会话题, 以及特定的话题。能够根据其独特的基本特征来理解和区分书面语和口头语。
	等级4	能够使用各种公共设施, 进行社交活动, 并进行一定程度的日常工作。能够理解新闻广播和报纸中简单的部分。能够较准确、流利地理解和运用与社会和抽象主题相关的表达。基于对韩国文化的理解和惯用的表达方式, 能够理解社会和文化主题。
	等级5	能够在一定程度上履行专业领域研究和工作所必需的语言功能。能够理解和使用与政治、经济、社会和文化等不熟悉的话题相关的表达。能够根据正式、非正式、口头/书面语境正确地使用该表达方式。
	等级6	能够较准确、流利地进行专业领域的研究和工作所必需的语言功能。能够理解和运用与政治、经济、社会、文化等不熟悉的话题相关的表达。尽管该语言尚未达到完全的母语水平, 但能够熟练地执行功能或传达其含义。



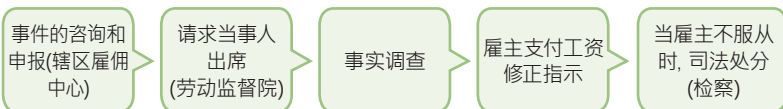
法律·就业





法律咨询

- 如何补救未付工资



- 请愿雇佣劳动部管辖雇佣中心(雇佣劳动部咨询讯 ☎ 没有区号1350)
※ 必须知道公司地址和联系方式
- 通过大韩法律救助公团向法院起诉 ※ 必须在3年之前进行处理
- 在咨询支持团体的帮助下领取工资



大韩法律救助公团咨询介绍 (☎ 无区号132)

机构名	地址	管辖	电话
全州分店	全州市德津区明伦5路1韩庚大楼4层	全州市, 完州郡, 任实郡	063-251-4034
镇安支所	镇安郡镇安邑中央路66群民自治中心2层	镇安郡	063-432-1345
茂朱支所	茂朱郡茂朱邑朱溪路 97	茂朱郡	063-323-3254
金堤支所	金堤市 中央路40金堤市议会2层	金堤市	063-542-5028
群山分处	群山市검다메1路64永昌大楼303号	群山市	063-452-6696
益山支所	益山市고봉18路永登1洞居民自治中心2层	益山市	063-722-5100
井邑分处	井邑市水城路29全州地检井邑地厅内	井邑市	063-533-9644
扶安支所	扶安郡扶安邑堂山路91郡政府5层	扶安郡	063-584-5080
高敞支所	高敞郡高敞邑中央路239, 3层	高敞郡	063-564-5280
南原分处	南原市东轩路110, 2层	南原市, 淳昌郡	063-626-5789
长水支所	长水郡长水邑长川路247长水保健医疗院内	长水郡	063-353-1345



免费法律咨询系统

机构名	电话
全北道厅希望法律咨询室	063-280-2921
全北地方律师会	063-290-2834
大韩法律救助公团	063-251-4034
德津警察局调查信访咨询	063-713-0735

※ 需要口译·翻译时 达努里呼叫中心客服中心(全北全州中心) 063-237-1366可以联系



提供就业信息网站

机构	电话/网站	主要内容
雇佣劳动部雇佣支援中心	www.jobcenter.work.kr	国家运营·免费提供岗位
外国留学生就业支援	www.studyinkorea.go.kr	国家运营·提供就业信息
女性人力开发中心	www.vocation.or.kr	提供岗位·职业训练
工作网 (잡넷)	www.jobnet.go.kr	提供就业信息
工作网 (워크넷)	www.work.go.kr	提供就业信息

※ 外国人人力咨询·支援：外国人人力咨询中心 (☎ 1577-0071), 17个语言





全罗北道 生活信息



外国人支援机构及紧急联系方式

机构名称	联系方式	主要内容
全州出入境-外国人事务所	063-249-8693	外国人登记,延长滞留期限,变更滞留资格等
全州出入境-外国人事务所(群山办事处)	063-445-2581	
益山出入境中心	063-850-8300	
外国人综合咨询中心	1345	多国语言信访咨询窗口
Danuri客服中心(全北全州中心)	063-237-1366	咨询,紧急支援服务,现场访问咨询
社会综合信息网	www.socinet.go.kr	提供各种社会统合教育信息及申请教育
面向外国人的电子政府网站	www.hikorea.go.kr	申请出入境-外国人事务所电子信访,提供滞留相关信息

紧急联系电话	
119	火灾/急救/救助申报
112	犯罪申报
114	电话号码咨询
1345	外国人综合介绍(法务部/出入境)
1331	侵犯人权,歧视行为的举报
1588-1138	外国劳工人权
063-237-1366	Danuri商谈中心
129	保健福利服务中心



翻译服务支援

- **提供语言** : 汉语, 英语, 越南语等18种语言
- **服务领域** : 提供国家间文化差异等入境初期咨询国籍滞留相关信息及利用医院和警察署等公共机关的翻译
- **提供服务的机构·团体**

团体名称	联系电话	主要功能
外国人综合咨询中心	1345	翻译/关于滞留的咨询
外国人居民翻译咨询支援中心	1644-7111	翻译/法律咨询
BBB Korea(Call bbb)	1588-5644	翻译
旅游热线	1330	旅游咨询



利用医疗机构

• 全罗北道代表医疗机构

综合医院	医院区分	联系电话	住址
全北大学医院	上级综合	063-250-1114	54907 全州市德津区乾芝路 20
全州医院	综合医院	063-220-7200	54985 全州市完山区一二坪三街 13
全州高丽医院	综合医院	063-240-7370	54915 全州市德津区安德院路 367
大慈仁医院	综合医院	063-240-2000	54910 全州市德津区甄萱路 390
耶酥	综合医院	063-230-8114	54987 全州市完山区书院路 365
全罗北道群山医疗院	综合医院	063-472-5000	54105 群山市医疗院路 27
群山医院	综合医院	063-440-0300	54033 群山市助村路149
圆光大学医院	上级综合	063-859-1114	54538 益山市武王路 895
益山医院	综合医院	063-840-9114	54543 益山市武王路 969
井邑牙山医院	综合医院	063-530-6114	56153 井邑市忠正路606-22
全罗北道南原医疗院	综合医院	063-620-1114	55726 南原市忠正路365
高敞医院	综合医院	063-560-5600	56436 高敞郡高敞邑花新一街 9
扶安圣母医院	综合医院	063-581-5100	56313 扶安郡扶安邑梧亭二街 24

• 全罗北道保健所

保健所	住址	电话
全州市保健所	55038 全州市完山区全罗监营路33号	281-6200
群山市保健所	54091 全罗北道群山市秀松洞路58(秀松洞)	463-4000
益山市保健所	54543 全罗北道益山市武王路975(新洞142-8)	1577-0072
井邑市保健所	56177 全罗北道井邑市寿城1路61号	539-6137
南原市保健所	55766 全罗北道南原市尧川路1285(鸟山洞 455)	620-7918
金堤市保健所	54385 全罗北道金堤市城山路138(尧村洞423-2)	547-4000
完州郡保健所	55333 全罗北道完州郡参礼邑三峰路215-20	290-3003
镇安郡保健所	55422 全罗北 道镇安郡镇武路1189(郡上里 90-15)	430-8560
茂朱郡保健医疗院	55515 全罗北道茂朱郡寒风楼路413	320-8322
长水郡保健医疗院	55631 全罗北道长水郡长川路245(长水里425)	351-8000
任实郡保健医疗院	55927 全罗北道任实郡护国路1680	640-3101
淳昌郡保健医疗院	56050 全罗北道淳昌郡淳昌路127(加南里541)	650-5211
高敞郡保健所	56442 全罗北道高敞郡全凤俊路90(栗溪里101)	560-8711
扶安郡保健所	56314 全罗北道扶安郡梧里亭路124	584-1261



保险

• 民间医疗保险(全北大学为标准)

- 内容: 通过学校参加团体保险
- 补偿程序: 医院费用全部由本人支付 → 向保险公司提交文件 → 返还部分本人支付费用
- 准备材料: 学生证(或护照复印件), 保险费

※ 民间医疗保险只能到2021年2月为止, 从2021年3月开始作为外国留学生地区加入者, 缴纳保险费(每月5万韩元, 每年60万韩元)

居留资格	提交文件
留学(D-2)	- 外国人登录证复印件或外国人登录事实证明一份
一般进修(D-4)	- 入学证明或在校证明一份

- 想要取得地区加入者资格的外国留学生, 须在地区加入者资格取得申报书上按照上述区分提交文件到公团
- 居留资格为留学(D-2)时, 可减轻核定保险费的50%
- 健康保险费按月征收, 该月的保险费应在当月25日前缴纳



机动车驾驶证取得办法

- 外国留学生也可以参加大韩民国实施的驾照考试, 取得大韩民国驾照
 - 驾驶执照考试可在驾驶执照考场直接报考或通过机动车驾驶专业学院报考
 - 驾驶证考试科目: 适应性测试, 专业考试(法令科目和检查科目), 技能考试, 路考
- ※ 外国留学生持有外国机构颁发的驾驶证, 可免试下列驾驶证考试部分科目(来源: 生活法令信息 www.easylaw.go.kr)。

免除对象	执照种类	免试				
		适性检查	学科考试		技能测试	路考
			法令科目	检查科目		
持有承认大韩民国驾驶证的國家的外国驾驶证者	第二种普通驾照	-	免试	免试	免试	免试
持有不承认大韩民国驾驶证的國家的外国驾驶证者		-	-	-	免试	免试



公认证书

- **公认证书**是指网上银行(电子金融),本人认证等网上电子交易时,为保障当事人身份确认,文件上,防止伪造等安全交易而必需的认证书。
- **签发公认证书的程序**
 - ① **准备申请材料和身份确认凭证(外国人登陆证)** : 访问银行前,准备本人的外国人登陆证,申请材料等。
 - ※ 没有外国人登陆证时,也可以用护照申请签发,但根据情况可能会被拒绝。
 - ② **访问银行** : 直接到银行提交申请,通过外国人登陆证确认身份后,领取受理证。
 - ※ 受理证上注明可取得公认证书的信息(参保号码,认可代码),要注意保管。
 - ③ **通过国家认证机构或注册代理机构网站签发公认证书** : 申请签发后,在本人的电脑上登录该银行网站,输入受理证的签发信息,即可获得公认证书。



公休日提示

- **周末(星期六, 星期天)**
 - 大部分的官公署,公共机关,银行,公司等休息
 - 大学周末没有课
- **公休日**
 - 元旦(신정) : 1月1日,纪念新一年的第一天
 - 春节(설날) : 农历1月1日前后3天,作为韩国最大节日之一,在此期间,许多人到故乡祭祖,向长辈致以"拜年"的特殊问候,并吃"年糕汤"
 - 3.1节(3.1절) : 纪念3月1日,1919年3月1日全民族为摆脱日本殖民统治而联合起来进行独立运动的日子
 - 释迦诞辰日(석가탄신일) : 农历4月8日,纪念释迦牟尼诞辰日
 - 儿童节(어린이날) : 5月5日,儿童的节日
 - 显忠日(현충일) : 6月6日,纪念为韩国殉国的爱国者的日子
 - 光复节(광복절) : 纪念8月15日,1945年8月15日大韩民国摆脱日本殖民统治独立之日
 - 圣诞节(크리스마스) : 12月25日,纪念耶稣基督诞生日
- **其他临时公休日**
 - 选举日(선거일) : 国会议员,总统选举日(2020年4月15日·2022年3月9日)
 - 劳动节(근로자의 날) : 5月1日,是慰问职工劳动日,各类公司,银行等不办公,机关和学校照常办公

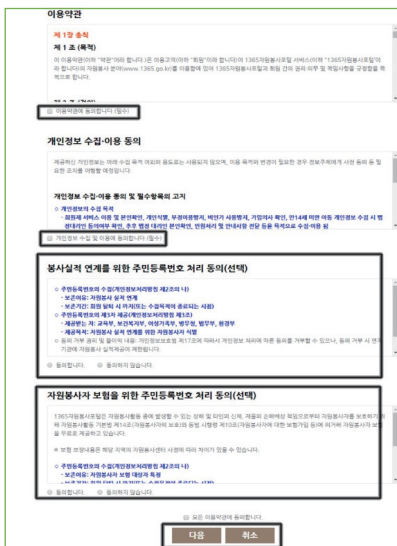


志愿服务1365门户网站注册与使用办法

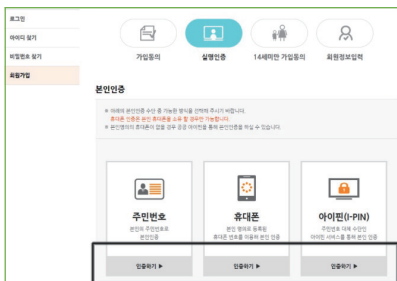
- **1365门户网站**：将韩国的志愿服务信息汇集在一起,搜索各种志愿服务信息,申请,业绩确认,签发确认书的网站



- ① 登录志愿活动1365网站 (<https://www.1365.go.kr/>)点击注册会员



- ② 同意使用条款,接着看下一步。



- ③ 在外国人登录证(身份证号), 手机, IPIN中选择一个进行本人认证。

가입동의
실명인증
144미만 가입동의
회원정보입력

회원정보입력(필수입력사항)

* 필수입력항목입니다.

이름 *	
성별 *	☐ 남성 ☐ 여성
생년월일 *	* 본인 확인을 위한 자료로 이용됩니다.
이메일 *	인증요청
	* 6자리 이상 17자리 이하로 입력
비밀번호 *	
	* 8자리 이상 20자리 미만으로, 영문, 숫자, 특수문자 1개 이상 필수입력(예: aab1!12345)
비밀번호 확인 *	
비밀번호 힌트 *	선택하세요
전화 접두 *	(112만가능)
주소 *	우편번호 찾기
	상세주소 입력
생년월일번호 *	선택 * - - 입증
생년월일번호 *	선택 * - - 입증

* 입력하신 휴대전화, 주민번호를 봉사활동 정보, 신청결과통보, 봉사활동등에 필요항목정보를 제공 받을 수 있으며
 정보제공 및 수신동의에 해당 것으로 처리됩니다.

☐ 수신동의
 ☐ 수신거부

이메일 주소 * @

* 입력하신 이메일로 봉사활동 정보, 신청결과통보, 봉사활동등에 필요항목정보를 제공 받을 수 있으며
 정보제공 및 수신동의에 해당 것으로 처리됩니다.

☐ 수신동의
 ☐ 수신거부

- ④ 输入姓名,性别,出生日期,用户名,密码,地址等会员信息后按存储。
 ※ * 标识项目是必填内容,必须填写。

봉사 추가정보 입력(선택입력사항)

봉사활동을 위한 추가정보이며, 가입 후 144미만 가입동의를 추가정보에서 추가입력 하실 수 있습니다.

봉사 희망지역소속센터 *	시도 선택 * 시군구 선택 *
희망분야 *	선택 * > 선택 *
직업	선택 *
개인신문보내	
단체가입여부	☐ 가입 ☒ 미가입

- ⑤ 输入服务附加信息。服务希望地区和希望领域是必填事项,其他是选择事项。输入信息后按下存储,即可完成入网。



推荐在韩国常用的应用程序(APP)

应用软件名称	内容
 Kakaotalk  LINE	移动聊天工具 用户之间聊天,视频通话及一般通话,照片及视频共享
 Naver  Daum	国内搜索网站 提供电邮,论坛,博客,新闻,购物网站等通过搜索引擎可以轻松获取韩国信息
 Kakao T	利用出租车的应用程序 随时随地都可以呼叫出租车利用安全信息功能共享登机信息通过应用程序自动结算
 Yogiyo  Baedal Minjok	送货上门应用程序 提供外卖食品的订购,评价,菜单推荐,折扣,立即结算功能无需与店铺直接对话,可通过应用程序订购及结算
 Naver Map	地图应用程序 提供寻路服务和周边信息,公共交通,导航功能
 National Smart Bus	全国智能公交应用程序 提供选择居住地区,周边市内公交车站,市内公交车实时位置,预定到达时间等信息
 Visit Korea	韩国旅游指南 旅游地,饭店,旅馆,购物,交通工具等类别信息共享提供英语,汉语,日语服务
 Papago	翻译应用程序 韩语,德语,俄语,越南语,西班牙语,英语,意大利语,印度尼西亚语,日语,汉语,泰语,法语(共13种语言) 通用翻译



交通工具

• 火车

- 联系电话 : 1544-7788
- 网 站 : <http://info.korail.com>
- 手机应用程序 : korail talk



区分	住址	运行路线	价格(2020年1月为标准)		所需时间
全州站	全州市德津区东部大路680	全州~龙山	KTX	32,000元	1:30
			新村号	26,200元	3:10
			无穷花号	17,600元	3:20
群山站 长项线	群山市内兴洞455	群山~龙山	新村号	21,700元	3:01
			无穷花号	14,600元	3:20
益山站	益山市益山大路153	益山~龙山	KTX	32,000元	1:15
			新村号	23,800元	3:21
			无穷花号	16,000元	3:01
井邑站 湖南线	井邑市西部产业公路305	井邑~龙山	KTX	39,500元	1:30
			新村号	27,900元	3:17
			无穷花号	18,800元	3:35
南原站 全罗线	南原市蛟龙路71号	南原~龙山	KTX	39,200元	2:00
			新村号	31,400元	3:37
			无穷花号	21,100元	4:00
金堤站 湖南线	金堤市斗月路198	金堤~龙山	新村号	25,400元	3:00
			无穷花号	17,100元	3:17
三礼站 全罗线	完州郡参礼邑三礼驿路85-32	三礼~龙山	新村号	16,800元	3:10
任实站 全罗线	任实郡任实邑春香路2932	任实~龙山	无穷花号	19,400元	3:40

• 飞机- 群山机场

- 住址 : 全罗北道群山市玉西面山东街一
- 联系电话 : 1661-2626
- 运行路线 : 群山↔ 济洲 等
- 实时航运信息 : 11:10, 14:40, 19:35

• 公交车

- 高速客车: kobus (<http://www.kobus.co.kr> / 1544-4888), 高速汽车t-money
- 长途汽车: bustago (<http://bustago.or.kr> / 1644-2992), 长途汽车t-mone

区分	车站名	住址	联系电话
全洲	全州高速汽车站	全州市德津区全州川东路 470	063-277-1572
	全州长途汽车站	全州市德津区加里内路30	1688-1745
群山	群山高速汽车站	群山市海望路 30	063-445-3824
	群山长途汽车站	群山市海望路 18	1666-2747
益山	益山公用汽车站	益山市益山大路 56	063-843-5100
井邑	井邑市外公交公用站	井邑市蓮池一街 46-4	1688-6676
南原	南原高速汽车站	南原市春香路 78	063-625-5391
	南苑公用汽车站	南原市龙城路 109	063-633-0807
金堤	金堤公用汽车站	金堤市东西路 241	1688-6341
完洲	高山长途汽车站	完州郡高山面邑内里	-
	凤东汽车站	完州郡凤东邑场基里	-
	三礼公用汽车站	完州郡参礼邑东鹤路28	063-291-1450
	大屯山公用汽车站	完州郡云州面大屯山公园街 11	-
镇安	镇安市外公交公用站	镇安郡镇安邑镇武路1120	063-433-2508
茂朱	茂朱公用汽车站	茂朱郡茂朱邑寒风楼路 351	063-322-2245
长水	长水公用汽车站	长水郡长水邑长川路 175	063-351-8889
任实	任实长途汽车站	任实郡任实邑云水路 20	063-642-2114
淳昌	淳昌公用汽车站	寿囊郡淳昌邑长柳路355	063-653-2186
高敞	高敞公用汽车站	高敞郡高敞邑中央路 191	063-563-3388
扶安	扶安长途汽车站	扶安郡扶安邑石井路 210	1666-2429

• 机场巴士

1. 豪华客车 (<http://limusine.co.kr>)

- 住 址 : 全州市德津区加里内罗21(金岩洞459-6)
- 联系电话 : 1670-5477
- 运行路线 : 全洲 → 益山 → 金浦机场 → 仁川机场
- 运费 (2020年 1月 为标准)

	金浦机场	仁川机场
全洲	成人 ₩24,000 少儿 ₩12,000	成人 ₩33,000 少儿 ₩16,500
益山	成人 ₩24,000 少儿 ₩12,000	成人 ₩32,000 少儿 ₩16,000

2. 长途汽车 (<http://www.jbexpress.co.kr>)

- 住址: 全北全州市德津区加里内罗 30 (金岩洞 705—10)
- 联系电话: 1688-1745
- 运行路线: 全州,任实,益山,群山 → 仁川机场
- 运费 (2020年 1月 为标准)

	仁川机场
全州	₩27,900
任实	₩33,800
益山	₩31,500
群山	₩26,900



外国物品销售点位置,联系方式

销售店名	住址	联系电话
World Food 世界食品	全州市 完山区 八达路 262-5	063-276-8678
ACE MART 亚洲超市	全州市德津区八福洞2街32-1	063-212-0505 010-2610-7140
Ourshop India	全州市 完山区 孝子洞 3街 1634-10	010-6869-2344 (http://ourshop.co.in)
ACE MART 亚洲超市	群山市粉末二街9	—
Vietnamese mart 越南超市	益山市咸悦邑益山大路1729-17	010-9139-4738
ACE MART 亚洲超市	益山市仁北路9街 4	010-6293-1460
ACE MART 亚洲超市	完州郡参礼邑南西新街 23-6	010-4203-0964
Asian Food 亚洲食品	完州郡参礼邑忠魂街 53	010-9674-3424
Asia Market 亚洲市场	完州郡凤东邑凤东路 142	063-262-5130
外国人超市	高敞郡高敞邑市场内街 3	063-561-1430 010-3796-7346
Asia Store 亚洲商店	南原市东门路 90-1	010-7963-9944



一学就会的韩国语会话

• 去观光地的时候

韩国语	中国语
학교에서 버스터미널까지 어떻게 가요?	从学校到汽车站怎么走?
전주 한옥마을에 가서 한복을 입어보고 싶어요	想去全州韩屋村试穿韩服
부안 변산해수욕장에 있는 펜션을 예약했어요	预约了扶安边山海水浴场的旅馆
겨울방학에 친구들과 무주 스키장에 다녀왔어요	寒假和朋友一起去了茂朱滑雪场。

• 去饭馆点菜

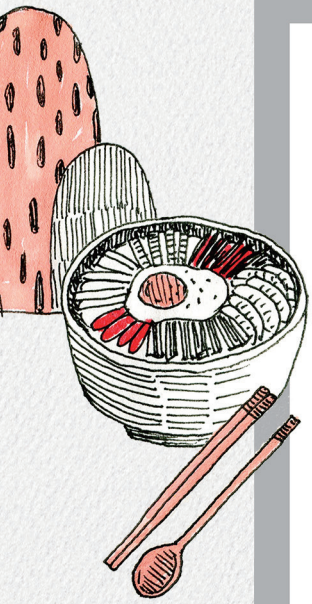
韩国语	中国语
이 식당에서 가장 유명한 음식이 뭐예요?	这个饭店最有名的菜是什么?
시원한 물을 주세요	请给我凉水
비빔밥을 먹고 싶어요	想吃拌饭
돼지고기가 안 들어간 음식이 뭐예요?	不放猪肉的菜是什么?

• 去医院的时候

韩国语	中国语
약을 사려면 병원에서 받은 처방전이 있어야 해요	买药得有医院开的处方
머리에서 열이 나요	正在发烧
어제부터 배가 아파요	昨天开始肚子疼
목이 심하게 아프고 기침도 많이 나요	嗓子疼得厉害,咳嗽也很厉害

• 去银行的时候

韩国语	中国语
통장과 체크카드를 만들려고 해요	我想办存折和借记卡。
신분증은 외국인등록증도 돼요?	身份证可以用外国人登陆证吗?
공인인증서를 발급받으려고 해요	我想办公认证书。
부모님께 송금하려고 해요	想给父母汇款。



TỈNH JEOLLABUK





TỈNH JEOLLABUK

Tỉnh Jeollabuk kho báu của Đại Hàn Dân Quốc là mảnh đất tươi đẹp và sống động mơ ước ngàn năm vút bay. Với môi trường thiên nhiên tươi đẹp thay đổi bốn mùa, món ăn ngon đậm đà hương vị của núi và biển, truyền thống lưu giữ âm thanh sống động của chúng ta cùng với ngàn năm lịch, lễ hội đa dạng hài hòa giữa thiên nhiên và con người làm lên Jeonbuk quê hương trái-tim yêu thương tất cả người dân Đại Hàn Dân Quốc



Tổng quan về Tỉnh Jeollabuk

- Diện tích : 8,067km²(8.1%)
- Dân số : 184 ngàn người
- Khu vực hành chính : 14 Thành phố · Quận
243 Thị Trấn · Huyện · Phường



Số điện thoại đại diện 14 Thành Phố, Quận của Tỉnh

Tên cơ quan	Số điện thoại
Văn phòng Tỉnh Jeonbuk	063-280-2114
Thành phố Gunsan	063-454-4000
Thành phố Gimje	063-540-3114
Thành phố Namwon	063-620-6114
Thành phố Iksan	1577-0072
Thành Phố Jeonju	063-222-1000
Thành phố Jeongeup	063-539-7114
Quận Gochang	063-564-2121
Quận Muju	063-320-2114
Quận Buan	063-580-4191
Quận Suncheon	063-650-1114
Quận Wanju	063-290-2114
Quận Imsil	063-640-2114
Quận Jangsu	063-351-2141
Quận Jinan	063-430-2114





Các thành phố kết nghĩa và hữu nghị

• Khu vực kết nghĩa (2 quốc gia 3 khu vực)

① The State of New Jersey	뉴저지주(미국)	'00. 05. 19
② The State of Washington	워싱턴주(미국)	'96. 05. 17
③ Jiangsu Province	장쑤성(중국)	'94. 10. 27

• Khu vực hữu nghị (3 quốc gia 7 khu vực)

① Kagoshima Prefecture	가고시마현(일본)	'89. 10. 30
② Ishikawa Prefecture	이시카와현(일본)	'01. 09. 10
③ Shanghai City	상하이시(중국)	'05. 09. 23
④ Shandong Province	산둥성(미국)	'06. 11. 02
⑤ Yunnan Province	윈난성(중국)	'09. 10. 28
⑥ Daklak Province	다락성(베트남)	'17. 12. 22
⑦ Cà Mau Province	까마우성(베트남)	'19. 05. 03



Địa điểm tham quan tỉnh Jeollabuk





Lễ hội đại diện Tỉnh Jeollabuk



Lễ hội Buan Masil

- thời gian : May every year
- địa điểm : Buan Machang Park
- liên hệ : 063-580-4778



Lễ hội Namwon Chunyang

- thời gian : Mỗi năm khoảng tháng 4~5
- địa điểm : Namwon Gwanghallu
- liên hệ : 063-620-5785



Lễ hội đường chân trời Gimje

- thời gian : Mỗi năm khoảng tháng 9~10
- địa điểm : Gimje Byeokgolje
- liên hệ : 063-540-3035



Lễ hội đom đóm Muju

- thời gian : Mỗi năm khoảng tháng 9
- địa điểm : Muju-gun Namdaecheon, Jinam Park, Bandi Land, v.v.
- liên hệ : 063-324-2440



Lễ hội ẩm thực, rượu vang wanju

- thời gian : hàng năm khoảng tháng 9
- địa điểm : Khu rừng nghỉ dưỡng thiên nhiên Wanju Gosan
- liên hệ : 063-290-2622



Lễ hội !0 triệu hoa cúc tại Iksan

- thời gian : khoảng tháng 10~11
- địa điểm : Công viên thể thao Iksan
- liên hệ : 0063-859-4977



Các sự kiện quốc tế được tổ chức tại Tỉnh Jeollabuk

● Đại hội thể thao (masters) châu á thái bình dương tỉnh Jeollabuk 2022



Đại hội master là cuộc thi không phân biệt tuổi tác bất kể người yêu thích thể thao ai cũng có khả năng tham gia thi đấu như những cầu thủ đã về hưu hay người chơi thể thao thường...

- Thời gian : Tháng 6 năm 2022 (dự định)
- Hạng mục thi đấu : gồm 22 hạng mục
 - ※ Tiêu chuẩn năm 2018 (bắn cung, điền kinh, cầu lông, bóng rổ, xe đạp, bóng đá, golf, múa lân, bóng rổ, bắn súng, v.v.)
- Điều kiện tham gia : Mọi lứa tuổi
- Chủ quản : International Masters Game Association (IMGA/ Hiệp hội Game Masters thể giới (IMGA)

● Đại hội tuyển chọn nhân tài thể giới Jamboree lần thứ 25, năm 2023



Khai mạc Đại hội tuyển chọn nhân tài thể giới "Jamboree" tại mảnh đất cơ hội và hi vọng "Saemangeum" mảnh đất do chính phủ Hàn Quốc đang trực tiếp mở rộng.

Jamboree là sự kiện tuyển chọn nhân tài lớn nhất, là đại hội ngoài trời quy mô lớn ở cấp quốc gia, quốc tế và thể giới Trong Cuộc thi Jamboree Saemangeum năm 2023, có các chương trình trải nghiệm các hoạt động phiêu lưu sử dụng môi trường xung quanh sân đấu Jamboree, như núi, sông và biển, và các yếu tố văn hóa tiêu biểu của Jeollabuk-do (K-pop, bibimbap, Hangeul, v.v.).

- Thời gian : Ngày 1~ ngày 12 tháng 8 năm 2023 (12 ngày)
- Địa điểm : Khu giải trí du lịch Saemangeum 1 (9.9km², khoảng 300 nghìn pyeong)
- Quy mô : Với sự tham gia của khoảng 50 nghìn người đến từ 170 quốc gia
- Chủ đề : Draw Your Dream (Thử mở ra ước mơ của bạn)
- Tổ chức/ Chủ quản : Liên minh tuyển chọn nhân tài thể giới/
Liên minh tuyển chọn nhân tài tại Hàn Quốc



Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Jeollabuk





전라북도국제교류센터
Jeollabuk-do Center for International Affairs

Trung tâm giao lưu quốc tế Jeonlabuk là cơ quan chuyên môn được thành lập tại tỉnh Jeonlabuk vào năm 2015 nhằm tăng cường năng lực cạnh tranh quốc tế của tỉnh Jeonlabuk bằng cách tạo nên một cộng đồng nơi nhân dân tỉnh và người nước ngoài sinh sống tại tỉnh giao tiếp và sinh sống cùng nhau.



Dự án chủ yếu

Dự án xúc tiến quốc tế hóa Jeonbuk

- Điều hành lớp học chữ Hàn hải ngoại
- Dự án đào tạo lãnh đạo toàn cầu thế hệ mới
- Dự án tăng cường năng lực quốc tế hóa nhân dân tỉnh Jeonbuk
- (Tuyển chọn) KCICA tuổi trẻ chuyên nghiệp

Dự án Jeonbuk Frontier toàn cầu

- Dự án hợp tác phát triển hợp tác kiểu hình Jeonbuk
- Dự án mở rộng giao lưu kiểu mới hải ngoại

Dự án giới thiệu sức hút của Jeonbuk

- Dự án trao đổi hữu nghị nước ngoài
- Tour đi thực tế tỉnh Jeollabuk
- Dự án ngoại giao công cộng Saemangeum

Dự án Jeonbuk thân thiện

- Sản xuất tạp chí tiếng Anh về Tỉnh Jeollabuk
- Dự án thân thiện hỗ trợ người nước ngoài của Jeollabuk



Các chương trình du học sinh nước ngoài có thể tham gia

• Đoàn ngoại giao công chúng Saemangeum 2020 (tuyển chọn vào tháng 12 hàng năm)

Với tư cách là đoàn ngoại giao công cộng của trung tâm giao lưu quốc tế Jeonlabuk, nhóm tình nguyện gồm những thành viên người nước ngoài và người dân tỉnh mang đầy nhiệt huyết tinh thần tiến thủ sẵn sàng sánh vai cùng với trung tâm và đưa Hàn Quốc đến với mọi người trên Thế giới.

- Hoạt động thông tin, biên dịch các sự kiện quốc tế trong tỉnh
- Tham gia diễn đàn ngoại giao công cộng Saemangeum
- Ưu tiên quyền tham gia các sự kiện chủ yếu của trung tâm

● Tạp chí tiếng anh tỉnh jeonlabuk

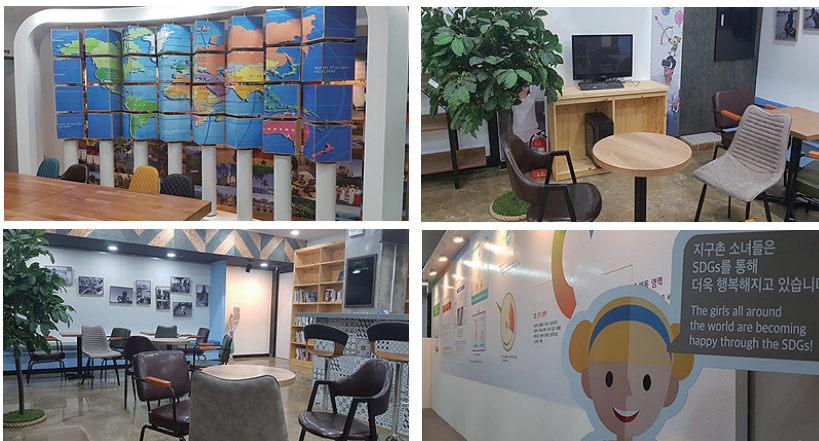
Cung cấp thông tin về các vấn đề xã hội trong tỉnh, thông tin đời sống, danh nam thắng cảnh của tỉnh jeonlabuk từ góc nhìn của người nước ngoài

- Là tạp chí tiếng anh chứa đựng màu sắc phong phú của tỉnh jeonlabuk theo các mùa và thông tin của người nước ngoài cư trú tại đây
- Đóng góp : 063-280-6112, dunfailu@jbcia.or.kr
- Tel : 063-280-6112, dunfailu@jbcia.or.kr

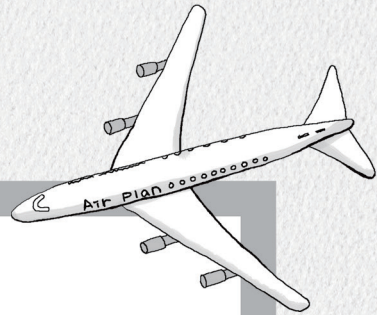


● URI(우리) Global Lounge

Bạn có thể được tìm hiểu nhiều nền văn hóa đa dạng của thế giới tại phòng triển lãm giáo dục tại phòng chờ Uri. Ngoài giáo dục công dân toàn cầu tùy chỉnh, các hoạt động trải nghiệm khác nhau như một nửa cây, người bắt giấc mơ, matryoshka là có thể.



Địa chỉ : 276 Hongsan-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do (Trung tâm giao lưu quốc tế trên tầng 5, Jeollabuk-do) (54969)
 Số điện thoại : 063-280-6100 Số Fax : 063-280-6129
 Homepage : www.jbcia.or.kr Facebook : www.facebook.com/jbcia151001



Thông tin nhập cư và Visa





Văn phòng xuất nhập cảnh Jeonju

- Vị trí : 857 Dongbu-daero, Deokjin-gu, Jeonju (Wo 54903)
- Số điện thoại : 063-249-8693~4
- Trang chủ : <http://www.immigration.go.kr/>
- Khu vực có thẩm quyền : Tỉnh Jeollabuk ngoại trừ thành phố Gunsan



Văn phòng xuất nhập cảnh Jeonju- Văn phòng chi nhánh Gunsan

- Vị trí : 254 Haemang-ro, Gunsan-si (Wo 54021)
- Số điện thoại : 063-445-3874
- Khu vực có thẩm quyền : Thành phố Gunsan, Cảng Jangnan



Trung tâm xuất nhập cảnh Iksan

- LVị trí : Tầng 4, Ga Iksan, 153 Iksan-daero, Iksan-si (nằm trong Trung tâm Cộng đồng người di cư đa văn hóa ở Thành phố Iksan)
- Số điện thoại : 063-850-8300
- Khu vực có thẩm quyền : Tỉnh Jeollabuk ngoại trừ thành phố Gunsan



Trung tâm thông tin tổng hợp người nước ngoài

- Số điện thoại : 1345 (không cần mã vùng)
- Trang chủ : <http://www.hikorea.go.kr>
 - Kiểm tra kết quả đăng kí giấy chứng nhận cấp Visa
 - Thông tin văn phòng có thẩm quyền
 - Thẻ đăng ký/Xác nhận thời hạn thẻ cư trú
 - xác nhận người lao động nước ngoài có khả năng được thuê làm việc và tìm được việc làm hay không.
 - Cơ quan y tế do Bộ Tư Pháp chỉ định



Hi Korea chính phủ điện tử dành cho người nước ngoài

- Trang chủ : <http://www.hikorea.go.kr>
- Cung cấp nhiều thông tin cần thiết và việc xin đăng kí xuất nhập cảnh cho người nước ngoài.



Đại sứ quán nước ngoài tại Hàn Quốc

Đại sứ quán	Số điện thoại	Đại sứ quán	số điện thoại
Nepal	02-3789-9770	Uzbekistan	02-574-6554
Nga	02-752-0630	Ấn độ	02-798-4257
Mông cổ	02-794-1951	Indônêxia	02-783-5675
Myanma	02-790-3814	Nhật bản	02-2170-5200
Banglades	02-796-4056	Trung Quốc	02-738-1038
Việt Nam	02-734-7948	Thái Lan	02-795-3098
Sri Lanka	02-735-2967	Pakistan	02-796-8252
Ecuador	02-739-2401	Philippines	02-796-7387



Phương pháp đăng ký Visa (Thẻ đăng ký người nước ngoài)

- **Nơi đăng ký** : Sau khi chuẩn bị các tài liệu cần thiết, hãy đến bộ phận phụ trách của từng trường
※ Du học sinh nước ngoài không thể nộp đơn trực tiếp cho văn phòng xuất nhập cảnh
- **Thời điểm có thể đăng ký visa** : 2 tháng trước ngày hết hạn
Người học cao đẳng trở lên tại cơ quan giáo dục, hoặc là người học chương trình chính quy tại cơ quan nghiên cứu nghệ thuật hay người nghiên cứu đặc biệt



Đăng ký thay đổi nơi cư trú (địa chỉ)

- Phải đăng ký thay đổi địa chỉ trong vòng 14 ngày sau khi di chuyển. Nếu không báo cáo, phải nộp phạt từ 100.000 won trở lên.
- **Phương pháp đăng ký** : Đến trực tiếp văn phòng xuất nhập cảnh hoặc đăng ký trực tuyến (<http://www.hikorea.go.kr>) (<http://www.hikorea.go.kr>)



Các loại visa và các giấy tờ cần thiết để xin visa (kể từ tháng 1 năm 2020)

Visa du học(D-2)	Người nhận được giáo dục trong một khóa học thường xuyên từ một trường cao đẳng hoặc khóa giáo dục hệ chính thức từ viện nghiên cứu học thuật hoặc một tổ chức nghiên cứu đặc trưng	
	Lệ phí	Hồ sơ cần thiết
Trường hợp làm Visa Du học lần đầu(D-2) (cấp thẻ đăng ký người nước ngoài)	₩30,000 (USD 30)	① Đơn đăng ký, hộ chiếu, ảnh ② Ảnh (trong vòng 6 tháng, nền trắng) ③ Giấy chứng nhận thanh toán học phí hoặc giấy chứng đang học ④ Chứng nhận cư trú (một trong những giấy tờ dưới đây) - Bưu phẩm đến từ cơ quan nhà nước, hợp đồng thuê nhà, giấy thông báo hết hạn cư trú, giấy thanh toán phí dịch vụ công cộng, giấy xác nhận vào kí túc xá ⑤ Xác nhận kiểm tra bệnh lao
Thay đổi visa đào tạo D2 sang visa du học D2	₩130,000 (USD 130)	① Đơn đăng ký, hộ chiếu, ảnh 1 tấm ② Bản sao đăng ký kinh doanh của cơ quan giáo dục (hoặc sổ nhận dạng) ③ Giấy phép nhập học ④ Giấy chứng nhận quan hệ gia đình(trường hợp nộp giấy chứng nhận tài khoản của cha mẹ) ⑤ Giấy chứng minh học lực cuối cùng ⑥ Giấy chứng minh tài chính
Gia hạn visa du học	₩60,000 (USD 60)	① Đơn đăng ký, hộ chiếu, thẻ chứng minh người nước ngoài ② Giấy chứng minh đang theo học - Giấy chứng minh đang theo học tại trường, giấy chứng nhận gia hạn học sinh trao đổi, chứng chỉ tu nghiệp sinh ③ Giấy chứng nhận thành tích học tập hoặc giấy chứng nhận điểm danh. ④ Giấy chứng nhận tài chính ⑤ Giấy ứng tuyển(Lịch trình học) Hoặc kế hoạch đào tạo (chỉ dành cho học viên tiếng Hàn) ⑥ Giấy chứng nhận cư trú ⑦ Giấy chứng nhận bảo hiểm sinh viên quốc tế hoặc Giấy chứng nhận bảo hiểm y tế quốc gia (áp dụng cho học sinh tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông)

Visa tìm việc làm(D-10)	Người nước ngoài có bằng cử nhân trở lên (bao gồm bằng cử nhân chuyên nghiệp trong nước) và muốn tìm việc làm trong lĩnh vực trình độ E-1 ~ E-7 trong số người nước ngoài. Bạn phải đạt 20 điểm trở lên trong số các mục cơ bản trong tổng số 190 điểm theo bảng điểm cho trình độ tìm kiếm việc làm (2020. 1).	
Cấp Visa tìm việc làm (D-10) *Đó là việc cần thiết nhất để có một công việc tại Hàn	Lệ phí	Hồ sơ cần thiết
	₩130,000 (USD 130)	① Đơn đăng ký, hộ chiếu, bảo sao giấy tờ tùy thân, ảnh 1 tấm ② Giấy chứng minh học lực(văn bằng), bằng điểm hoặc bằng tốt nghiệp ③ Bản kế hoạch xin việc ④ Kinh nghiệm làm việc (nếu có) ⑤ Kinh nghiệm thực tập, nghiên cứu tại Hàn Quốc (nếu có) ⑥ Kết quả chứng nhận năng lực tiếng Hàn hoặc kỳ thi xã hội tổng hợp. ⑦ Giấy tiến cử của chủ tuyển dụng (nếu có) ⑧ Giấy chứng nhận thu nhập cao của ngành nghề chuyên môn khi làm việc tại Việt Nam (nếu có) ⑨ Giấy đồng ý di chuyển (nếu có) ⑩ Giấy xác nhận chi phí trợ

※ Du học sinh nước ngoài không thể nộp đơn trực tiếp cho văn phòng xuất nhập cảnh và các giấy tờ cần thiết có thể thay đổi tùy thuộc vào chính sách.

Trang web tham khảo: Hi koreai (www.hikorea.go.kr)> Nhập cư / Cư trú> Cư dân nước ngoài> Đăng ký thường trú nước ngoài> Hướng dẫn thông tin theo tình trạng cư trú

※ Bạn cần đạt tối thiểu 60/190 điểm, và điểm cá nhân cần đạt ít nhất 20 điểm.

(tháng 1 năm 2020.)

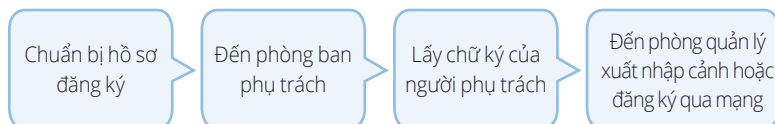
Mục phân bố		Tiêu chuẩn phân bố		Phân bố	Ghi chú
Cơ bản	Độ tuổi	20~ 24tuổi		10	50Điểm
		25~ 29tuổi		15	
		30~ 34tuổi		20	
		35~ 39tuổi		15	
		40~49tuổi		5	
	học lực cuối cùng	Trong nước	cử nhân chuyên nghiệp	15	
		trong nước/ngoài nước	cử nhân	15	
			thạc sĩ	20	
Lựa chọn	kinh nghiệm làm việc		tiến sĩ	30	70Điểm
		trong nước	ngoài nước		
		1năm~2năm	3năm~4năm	5	
		3năm~4năm	5năm~6năm	10	
	du học trong nước	trên 5 năm	trên 7 năm	15	
		cử nhân chuyên nghiệp (tốt nghiệp trong vòng 3 năm)		5(30)	
		cử nhân (tốt nghiệp trong vòng 3 năm)		10(30)	
		thạc sĩ (tốt nghiệp trong vòng 3 năm)		15(30)	
		tiến sĩ (tốt nghiệp trong vòng 3 năm)		20(30)	

Mục phân bố		Tiêu chuẩn phân bố			Phân bố	Ghi chú
Lựa chọn	nghiên cứu sinh trong nước	nghiên cứu sinh (D-2-5) trao đổi sinh viên (D-2-6)	12tháng~18tháng		3	70Điểm
		đào tạo tổ chức công cộng quốc gia(D-4-2) du học nghề (D-4-6)	trên 19 tháng		5	
		du học tiếng Hàn (D-4-1)	12 tháng trở lên		3	
	năng lực tiếng Hàn	(TOPIK) / chương trình hội nhập xã hội(KIIP)	cấp5/cấp độ5 trở lên		20	
			cấp4/ cấp độ 4		15	
			cấp 3/ cấp độ 3		10	
			cấp 2/ cấp độ 2		5	
điểm cộng	① Có sự giới thiệu của cơ quan ở nước ngoài và có quan hệ với Trưởng cơ quan hành chính Trung ương				20	70Điểm
	② Người tốt nghiệp tại các trường đại học danh tiếng trên thế giới (200 time, 500 QS)				20	
	③ Người có kinh nghiệm làm việc tại doanh nghiệp toàn cầu (fortune 500)				20	
	④ Người có học vị trong ngành công nghệ				5	
	⑤ Người có thu nhập cao : 5 Điểm. Yêu cầu lương năm gần nhất trên 50.000 USD (Khoảng gần 55 triệu won)				5	
điểm trừ	số lần vi phạm		1lần	2lần	3lần	
	lượt quản lý xuất nhập cảnh		5	10	30	
	các luật khác trong nước		5	10	30	



Việc làm theo thời gian cho du học sinh nước ngoài (việc làm ngoài giờ)

- Không bao gồm học sinh đang học nghiên cứu ngôn ngữ sinh tại trường tiểu học, trung học, trung học phổ thông(người dự định tốt nghiệp có thể), chỉ dành cho người thay đổi tư cách cư trú được 6 tháng trở lên(người có visa tính từ ngày nhập cảnh)
- Trường hợp làm bán thời gian mà không có giấy phép sẽ bị cưỡng chế rời khỏi Hàn Quốc hoặc có thể nhận được đề nghị tự nguyện xuất cảnh, và cả doanh nghiệp và học sinh đều bị kết án 3 năm tù giam hoặc dưới 20 triệu won tiền phạm luật.
- Phương pháp đăng ký



- Hồ sơ cần chuẩn bị (Hộ chiếu, giấy chứng minh người nước ngoài, đơn đăng ký, lệ phí, đơn đề xuất làm việc bán thời gian, giấy chứng nhận điểm hoặc tham dự, giấy chứng nhận năng lực tiếng Hàn Quốc)
- Đến phòng ban phụ trách của trường và lấy chữ ký của người phụ trách quản lý du học sinh.
- Đăng ký qua mạng (<http://www.hikorea.go.kr>) hoặc đến văn phòng quản lý xuất nhập cảnh.
 - a. Trình báo trước khi đến: Hẹn trước khi đến phòng quản lý xuất nhập cảnh hoặc địa chỉ liên quan.
 - b. Ứng dụng dân sự điện tử: Đăng ký qua mạng (Đăng nhập vào trang chủ → dân sự điện tử → Đăng ký ứng dụng điện tử → Cho phép làm việc bán thời gian
Đơn đăng ký của người đăng ký → Điền vào và đăng ký tệp đính kèm → Đăng ký)

※Thời gian cho phép phụ thuộc vào bằng cấp và năng lực tiếng Hàn Quốc (theo tiêu chuẩn 2020. 1)

Hình thức đại học	Năm học	Tiêu chuẩn năng lực tiếng Hàn Quốc (topik, KIIP)		Thời điểm bắt đầu	Thời gian cho phép	
					Trong tuần	Cuối tuần, kỳ nghỉ
Quá trình học ngôn ngữ	Không liên quan	Trước 1.10.2018		Sau 6 tháng	20 tiếng	
		cấp 2	không đạt	như trên	10 tiếng	
			o	như trên	20 tiếng	
Quá trình học cử nhân chuyên nghiệp	Không liên quan	Trước 1.10.2018		Không giới hạn	20 tiếng	Không giới hạn
		cấp 3	không đạt	như trên	10 tiếng	
			o	như trên	20 tiếng	Không giới hạn
Quá trình cử nhân	năm 1~2	Trước 1.10.2018		Không giới hạn	20 tiếng	Không giới hạn
		cấp 3	không đạt	như trên	10 tiếng	
			o	như trên	20 tiếng	Không giới hạn
	năm 3~4	Trước 1.10.2018		Không giới hạn	20 tiếng	Không giới hạn
		cấp 4	x	như trên	10 tiếng	
			o	như trên	20 tiếng	Không giới hạn
Quá trình học thạc sĩ, tiến sĩ	Không liên quan	Trước 1.10.2018		Không giới hạn	30 tiếng	Không giới hạn
		cấp 4	x	như trên	15 tiếng	
			o	như trên	30 tiếng	Không giới hạn

- **Lĩnh vực cho phép** : Thông dịch, biên dịch, hỗ trợ ẩm thực, trợ lý các văn phòng thường dân, nhân viên bán hàng, nhân viên nhà hàng, trợ lý sự kiện, trợ lý thông tin du lịch, trợ lý cửa hàng miễn thuế v.v
- **Đối tượng không cho phép**
 - Người du học sinh nhận trợ cấp nhất định với tư cách người tham gia thực hiện nghiên cứu chương trình dự án để lấy điểm học.

- Trường hợp sinh viên nhận học bổng trợ giảng (bao gồm cả trợ giảng tiết học) hoặc thủ thư trong thư viện trong trường đang học.
- Trường hợp nhận thù lao đặc biệt cho việc không phải mang tính mục đích công việc giống như người giúp việc nhà mà là công việc mang tính tạm thời như giúp việc nhà theo ngày hoặc hỗ trợ văn phòng.
- Trường hợp nhận được thù lao theo sự biểu diễn hoặc các hoạt động tương tự khác, tư vấn không chuyên nghiệp, kiểm định, tham gia sự kiện, phim hoặc phát sóng tạm thời (1 lần và không liên tục)
- Trường hợp người được phán đoán gặp khó khăn trong việc vừa học vừa làm như tỉ lệ đi học gần đây dưới 70%, điểm trung bình (tiêu chuẩn kì học đã học xong) dưới điểm C(2.0)(quá trình học ngôn ngữ tỉ lệ đi học trung bình dưới 90% bị giới hạn)



Dịch vụ hỗ trợ cho người nước ngoài

• Chương trình thích nghi thời kỳ đầu cho người di trú

- Đối tượng hỗ trợ : Du học sinh người nước ngoài(D-2) và tu nghiệp sinh tiếng Hàn(D-4-1), Người nước ngoài đi du học với tư cách lưu trú khác.
- Nội dung hỗ trợ : Chương trình định cư thời kỳ đầu (giới thiệu về xã hội Hàn Quốc, kiểm soát nhập cư, hướng dẫn về cuộc sống của người Hàn Quốc)
- Hình thức hỗ trợ : giáo dục về luật pháp và trật tự cơ bản tại Hàn Quốc, thông tin thích ứng với xã hội Hàn Quốc và thông tin cần thiết để đi du học được tiến hành trong 3 giờ.
- Lịch học: Trước và sau khi bắt đầu học kỳ đại học - Cách thức đăng ký : Kết nối với Mạng thông tin tổng hợp xã hội (<http://www.socinet.go.kr>) và đăng ký thành viên và đăng ký tham gia chương trình thích nghi thời kỳ đầu.

• Chương trình hội nhập xã hội cho người di trú

- Đối tượng hỗ trợ : Người nước ngoài cư trú hợp pháp
- Nội dung hỗ trợ : Giáo dục kiến thức cơ bản (tiếng Hàn Quốc, văn hóa Hàn Quốc và sự hiểu biết về xã hội Hàn Quốc).
- Phân loại chương trình giáo dục : 5 cấp độ

	Cấp 0 (cơ bản)	Cấp 1 (sơ cấp 1)	Cấp 2 (sơ cấp 2)	Cấp 3 (trung cấp 1)	Cấp 4 (trung cấp 2)	Cấp 5	
Chương trình	Tiếng Hàn cơ bản	Tiếng Hàn và văn hóa Hàn Quốc				Tìm hiểu xã hội Hàn Quốc	
Thời gian học (giờ)	15	100	100	100	100	cơ bản	chuyên sâu
						50	20
Điểm thi đánh giá	Thi nói dưới 3 điểm	3~20 điểm	21~40 điểm	41~60 điểm	61~ 80 điểm	trên 81 điểm	-

- Khóa học tiếng Hàn và văn hóa Hàn Quốc (cấp 0~ cấp 4): 415 giờ
- Tìm hiểu xã hội Hàn Quốc (cấp 5): 70 giờ
- Lợi ích : Miễn thi viết quốc tịch, miễn thi phỏng vấn quốc tịch, giảm thời gian chờ đợi nhập quốc tịch.
- Cách đăng ký : Sau khi đăng ký làm thành viên của Trang thông tin tổng hợp xã hội (<http://www.socinet.go.kr>), bạn phải trải qua kỳ thi đánh giá tổng hợp cho những người mới bắt đầu tham gia phần ứng dụng của chương trình tổng hợp xã hội này.
- ※ Trước khi đi thi, hãy vào Trang của tôi, và in phiếu dự thi và đem theo chứng minh thư của bạn.



Kỳ thi TOPIK (do Viện Giáo dục Quốc tế Quốc gia, Bộ Giáo dục tổ chức)

- TOPIK là bài kiểm tra đánh giá về ngôn ngữ tiếng hàn, kiểm tra khả năng nói tiếng Hàn của người nước ngoài mà tiếng Hàn không phải là tiếng Mẹ đẻ. Đây là một bài kiểm tra để đánh giá và sử dụng kết quả để các du học sinh đại học trong việc học tập và làm việc trong nước
- Thời hạn hiệu lực: Có hiệu lực trong 2 năm kể từ ngày công bố kết quả
- Lệ phí thi : TOPIK I : 35,000won / TOPIK II : 40,000won
 - ※ Để xác minh danh tính của bạn, bạn phải có phiếu dự thi và thẻ nhận dạng theo quy định (hộ chiếu, thẻ đăng ký người nước ngoài) tại địa điểm thi.
- Địa điểm thi (Jeonbuk): Đại học Gunsan, Đại học Wonkwang, Đại học Quốc gia Jeonbuk, Đại học Jeonju

• Lịch thi (Tiêu chuẩn Hàn Quốc_năm 2020)

	Kỳ thi 69	Kỳ thi 70	Kỳ thi 71	Kỳ thi 72	Kỳ thi 73
Lịch trình	12. 4 (chủ nhật)	24. 5 (chủ nhật)	12. 7 (chủ nhật)	18.10 (chủ nhật)	15.11 (chủ nhật)
Thời gian đăng ký	(thứ 6) 9:00 ngày 31. 1.2010 ~ (thứ 5) 18:00 ngày 6. 2.2020	(thứ 3) 9:00 ngày 10.03.2020 ~ (thứ 2) 18:00 ngày 16. 3.2020	(thứ 6) 9:00 ngày 29. 5.2020 ~ (thứ 5) 18:00 ngày 4. 6.2020	(thứ 3) 9:00 ngày 4.8.2020 ~ (thứ 5) 18:00 ngày 10.8.2020	(thứ 3) 9:00 ngày 8. 9.2020 ~ (thứ 2) 18:00 ngày 14. 9.2020
Thông báo kết quả	(thứ 5) 21. 5	(thứ 3) 30. 6	(thứ 5) 20. 8	(thứ 5) 26.11	(thứ 5) 24.12

• Cấp độ kiểm tra : TOPIK I, TOPIK II

Phân loại	TOPIK I (Điểm tối đa 200điểm)		TOPIK II (Điểm tối đa 300điểm)			
	Cấp 1	Cấp 2	Cấp 3	Cấp 4	Cấp 5	Cấp 6
Quyết định cấp độ	Trên 80 điểm	Trên 140 điểm	Trên 120 điểm	Trên 150 điểm	Trên 190 điểm	Trên 230 điểm

• Thời gian biểu kiểm tra

Phân loại	Phòng thi	Môn thi	vào phòng thi	Bắt đầu thi	Hết giờ	Thời lượng thi (phút)
TOPIK I	Ca 1	Nghe, đọc	8:20	10:00	11:40	100
TOPIK II	Ca 1	Nghe, viết	12:20	13:00	14:50	110
	Ca 2	Đọc	15:10	15:20	16:30	70

• Cấu hình câu hỏi

Trình độ	Phòng thi	Môn thi	Hình thức	Số câu	Điểm	Tổng điểm
TOPIK I	1st	Nghe	Trắc nghiệm	30	100	200
		Đọc	Trắc nghiệm	40	100	
TOPIK II	1st	Nghe	Trắc nghiệm	50	100	300
		Viết	Tự luận	4	100	
		Đọc	Trắc nghiệm	50	100	

- Câu hỏi tùy chọn (4 câu hỏi trắc nghiệm)
- Câu hỏi trả lời (Phần thi viết): hoàn thành câu (câu trả lời ngắn) -2 câu hỏi / câu viết -2 câu hỏi

• Tiêu chuẩn đánh giá theo từng cấp độ

TOPIK I	Cấp 1	Bạn có thể tiến hành chức năng ngôn ngữ cơ bản cần thiết trong cuộc sống đời thường như giới thiệu bản thân, vào quán ăn và gọi đồ, mua đồ vật, đồng thời bạn có thể hiểu và biểu hiện được nội dung có liên quan đến các chủ đề quen thuộc. Đánh giá khả năng của bạn qua việc hoàn thành một câu văn đơn giản khoảng 800 từ vựng bằng tiếng Hàn dựa trên sự hiểu biết của mình về một lĩnh vực nào đó. Đánh giá khả năng hiểu và hoàn thành được những câu đơn giản trong sinh hoạt và trong thực tế.
	Cấp 2	Đánh giá khả năng sử dụng tiếng Hàn của bạn trong cơ quan công cộng như bưu điện, ngân hàng...Bạn sẽ dùng khoảng 1,500-2,000 từ vựng để sử dụng thành đơn vị đoạn văn liên quan đến chủ đề mà mình đề cập đến. Có thể sử dụng để phân biệt ngôn ngữ trong các tình huống chính thức và không chính thức.
TOPIK II	Grade3	Bạn không cảm thấy trở ngại khi hướng dẫn về đời sống hàng ngày và có thể tiến hành chức năng ngôn ngữ cơ bản cần thiết cho việc duy trì các mối quan hệ xã hội, bên cạnh đó bạn biết cách sử dụng các thiết bị công cộng đa dạng. Thể hiện từng đoạn văn theo những chủ đề cụ thể và thân thuộc. Có thể phân biệt đặc tính cơ bản trong văn nói và văn viết, hiểu và có thể sử dụng.

TOPIK II	Grade4	Đánh giá khả năng nói ở những nơi công cộng và giữ mối quan hệ cá nhân. Đánh giá khả năng sử dụng ngôn ngữ cần thiết trong việc duy trì các mối quan hệ xã hội và sử dụng thiết bị công cộng. Thêm vào đó, đánh giá khả năng hiểu rõ được nội dung thời sự, báo chí, đồng thời so sánh được chính xác, hiểu được căn kể và có thể sử dụng được các chủ đề về xã hội chung. Đánh giá dựa vào việc hiểu về văn hóa Hàn Quốc tiêu biểu và các biểu hiện về mặt thành ngữ.
	Grade5	Đánh giá khả năng sử dụng tiếng Hàn của bạn ở mức cao hơn. Đánh giá khả năng sử dụng ngôn ngữ cần thiết cho việc thực hiện công việc hay nghiên cứu trong các lĩnh vực chuyên môn. Có thể hiểu và sử dụng những chủ đề trên toàn bộ các lĩnh vực như chính trị, kinh tế, văn hóa và xã hội. Đánh giá khả năng phân biệt chính xác ngôn ngữ theo từng mạch văn trong ngôn ngữ nói và ngôn ngữ viết và mạch văn chính thức và không chính thức, và có thể sử dụng chúng.
	Grade6	Đánh giá khả năng có thể tiến hành tốt và chính xác các chức năng ngôn ngữ cần thiết cho việc thực hiện công việc và nghiên cứu trong lĩnh vực chuyên môn. Có thể hiểu và sử dụng được các chủ đề trên toàn bộ các lĩnh vực như chính trị, kinh tế, văn hóa và xã hội. Và có thể đạt được khả năng sử dụng tiếng Hàn như người Hàn Quốc và không gặp trở ngại về việc biểu hiện ý nghĩ.



Pháp Luật·Việc Làm





Tư vấn pháp luật

- Phương pháp giúp đỡ thiệt hại nợ lương.



- Đăng ký cho Trung tâm việc làm thuộc thẩm quyền của Bộ Lao động (tư vấn thắc mắc của Bộ Việc làm và Lao động ☎ 1350 không có mã vùng)
※Nhất định phải biết địa chỉ kinh doanh và thông tin liên lạc của chủ lao động
- Nộp đơn kiện tại tòa án thông qua cơ quan trợ giúp Pháp lý Hàn Quốc ※Phải được xử lý trước khi 3 năm trôi qua
- Tiếp nhận tiền lương với sự giúp đỡ của các nhóm hỗ trợ tư vấn



Thông tin tư vấn trợ giúp pháp luật của Hàn Quốc (☎ 132 không có mã vùng)

Tên cơ quan	Địa chỉ	Thẩm quyền	số điện thoại
Trụ sở Jeonju	Tầng 4, tòa nhà Hankyung myeongyun5gil1 Deokjin-gun Jeonju-si Jeonbuk	Jeonju-si, wanju-gun, Imsil-gun	063-251-4034
Chi nhánh Jinan	Tầng 2, Trung tâm tư quản Gunmin, 66 Jungang-ro Jinan-up Jinan-gun Jeonbuk	Jinan-gun	063-432-1345
Chi nhánh Muju	97 Jugye-ro Muju-up Muju-gun Jeonbuk	Muju-gun	063-323-3254
Chi nhánh Kimje	Tầng 2, Hội đồng thành phố Kimje, 40 Jungang-ro Kimje-si Jeonbuk	Gimje-si	063-542-5028
Văn phòng chi nhánh Gunsan	303 Tòa nhà Yeongchang, 64 Geomdae 1-gil Gunsan-si Jeonbuk	Gunsan-si	063-452-6696
Chi nhánh Iksan	Tầng 2 Trung tâm tư quản Yeongdeung 1-dong, Gobong 18-gil Iksan-si Jeonbuk	Iksan-si	063-722-5100
Văn phòng chi nhánh Jeongeup	Văn phòng chi nhánh Jeongeup, chi nhánh Jeonju 29 Suseong-ro Jeongeup-si Jeonbuk	Jeongeup-si	063-533-9644
Chi nhánh Buan	Tầng 5, văn phòng Quận Buan, 91 Dangsan-ro Buan-up Buan-gun Jeonbuk	Buan-gun	063-584-5080
Chi nhánh Gochang	Tầng 3, 239 Jungang-ro Gochang-up Gochang-gun Jeonbuk	Gochang-gun	063-564-5280
Văn phòng chi nhánh Namwon	Tầng 2, Dongheon-gil Namwon-si Jeonbuk	namwon-si, Sunchang-gun	063-626-5789
Chi nhánh Jangsu	Trung tâm y tế Jangsu 247 Jangcheon-ro Jangsu-up Jangsu-gun Jeonbuk	Jangsu-gun	063-353-1345



Hướng dẫn hệ thống tư vấn pháp luật miễn phí

Cơ quan	Số điện thoại
Văn phòng tư vấn pháp luật Jeonbuk	063-280-2921
Hiệp hội luật sư khu vực Jeonbuk	063-290-2834
Cơ quan trợ giúp pháp luật Hàn Quốc	063-251-4034
Tư vấn điều tra khiếu nại của đồn cảnh sát Deokjin	063-713-0735

※ Trung tâm cuộc gọi Danuri (Trung tâm Jeonbuk Jeonju) 063-237-1366 có thể liên hệ nếu cần thông dịch-dịch thuật



Trang Web cung cấp thông tin việc làm

Cơ quan	số điện thoại/trang web	Nội dung chính
trung tâm hỗ trợ việc làm và lao động	www.jobcenter.work.kr	Hoạt động quốc gia, giới thiệu việc làm miễn phí
Hỗ trợ việc làm cho sinh viên người nước ngoài	www.studyinkorea.go.kr	Hoạt động quốc gia, cấp thông tin việc làm
Trung tâm phát triển nguồn nhân lực Phụ Nữ	www.vocation.or.kr	Giới thiệu việc làm, dạy nghề
Mạng lưới làm việc	www.jobnet.go.kr	cấp thông tin việc làm
Mạng lưới	www.work.go.kr	cấp thông tin việc làm

※ Tư vấn và hỗ trợ nhân lực người nước ngoài : trung tâm tư vấn nhân lực nước ngoài (☎ 1577-0071), 17 ngôn ngữ



Thông tin đời sống Tỉnh Jeollabuk-do



Cơ quan hỗ trợ người nước ngoài và số điện thoại khẩn cấp

Tên cơ quan	Số điện thoại	Nội dung công việc
Văn phòng xuất nhập cảnh Jeonju, văn phòng người nước ngoài	063-249-8693	Đăng ký thẻ người nước ngoài, gia hạn thời gian lưu trú, thay đổi tư cách lưu trú, v.v.
Văn phòng xuất nhập cảnh và người nước ngoài Jeonju (Công tác tại Gunsan)	063-445-2581	
Trung tâm xuất nhập cảnh Iksan	063-850-8300	
Trung tâm hướng dẫn tổng hợp người nước ngoài	1345	Trung tâm hướng dẫn dân sự đa ngôn ngữ.
Trung tâm tư vấn qua điện thoại Dauri (Trung tâm Jeonju Joenbuk)	063-237-1366	Tư vấn, dịch vụ hỗ trợ khẩn cấp, tham gia tư vấn tại hiện trường.
Mạng lưới thông tin tổng hợp xã hội	www.socinet.go.kr	Cung cấp thông tin giáo dục tổng hợp xã hội và đăng ký đào tạo.
Trang chủ chính phủ điện tử dành cho người nước ngoài	www.hikorea.go.kr	Nộp đơn khiếu nại điện tử cho các văn phòng xuất nhập cảnh và nước ngoài, cung cấp thông tin lưu trú.

Số điện thoại liên lạc khẩn cấp

119	Hỏa hoạn / cứu trợ / báo cứu hộ.
112	Khai báo tội phạm.
114	Truy tìm số điện thoại.
1345	Hướng dẫn tổng hợp cho người nước ngoài (Bộ Pháp vụ/Xuất nhập cảnh).
1331	Vi phạm nhân quyền, khai báo hành vi phân biệt đối xử.
1588-1138	Nhân quyền của người lao động nước ngoài.
063-237-1366	Trung tâm tư vấn điện thoại đa quốc gia.
129	Trung tâm gọi phúc lợi xã hội.



Hỗ trợ dịch vụ thông dịch

- **Ngôn ngữ cung cấp** : 18 ngôn ngữ như tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Việt
- **Lĩnh vực dịch vụ** : Tư vấn sự khác biệt văn hóa nhập cảnh giai đoạn đầu, cung cấp thông tin lưu trú, quốc tịch và thông biên dịch khi đến các cơ quan hành chính như bệnh viện, sở cảnh sát.
- **Cơ quan, tổ chức cung cấp dịch vụ**

Tên tổ chức	Số điện thoại	Dịch vụ hành chính
Trung tâm hướng dẫn tổng hợp người nước ngoài	1345	Tư vấn thông dịch / lưu trú
Trung tâm hỗ trợ tư vấn thông dịch cho người nước ngoài	1644-7111	Thông dịch / tư vấn pháp luật
BBB Hàn Quốc (Gọi bbb)	1588-5644	Thông dịch
Điện thoại hướng dẫn dịch vụ du lịch	1330	Hướng dẫn du lịch



Sử dụng dịch vụ cơ quan y tế

• Cơ quan y tế đại diện cho Jeollabuk-do

Bệnh viện đa khoa	Phân loại bệnh viện	Số điện thoại	Địa chỉ
Bệnh viện Đại học Jeonbuk	Tổng hợp cấp trên	063-250-1114	54907 20 Gunji, Deokjin-gu, Jeonju city.
Bệnh viện Jeonju	Bệnh viện đa khoa	063-220-7200	54985 Đường 3-13 WanSan-gu, Jeonju city.
Bệnh viện Jeonju Goloe	Bệnh viện đa khoa	063-240-7370	54915, 367 đường Andeokwon-ro, Deokjin-gu, Jeonju-city
Bệnh viện Design	Bệnh viện đa khoa	063-240-2000	54910 390 Koenhien lo ;Deokjin-gu, Jeonju city.
Bệnh viện Jesus	Bệnh viện đa khoa	063-230-8114	54987 365 Sowon-lo WanSan-gu, Jeonju city.
Trung tâm y tế Jeonlanbuk-gun san	Bệnh viện đa khoa	063-472-5000	54105 27 Trung tâm y tế Gunsan .
Bệnh viện Gunsan	Bệnh viện đa khoa	063-440-0300	54033 149 đường Jochon-ro thành phố Gunsan.
bệnh viện Đại học Wonkwang	Tổng hợp cấp trên	063-859-1114	54538 895 Muwangro, Iksan.
Bệnh viện Iksan	Bệnh viện đa khoa	063-840-9114	54543 969 Muwangro, Iksan .
Bệnh viện Jeongeup Asan	Bệnh viện đa khoa	063-530-6114	56153 606-22 đường Chungjeongno, Jeongeup.
Viện y tế Namwon, tỉnh Jeolla bukdo	Bệnh viện đa khoa	063-620-1114	55726 365 Chungjeong-ro, thành phố Namwon.
Bệnh viện Gochang	Bệnh viện đa khoa	063-560-5600	56436 Đường số 1-9 Gochang-eup Hwa Shin-gil.
Bệnh viện Sung Mo Buan	Bệnh viện đa khoa	063-581-5100	56313 Đường số 2-24 Oh Joeng Buan-eup, Buan-gun.

• Trung tâm y tế Jeollabuk-do

Trung tâm y tế	Địa chỉ	Số điện thoại
Trung tâm y tế Jeonju	55038 33 Jeollagamyong-ro, Wansan-gu, Jeonju-si	281-6200
Trung tâm y tế Gunsan	54091 58, Susongdong-ro, Gunsan-si, Jeollabuk-do (Susongdong)	463-4000
Trung tâm y tế Iksan	54543 975, Muwang-ro, Iksan-si, Jeollabuk-do (142-8, Sindong)	1577-0072
Trung tâm y tế Joeng up	56177 61, Suseong 1-ro, Jeongeup-si, Jeonbuk	539-6137
Trung tâm y tế Namwon	55766 1285, Yochon-ro, Namwon-si (Chosan-dong 455)	620-7918
Trung tâm y tế Jim Je	54385 138, Seongsan-gil, Gimje-si (Yochon-dong 423-2)	547-4000
Trung tâm y tế Wanju	55333 215-20, Sambong-ro, Samrye-eup, Wanju-gun, Jeollabuk-do	290-3003
Trung tâm y tế Jinan	55422 1189, Jinmu-ro, Jinan-gun, Jeonbuk (90-15, Gunsang-ri)	430-8560
Viện y tế Muju	55515 413 Hanpungru-ro, Muju-gun, Jeonbuk	320-8322
Viện y tế Jang su	55631 245, Jangcheon-ro, Jangsu-gun, Jeonbuk (425, Jangsu-ri)	351-8000
Viện y tế Im sil	55927 1680, Hoguk-ro, Imsil-gun, Jeonbuk	640-3101
Viện y tế Sun Jang	56050 127 Sunchang-ro, Sunchang-gun, Jeollabuk-do (541, Ganam-ri)	650-5211
Trung tâm y tế Go Jang	56442 90, Bongjunjun-ro, Gochang-gun, Jeollabuk-do (101, Yulgye-ri)	560-8711
Trung tâm y tế Bu an	56314 124, Orijeong-ro, Buan-gun, Jeollabuk-do	584-1261



Bảo hiểm

• Bảo hiểm y tế tư nhân (tiêu chuẩn trường đại học Jeonbuk)

- Nội dung : Đăng ký bảo hiểm tập thể thông qua trường học

- Thủ tục bồi thường

Toàn bộ chi phí bệnh viện bản thân tự trả → Nộp hồ sơ cho công ty bảo hiểm

→ Nhận lại một phần chi phí thanh toán của bản thân đã trả.

- Chuẩn bị : Thẻ học sinh (hoặc bản sao hộ chiếu), phí bảo hiểm

※ Bảo hiểm y tế tư nhân chỉ có thể được thực hiện cho đến tháng 2 năm 2021 và từ tháng 3 năm 2021 du học sinh nước ngoài phải đăng ký với tư cách là người gia nhập khu vực và nộp phí bảo hiểm (50.000 won mỗi tháng, 600.000 won mỗi năm)

Loại visa lưu trú	Tài liệu đệ trình
Du học (D-2)	- Bản sao chứng nhận đăng ký người nước ngoài hoặc một bản xác nhận sự thật đăng ký người nước ngoài (1 Bản)
Học tiếng thông thường (D-4)	- Giấy chứng nhận nhập học hoặc giấy chứng nhận đang học (1 Bản)

- Du học sinh nước ngoài muốn đạt được tư cách là người đăng ký bảo hiểm khu vực phải nộp cho cơ quan bằng cách đính kèm tài liệu phân loại ở trên vào cho người quản lý đăng ký khu vực.

- Trong trường hợp đủ điều kiện lưu trú ở nước ngoài (D-2), được giảm 50% phí bảo hiểm tính toán.

- Phí bảo hiểm y tế sẽ được tính hàng tháng và phí bảo hiểm của tháng sẽ phải nộp trước ngày 25 tháng trước đó.



Phương pháp thi bằng lái xe

• Những du học sinh nước ngoài cũng có thể tham gia kì thi bằng lái xe ở Hàn Quốc để có được bằng lái xe.

• Bạn có thể thi lấy bằng lái xe tại nơi thi lấy bằng lái xe hoặc có thể thi lấy bằng lái xe thông qua trung tâm chuyên ngành lái xe.

• Bài kiểm tra bằng lái xe: kiểm tra năng lực, kiểm tra khoa (luật lệnh và kiểm tra), kiểm tra chức năng, kiểm tra lái xe đường bộ trực tiếp trên đường lộ.

※Trường hợp du học sinh nước ngoài có giấy phép lái xe được cấp bởi các cơ quan nước ngoài, một số môn thi bằng lái xe sẽ được miễn như sau. (Nguồn: Thông tin pháp lệnh sinh hoạt www.easylaw.go.kr)

Đối tượng được miễn	Loại giấy phép	Được miễn kỳ thi				
		Năng khiếu Kiểm tra	TEST		Kiểm tra chức năng	Kiểm tra lái xe trên đường
			Điều lệ Môn học	Kiểm tra Môn học		
Người có giấy phép nước ngoài từ các quốc gia chấp nhận giấy phép Hàn Quốc	Giấy phép loại 2 thông thường	-	Miễn	Miễn	Miễn	Miễn
Người có giấy phép nước ngoài từ các quốc gia không chấp nhận giấy phép Hàn Quốc		-	-	-	Miễn	Miễn



Giấy chứng nhận công nhận

• **Giấy chứng nhận công nhận** là chứng nhận cần thiết để đảm bảo giao dịch an toàn như xác nhận lai lịch của đương sự, ngăn ngừa sửa chữa, giả mạo tài liệu khi giao dịch điện tử trực tuyến tại ngân hàng điện tử (tài chính điện tử), xác nhận danh tính...

• **Thủ tục cấp chứng nhận công nhận.**

① **Chuẩn bị giấy tờ đăng ký và chứng minh nhân thân (giấy đăng ký người nước ngoài):** Chuẩn bị giấy đăng ký người nước ngoài và hồ sơ đăng ký trước khi đến ngân hàng.

※ Trong trường hợp không có thẻ đăng ký người nước ngoài, bạn có thể xin cấp phát bằng hộ chiếu, nhưng có thể bị từ chối tùy theo trường hợp.

② **Đến ngân hàng :** Đến ngân hàng trực tiếp và nộp đơn đăng ký, xác nhận danh tính thông qua chứng minh nhân thân người nước ngoài và được đổi phiếu tiếp nhận.

※ Trên phiếu tiếp nhận có ghi thông tin (số tham khảo, mã xác nhận) có thể đăng ký được giấy chứng nhận công nhận vì vậy cần lưu ý trong việc bảo quản.

③ **Cấp giấy chứng nhận công nhận thông qua trang chủ của cơ quan chứng nhận công nhận hoặc cơ quan đăng thay thế đăng ký :** Nếu truy cập trang web của ngân hàng bằng máy tính của mình rồi điền thông tin đăng ký phiếu tiếp nhận thì có thể đăng ký được giấy chứng nhận công nhận.



Thông báo ngày nghỉ lễ

• Cuối tuần (thứ bảy, chủ nhật)

- Hầu hết các cơ quan nhà nước, cơ quan nhà nước, ngân hàng, công ty đều đóng cửa
- Không có tiết học vào cuối tuần ở trường đại học.

• Ngày nghỉ lễ

- Tân chính : Ngày 1 tháng 1, kỷ niệm ngày đầu tiên của năm mới bắt đầu
- Tết Nguyên Đán: Là một trong những ngày lễ lớn nhất của Hàn Quốc, trong khoảng 3 ngày 1 tháng 1 âm lịch, trong thời gian này, nhiều người đến thăm quê hương để cúng tổ tiên và gửi lời chào đặc biệt đến người lớn và ăn món "Teokguk".
- Ngày 1 tháng 3 năm 1919, kỷ niệm ngày toàn thể dân tộc cùng nhau vận động độc lập để khởi chế độ thực dân Nhật Bản.
- Ngày Phật Thích Ca : Ngày 8 tháng 4 âm lịch, ngày kỷ niệm sự ra đời của Phật Thích Ca Mâu Ni.
- Ngày thiếu nhi : Ngày 5 tháng 5, ngày dành cho trẻ em.
- Ngày liệt sĩ : Ngày 6 tháng 6, ngày tưởng niệm những người yêu nước đã hy sinh vì Đại Hàn Dân Quốc.
- Ngày Giải phóng : Ngày 15/8/1945 Hàn Quốc độc lập thoát khỏi chế độ thực dân Nhật
- Giáng sinh: 25 tháng 12, ngày kỷ niệm ngày ra đời của Jesus Christ.

• Các ngày lễ tạm thời khác

- Ngày bầu cử : Ngày bầu cử quốc hội, ngày bầu cử tổng thống (15/4/2020 và 9/3/2022)
- Ngày Lao động : Ngày 1 tháng 5, để động viên sự vất vả của người lao động, các công ty hoặc ngân hàng không làm việc và các cơ quan nhà nước và trường học làm việc như thường lệ.



- ① Trang chủ hoạt động tình nguyện 1365(Truy cập <https://www.1365.go.kr/>) và nhấn đăng ký thành viên.

[illegible]

- ② Đồng ý với điều khoản sử dụng và chuyển sang điều khoản tiếp theo.

로그인

아이디 찾기

비밀번호 찾기

회원가입

가입동의

실명인증

14세미만 가입동의

회원정보입력

본인인증

* 아래의 본인인증을 위한 중 가장한 방법을 선택해 주십시오.
 휴대폰 인증은 본인 휴대폰을 소유 및 통신회원 가입해야 합니다.
 본인인증을 위한 휴대폰이 없을 경우 공공 와이파이를 통해 본인인증을 하실 수 있습니다.

주민번호
본인의 주민번호로 본인인증

휴대폰
본인 명의의 휴대폰으로 인증을 위해 본인 인증

아이핀(I-PIN)
주민번호 지역 4자리 0000, 9999를 제외한 모든 인증

인증하기 >

③ Chọn một trong hai số đăng ký người nước ngoài (số thẻ người nước ngoài), điện thoại di động và I-PIN (I-PIN) để xác nhận danh tính của mình.

가입동의

실명인증

14세미만 가입동의

회원정보입력

회원정보입력(필수입력사항)

* 필수입력사항입니다.

이름 *

성별 * ☐ 남성 ☐ 여성

생년월일 * * 본인 확인을 위한 자료로 이용됩니다.

아이디 * 중복조회

* 6자리 이상 17자리 이내로 입력

비밀번호 *

* 8자리 이상 20자리 미만으로, 영문, 숫자, 특수문자 1개 이상 필수입력(0xabb12345)

비밀번호 확인 *

비밀번호 힌트 * 선택하세요

한트 입력 * (10자이하)

주소 * 우편번호 찾기

상세주소 입력

유선전화번호 * 선택 - -

유선전화번호 * 선택 - -

* 입력하신 휴대전화, 유선전화, 유선번호를 봉사활동 정보, 신청결과정보, 봉사활동에 필요한정보를 제공 받을 수 있으며 정보제공 및 수신동의 하신 것으로 처리합니다.

☐ 수신동의 ☐ 수신거부

이메일 주소 *

* 입력하신 이메일로 봉사활동 정보, 신청결과정보, 봉사활동에 필요한정보를 제공 받을 수 있으며 정보제공 및 수신동의 하신 것으로 처리합니다.

☐ 수신동의 ☐ 수신거부

④ Sau khi nhập thông tin hội viên như tên, giới tính, ngày tháng năm sinh, ID, mật khẩu, địa chỉ v.v., nhấn Save.
 ※ *Nội dung hiển thị là nội dung bắt buộc và nhất định phải viết.

봉사 부가정보 입력(선택입력사항)

봉사활동에 필요한 부가정보이며, 가입 후 4의 자를동서 > 가입봉사활동 부가정보에서 추가입력 하실 수 있습니다.

봉사 희망지역(소속센터) * 시도 입력 * 시/군/구 입력 *

희망분야 * 선택 > 선택

직업 선택

개인전문분야

단체가입여부 ☐ 가입 ☐ 미가입

⑤ Nhập thông tin tình nguyện đính kèm. Phần khu vực hy vọng và lĩnh vực hy vọng tình nguyện là nội dung nhập liệu bắt buộc và những phần khác là lựa chọn. Sau khi nhập thông tin, nhấn Save để hoàn thành đăng ký.



Giới thiệu các ứng dụng được sử dụng nhiều ở Hàn Quốc

Name of the application	Nội dung
  Kakaotalk LINE	Tin nhắn di động Trò chuyện, gọi video và gọi điện thoại thông thường, chia sẻ hình ảnh và video giữa người dùng.
  Naver Daum	Trang web tìm kiếm trong nước Thông qua chức năng tìm kiếm đơn giản có thể tìm được những thông tin ở Hàn Quốc thông tin e-mail, trang mạng, blog, tin tức, trang mua sắm v.v.
 Kakao T	Ứng dụng taxi Có thể gọi taxi ở bất cứ đâu, bất cứ lúc nào Sử dụng chức năng tin nhắn an toàn để trao đổi thông tin nơi đi Thanh toán tự động thông qua ứng dụng
  Yogiyo Baedal Minjok	Ứng dụng giao thức ăn Đặt hàng, review, giới thiệu thực đơn, giảm giá, tính năng thanh toán ngay lập tức Không cần nói chuyện trực tiếp với cửa hàng, có thể đặt và thanh toán thông qua ứng dụng
 Naver Map	Ứng dụng bản đồ Kỹ năng tìm đường và thông tin gần vị trí, giao thông công cộng, và cung cấp kỹ năng chỉ đường
 National Smart Bus	Ứng dụng xe buýt tự động toàn quốc Cung cấp thông tin như lựa chọn khu vực cư trú, trạm xe buýt nội thành xung quanh, vị trí xe buýt nội thành, thời gian dự kiến đến nơi...
 Visit Korea	Ứng dụng hướng dẫn viên du lịch Hàn Quốc Chia sẻ thông tin theo từng phạm trù như địa điểm du lịch, nhà hàng, khách sạn, mua sắm, phương tiện giao thông v.v. Cung cấp dịch vụ bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Nhật
 Papago	Ứng dụng dịch thuật Có thể hỗ trợ thông biên dịch tiếng Hàn, Đức, Nga, Việt Nam, Tây Ban Nha, Anh, Ý, Indonesia, Nhật, Trung Quốc, Thái Lan, Pháp (tổng 13 ngôn ngữ)



Vấn đề giao thông

• Xe lửa (tàu hỏa)

- Số điện thoại : 1544-7788
- Trang thông tin : <http://info.korail.com>
- Cài đặt vào điện thoại : Korailtalk



Phân biệt	Địa chỉ	Hành trình	Giá vé (Tiêu chuẩn Tháng 1 năm 2020)		Thời gian
Ga Jeonju	680 Dongbu-daero, Deokjin-gu, Jeonju	Jeonju ~ Yongsan	KTX	32,000	1:30
			Saemaeul hồ	26,200	3:10
			Mugunghwa hồ	17,600	3:20
Ga Gunsan Đường dài	455, Naheung-dong, Gunsan-si	Gunsan ~ Yongsan	Saemaeul hồ	21,700	3:01
			Mugunghwa hồ	14,600	3:20
Trạm Iksan	153, Iksan-daero, Iksan-si	Iksan ~ Yongsan	KTX	32,000	1:15
			Saemaeul hồ	23,800	3:21
			Mugunghwa hồ	16,000	3:01
Ga Jeongeup Đường Honam	305, Đường công nghiệp Seobu, Jeongeup	Jeongeup ~ Yongsan	KTX	39,500	1:30
			Saemaeul hồ	27,900	3:17
			Mugunghwa hồ	18,800	3:35
Ga Namwon Đường Jeolla	71, Gongryong-ro, Namwon-si	Namwon ~ Yongsan	KTX	39,200	2:00
			Saemaeul hồ	31,400	3:37
			Mugunghwa hồ	21,100	4:00
Ga Gimje Đường Honam	198, Duwol-ro, Gimje-si	Gimje ~ Yongsan	Saemaeul hồ	25,400	3:00
			Mugunghwa hồ	17,100	3:17
Trạm Samrye Đường Jeolla	85-32, Samryeok-ro, Samrye-eup, Wanju-gun	Samrye ~ Yongsan	Saemaeul hồ	16,800	3:10
Trạm Imsil Đường Jeolla	2932, Chunhyang-ro, Imsil-eup, Imsil-gun	Imsil ~ Yongsan	Mugunghwa hồ	19,400	3:40

- Địa chỉ: 1, Sandong-gil, Okseo-myeon, Gunsan-si, Jeollabuk-do.
- Số điện thoại : 1661-2626.
- Định tuyến: Gunsan ↔ Jeju, v.v.
- Thông tin chuyến bay thời gian thực: 11:10, 14:40, 19:35.

• Xe buýt

- Xe buýt tốc hành: Cobus (<http://www.kobus.co.kr> / 1544-4888), xe buýt tốc hành
- Xe buýt liên tỉnh: Đi xe buýt (<http://bustago.or.kr> / 1644-2992), xe buýt liên tỉnh

Phân biệt	Tên bến xe buýt	Địa chỉ	Số điện thoại
Jeonju	Trạm xe buýt tốc hành Jeonju	470 Jeonju cheondong-ro, Deokjin-gu, Jeonju	063-277-1572
	Trạm xe buýt liên tỉnh Jeonju	30 Garinaero, Deokjin-gu, Jeonju	1688-1745
Gunsan	Trạm xe buýt tốc hành Gunsan	30 Haemang-ro, Gunsan-si	063-445-3824
	Trạm xe buýt liên tỉnh Gunsan	18 Haemang-ro, Gunsan-si	1666-2747
Iksan	Trạm xe buýt công cộng Iksan	56, Iksan-daero, Iksan-si	063-843-5100
Jeongeup	Nhà ga công cộng xe buýt liên tỉnh Jeongeup	46-4, Yeonji 1-gil, Jeongeup-si	1688-6676
Namwon	Nhà ga tốc hành Namwon	78, Chunhyang-ro, Namwon-si	063-625-5391
	Trạm xe buýt công cộng Namwon	109, Yongseong-ro, Namwon-si	063-633-0807
Kimje	Trạm xe buýt công cộng Kimje	241 Dongseo-ro, Gimje-si	1688-6341
Wanju	Trạm xe buýt công cộng Wanju	Eupnaeri, Gosan-myeon, Wanju-gun	
	Trạm xe buýt Bong Tong	Janggi-ri, Bongdong-eup, Wanju-gun	
	Trạm xe buýt công cộng Sam ne	28 Donghak-ro, Samrye-eup, Wanju-gun	063-291-1450
	Trạm xe buýt công cộng Daedunsan	11, Công viên Daedunsan-gil, Unju-myeon, Wanju-gun	
Jinan	Trạm dừng xe buýt liên tỉnh Jinan	1120, Jinmuro Jinan Eup, Jinan -gun	063-433-2508
Muju	Trạm xe buýt công cộng Muju	351, Hanpungro-ro, Muju-eup, Muju-gun	063-322-2245
Jangsu	Trạm xe buýt công cộng Jangsu	175 Jangcheon-ro, Jangsu-eup, Jangsu-gun	063-351-8889
Imsil	Trạm xe buýt công cộng Imsil	20, Unsu-ro, Imsil-eup, Imsil-gun	063-642-2114
Sunchang	Trạm xe buýt công cộng Sunjang	355 Janryu-ro, Sunchang-eup, Suangang-gun	063-653-2186
Gochang	Trạm xe buýt công cộng Gojang	191, Jungang-ro, Gochang-eup, Gochang-gun	063-563-3388
Buan	Trạm xe buýt công cộng Buan	210 Seokjeong-ro, Buan-eup, Buan-gun	1666-2429

• Xe buýt sân bay

A. Xe buýt Limusine (<http://limusine.co.kr>)

- Địa chỉ : 21 Garinae-ro, Deokjin-gu, Jeonju (459-6, Geumam-dong)
- Số điện thoại : 1670-5477
- Đường đi : Jeonju → Iksan → Sân bay Gimpo → Sân bay Incheon
- Giá xe buýt (Tiêu chuẩn tháng 1 năm 2020)

	Sân bay Gimpo	Sân bay Inchoen
Joenu	Người lớn ₩24,000	Người lớn ₩33,000
	Trẻ em ₩12,000	Trẻ em ₩16,500
Iksan	Người lớn ₩24,000	Người lớn ₩32,000
	Trẻ em ₩12,000	Trẻ em ₩16,000

B. Xe buýt liên tỉnh (<http://www.jbexpress.co.kr>)

- Địa chỉ : 30 Garinae-ro, Deokjin-gu, Jeonju, Jeonbuk (705-10, Geumam-dong)
- Số điện thoại : 1688-1745
- Hành trình đi : Jeonju, Imsil, Iksan, Gunsan → Sân bay Incheon
- Giá vé (Tiêu chuẩn tháng 1 năm 2020)

	Sân bay Incheon
Jeonju	₩ 27,900
Imsil	₩ 33,800
Iksan	₩ 31,500
Gunsan	₩ 26,900



Tên và địa chỉ của hàng bán hàng nước ngoài

Tên cửa hàng	Địa chỉ	Số liên lạc
Wold food	262-5, Paldal-ro, Wansan-gu, Jeonju	063-276-8678
ACE MART	32-1, Palbok-dong 2-ga, Deokjin-gu, Jeonju	063-212-0505 010-2610-7140
Ourshop India	1634-10, Hyoja 3-ga, Wansan-gu, Jeonju-si	010-6869-2344 (http://ourshop.co.in)
ACE MART	9, Bunmul 2-gil, Gunsan-si	—
Việt Nam MART	1729-17, Iksan-daero, Hamyeol-eup, Iksan-si	010-9139-4738
ACE MART	4, Inbuk-ro 9-gil, Iksan-si	010-6293-1460
ACE MART	23-6, Namseosin-gil, Samrye-eup, Wanju-gun	010-4203-0964
Asia food	53, Chunghon-gil, Samrye-eup, Wanju-gun	010-9674-3424
Asia Market	142 Bongdong-ro, Bongdong-eup, Wanju-gun	063-262-5130
Siêu thị người nước ngoài	3, Mayanan-gil, Gochang-eup, Gochang-gun	063-561-1430 010-3796-7346
Asia Store	90-1, Dongmun-ro, Namwon-si	010-7963-9944



Hội thoại tiếng hàn đơn giản

- Lúc đến các địa điểm du lịch .

Biểu hiện tiếng hàn	Biểu hiện tiếng nước ngoài
학교에서 버스터미널까지 어떻게 가요?	Từ trường đến bến xe đi như thế nào?
전주 한옥마을에 가서 한복을 입어보고 싶어요	Tôi muốn đến làng hanok ở chonchu và mặc đồ hanbok.
부안 변산해수욕장에 있는 펜션을 예약했어요	Tôi đã đặt khách sạn ở bãi biển Boen San Bu an.
겨울방학에 친구들과 무주 스키장에 다녀왔어요	Kì nghỉ mùa đông tôi đã cùng bạn đi tới sân trượt tuyết Muju.

- Đến nhà hàng gọi món.

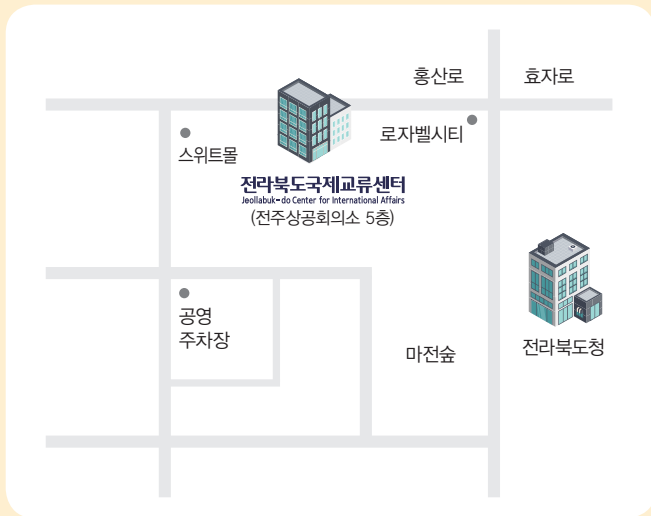
Biểu hiện tiếng hàn	Biểu hiện tiếng nước ngoài
이 식당에서 가장 유명한 음식이 뭐예요?	Ở đây có món nào nổi tiếng nhất?
시원한 물을 주세요	Cho tôi nước mát.
비빔밥을 먹고 싶어요	Tôi muốn ăn cơm Pipim pap
돼지고기가 안 들어간 음식이 뭐예요?	Những món nào không có thịt lợn?

- Lúc đến bệnh viện.

Biểu hiện tiếng hàn	Biểu hiện tiếng nước ngoài
약을 사려면 병원에서 받은 처방전이 있어야 해요	Nếu muốn mua thuốc phải có đơn thuốc của bệnh viện .
머리에서 열이 나요	Đầu nóng.
어제부터 배가 아파요	Đau bụng từ hôm qua.
목이 심하게 아프고 기침도 많이 나요	Đau họng nặng và ho nhiều.

- Lúc đến ngân hàng:

Biểu hiện tiếng hàn	Biểu hiện tiếng nước ngoài
통장과 체크카드를 만들려고 해요	Tôi muốn làm sổ tài khoản và thẻ ngân hàng
신분증은 외국인등록증도 돼요?	Chứng minh thư có thể thay bằng thẻ người nước ngoài được không?
공인인증서를 발급받으려고 해요	Tôi muốn đăng ký giấy chứng nhận công nhận
부모님께 송금하려고 해요	Tôi định gửi tiền cho bố mẹ



전라북도 전주시 완산구 홍산로 276 (5층 전라북도 국제교류센터)(54969)

대표전화 : 063-280-6100 팩스 : 063-280-6129

Homepage : www.jbcia.or.kr

Facebook : www.facebook.com/jbcia151001